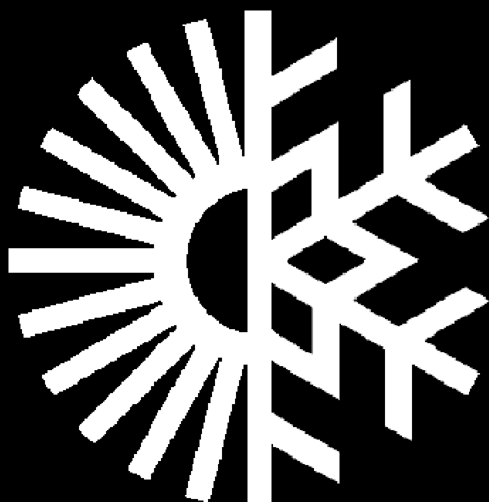


Diavia

RENAULT *"MASTER"*
OPEL *"MOVANO"*
NISSAN *"INTERSTAR"*

2200 - 2500 DCI
(Not prepared for A/C)

Codice/Code: 1RE19395E/1



Istruzioni montaggio condizionatore d'aria

Instructions pour monter le conditionneur d'air

Air conditioning installation instructions

Klimaanlage Einbauanleitungen

Instrucciones para el montaje del equipo aire acondicionado

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l. **"Stabilimento Molinella"**
Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna) - Italy
Telefono (0039) 051.6906111 - Fax (0039) 051.6906287

PRESCRIZIONI PER IL MONTAGGIO DELL' IMPIANTO A/C DIAVIA OBBLIGATORIE PER IL TECNICO INSTALLATORE, IL QUALE, NEL CASO DI LORO INOSSERVANZA, SARA' DIRETTAMENTE ED ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE VERSO IL CLIENTE.

1. verificare il corretto serraggio della bulloneria fornita e rimossa e comunque di tutte le parti interessate al montaggio dell' impianto A/C;
2. verificare che non vi siano perdite d' acqua, olio e aria su motore, freni, servosterzo, servofreno, ecc.;
3. verificare tutti i livelli dei liquidi. Qualora venga rimosso il radiatore acqua, ricaricare nel circuito lo stesso liquido scarico e, se è necessario un rabbocco, aggiungere il liquido anticongelante prescritto. Assicurarsi inoltre che lo spurgo aria sia fatto come prescritto dal costruttore;
4. accertarsi della giusta tensione di tutte le cinghie, e verificare lo stato di usura di quelle non sostituite;
5. verificare che non si abbiano interferenze critiche in qualunque condizione di funzionamento. In particolare accertarsi che siano garantite distanze di sicurezza fra tutti i particolari soggetti a movimento relativo.
6. garantirsi che non si abbiano fregamenti con conseguente usura tra le parti mediante un corretto serraggio e posizionamento delle stesse;
7. assicurarsi del corretto isolamento elettrico, della corretta installazione dei fusibili e di tutte le parti dell' impianto elettrico;
8. dopo aver effettuato la carica del refrigerante effettuare una accurata ricerca di eventuali perdite di gas;
9. eseguire comunque ogni operazione secondo norme di buona tecnica;
10. se durante l' operazione di installazione dell' impianto, vengono praticati fori o tagli, è obbligatorio proteggere tali parti con prodotto antiruggine fornito con l' impianto.

PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE DE L'EQUIPEMENT A/C DIAVIA A RESPECTER PAR LE TECHNICIEN INSTALLATEUR, CAR S'IL NE LES OBSERVAIT PAS, IL SERAIT DIRECTEMENT ET EXCLUSIVEMENT RESPONSABLE EVERS LE CLIENT.

1. vérifier que la visserie fournie ou manipulée ainsi que toutes les parties concernées par le montage de l'équipement A/C sont serrées et fixées correctement;
2. vérifier qu'il n'y a pas des fuites d'eau, d'huile ou d'air sur le moteur, les freins, la servodirection, le servofrein, etc..;
3. vérifier tous les niveaux. Si un complément de liquide de refroidissement est à effectuer, utiliser le même liquide que celui qui est dans le circuit. Si le circuit a été vidangé, faire le plein avec le liquide préconisé par le constructeur.
4. s'assurer que la tension des courroies est correcte et vérifier l'état d'usure de celles qui n'on pas été remplacées;
5. vérifier qu'il n' y a pas d'interférence critique dans toutes les conditions de fonctionnement. S'assurer en particulier que les distances de sécurité entre toutes les pièces sujettes à un mouvement relatif sont respectées;
6. s'assurer qu'il n'y a pas de frottement provoquant l'usure entre les parties à cause d'un défaut de serrage ou de positionnement de celles-ci;
7. s'assurer que l'isolation électrique, l' installation des fusibles et de toutes les parties du faisceau électrique sont correctes;
8. après avoir realisé la charge du réfrigérant, effectuer une recherche minutieuse de fuite éventuelle de gaz;
9. de toute façon, effectuer toutes les opérations dans les régles de l'art;
10. si durant l'opération de mise en place de l'équipement des trous ou des coupes sont pratiquées, il est impératif de les protéger avec le produit antirouille fourni avec l'équipement.

INSTRUCTIONS FOR THE A/C SYSTEM FITTING TO BE FOLLOWED BY THE OPERATOR INSTALLING THE SYSTEM. IN CASE OF FAILURE TO COMPLY WITH THEM, THE OPERATOR WILL BE DIRECTLY AND EXCLUSIVELY RESPONSIBLE TO THE CUSTOMER.

1. check the proper tightening of the supplied nuts and bolts and removal, and otherwise, of all parts involved in the assembly of the A/C system;
2. check that there are no water, oil or air leaks on the engine , brakes, power steering, power brakes, etc.;
3. check the level of all liquids. Should the water radiator be removed, refill the circuit with the same discharged liquid and, if it is necessary to top up, add the prescribed antifreeze liquid. Furthermore, make sure that the bleeding is carried out as prescribed by the manufacturer;
4. check the proper tension of all the belts and check the state of wear on those which have not been replaced;
5. check that there is no critical interference under any function condition. In particular check that the safety distances between all parts subject to relative movement are guaranteed;
6. ensure that there is no rubbing between parts with consequent wear by means of proper tightening and positioning of the parts themselves;
7. check that electric insulation, fuse installation and all parts of the electric system are correct;
8. after the refrigerant charge, make a careful search for any gas leaks;
9. carry out all operations according to the rules of good technology;
10. should any holes or cuts be made during installation of the system, it is absolutely necessary to protect such parts with the rustpreventer supplied with the system.

VERBINDLICHE VORSCHRIFTTEN FÜR DEN EINBAUTECHNIKER BEI NICHTBEACHTUNG ERLISCHT JEDER ANSPRUCH AUF GARANTIE UND ERSATZTEILLIEFERUNG.

1. Jede DIAVIA-Klimaanlage ist gemäß der beigefügten Einbaueinleitung einzubauen;
2. Bei allen Einbauteilen der Klimaanlage ist auf die vorgeschriebene Anbringung an den vorgesehenen Punkten zu achten, ebenso auf die erforderliche Bewegungsfreiheit der einzelnen Aggregatteile.
3. Bei korrekter Positionierung und Befestigung der Teile sind Abnutzungen durch Reibung ausgeschlossen. Eventuell auftretende Störungen sind unverzüglich zu überprüfen;
4 . Alle Einbauteile, sowie die verwendeten Schrauben und Muttern sind auf ihre korrekte Spannung und festen Sitz hin zu überprüfen.
5. Alle Teile der elektrischen Anlage sowie die Sicherung sind auf Isolation und korrekte Installation hin zu überprüfen;
6. Nach Auffüllung der Klimaanlage mit dem Kältemittel muß die gesamte Anlage auf eventuelle Verluste von Gas überprüft werden;
7. Bei Inbetriebnahme der Klimaanlage ist die korrekte Spannung aller Keilriemen zu überprüfen. Nicht ersetzte Keilriemen sind auf ihre Abnutzung hin zu untersuchen.
8. Nach Einbau der Klimaanlage ist zu überprüfen, daß Motor,Bremsen, Servolenkung und Servobremse keine Wasser-, Oel-,oder Luftverluste aufweisen;
9. Vor Übergabe des Wagens muß das Niveau aller Flüssigkeitsanzeigen überprüft werden. Falls beim Klimaanlageneinbau der Wasserkühler ausgebaut wurde, ist die entnommene Flüssigkeit im Umlauf wieder aufzufüllen und das erforderliche Frostschutzmittel nachzufüllen.
10. Im Falle, daß während der Installationsarbeiten der Anlage, Bohrungen oder Schnitte durchgeführt werden, ist es unbedingt notwendig, diese Teile mit dem bei der Anlage mitgelieferten Rostschutzmittel zu schützen.

PRESCRIPCIONES PARA EL MONTAJE DE LA INSTALACIóN A/C OBLIGATORIAS PARA EL TECNICO INSTALADOR; EN CASO DE SUS INOBSERVANCIA, ÉL SERÁ DIRECTAMENTE Y EXCLUSIVAMENTE RESPONSABLE HACIA EL CLIENTE.

1. verificad que los tornillos en dotación, los removidos y de todos modos todas las partes que se emplean para el montaje de la instalación A/C sean bien apretadas;
2. verificad que no se producan pérdidas de agua, de aceite y de aire sobre el motor, los frenos, el servofreno, la servo dirección, etc;
3. verificad todos los niveles de los líquidos. En caso se remueva el radiador de agua, recargad en el circuito el mismo líquido descargado, y se es necesario un relleno añadid el líquido anticongelamiento prescrito. Además, averiguad que el expurgo de aire sea hecho como está prescrito por el constructor;
4. averiguad que todas las correas sean bien tendidas y verificad el estado de desgaste de las que no han sido reemplazadas;
5. verificad que no se producan graves interferencias en cualquier condición de funcionamiento. En particular verificad de que sean garantizadas las distancias de seguridad entre todos los elementos expuestos a movimiento relativo;
6. averiguad que no se producan fricaciones con consiguiente desgaste de las partes, apretándolas correctamente y poniendo esas mismas en posición correcta;
7. verificad el correcto aislamiento eléctrico, el correcto montaje de los fusibles y de todas las partes de la instalación eléctrica;
8. después de haber introducido el refrigerante, efectuad una busca diligente acerca de posibles pérdidas de gas;
9. de todos modos, efectuad cada operación según las normas de la mejor tecnología;
10. si durante la operación de puesta de la instalación se hacen agujeros o cortes les aconsejamos protejan estos puntos con un producto antioxido abastecido con la instalación.

INDICE / INDEX / INDEX / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE

(I)
NOTE:
Lo schema di montaggio illustra l'impianto AC e comprende a volte dei componenti accessori (es. minimo veloce, radiatore, ecc.) che debbono però essere ordinati separatamente, in aggiunta all'impianto base, consultando il ns. listino.
Tutte le indicazioni relative alla DESTRA ed alla SINISTRA sono riferite al senso di marcia: SINISTRA = lato guida, DESTRA = lato passeggero.
Tutti i numeri presenti nel testo e nelle figure, indicano componenti forniti del condizionatore e vanno pertanto riferiti ai kit di figg.1A,1.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E.
Tutte le viti e i raccordi tubi gas vanno bloccati senza superare i valori massimi delle coppie di serraggio indicati nella tabella seguente, se non diver-samente specificato nel testo.
Per il corretto funzionamento ed affidabilità delle cinghie installate, eseguire le seguenti operazioni:
a) Avviare il motore con impianto AC inserito e dopo 15 minuti circa di funzionamento, ritensionare le cinghie.
b) La stessa operazione di tensionamento va ripetuta dopo 1500 Km dalla installazione dell'impianto AC.
Nella vettura provvista di dispositivi di sicurezza tipo AIR BAG o PROCON-TEN® lo smontaggio di tali componenti deve essere effettuato attenendosi alle disposizioni delle rispettive case automobilistiche.
La quantità di gas R134a necessaria per la carica dell'impianto è di Kg. **0,800** (±0,025).

(F)
REMARQUE :
Le manuel d'instructions illustre l'équipement A/C et il comprend quelque fois des composants accessoires (par ex.: ralenti-accéléré, radiateur, etc.) qui doivent cependant être commandés séparément, en plus de l'équipement de base, en consultant notre catalogue.
Toutes les indications de DROITE et de GAUCHE se réfèrent à la direction de marche: GAUCHE = côté conducteur, DROITE = côté passager.
Tous les numéros du texte et des figures indiquent les composants du conditionneur fourni. ls doivent par conséquent être comparés aux kits des fig.1A,1.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E.
Toutes les vis et les raccords des tuyaux gaz doivent être bloqués sans dépasser les valeurs maximales des couples de serrage indiqués dans le tableau suivant, s'il n'y a pas de précision contraire.
Pour obtenir le bon fonctionnement et la fiabilité des courroies installées, effectuer les opérations suivantes:
a) Faire démarrer le moteur avec l'équipement d'air conditionné enclenché et après 15 minutes environ, tendre à nouveau les courroies.
b) Il faut répéter l'opération de tension de courroie 1500 Km après le montage de l'air conditionné.
Sur les voitures munies des systèmes de sécurité type AIR BAG ou PRECON-TEN®, le démontage de ces composants doit être effectué en suivant scrupuleusement les dispositions de chaque Constructeur.
La quantité de gaz R134a nécessaire pour charger l'équipement est de Kg. **0,800** (±0,025).

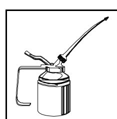
(GB)
NOTE :
This instruction manual illustrates the A/C system and at times, includes accessories (ex.: idle-speed control, radiator, etc.). These parts, however, must be ordered separately in addition to the basic kit according to our price list.
All references to RIGHT and LEFT hand are related to the driving direction: LEFT = driver's side, RIGHT = passenger's side.
All numbers quoted in the text and under the photos refer to the supplied componets of the air conditioning unit. One must therefore refer to the kits shown in the figg.1A,1.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E.
All screws and gas pipes fittings must be locked without exceeding the maximum value of the driving torques indicated in the following table, if not otherwise specified in the text.
Once fitting has been completed, spray an anticorrosive trasparent product on the installed metal parts.
To ensure functioning and reliability of installed belts, carry out the following procedures :
a) Start motor with A/C system switched on and after about 15 minutes adjust belt tension.
b) The same adjustment procedure should be repeated after 1500 Km from the installation of the A/C system.
In those vehicles with AIR-BAG or PRECON-TEN® safety devices, these components must be removed carefully following the instructions given by the car manufacturers.
The quantity of R134a gas necessary for the system charge is Kg. **0,800** (±0,025).

(D)
ANMERKUNG:
Die Einbauanleitung beschreibt die Klimaanlage, in einigen Fällen gehören jedoch Bauteile hinzu (z.B. Leerlaufvorrichtung, Kühler, Lüfter usw.) die separat zur Grundausstattung der Anlage zu bestellen sind, da es sich um Zusatzteile handelt, siehe unsere Preisliste. Alle Hinweise auf RECHTS und LINKS beziehen sich auf die Fahrtrichtung: LINKS = Fahrerseite, RECHTS = Beifahrerseite.
Alle Ziffern im Text und der Abbildung1A,1.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E beziehen sich auf vorhandene Bestandteile des Bausatzes.
Alle Schraub- und Schlauchverbindungen sind,falls nicht anders angegeben, gemäß unten stehender Tabelle anzuziehen. Nach beendetem Einbau ist es ratsam auf die eingebauten Metallteile Schutzwachs aufzusprühen, um Rostbildungen zu verhindern. Für Funktions- und Lebensdauer der Keilrie-men ist folgendes zu beachten:
a) den Motor mit eingeschalteter Klimaanlage anlassen und nach ca. 15 Minuten der Funktion, die Riemen spannen.
b) Nach 1500 Km Riemen nachspannen.
Bei Fahrzeugen mit Sicherheitsvorrichtung wie AIR BAG oder PROCON-TEN® muß der Ausbau derselben, nur nach den Anleitungen der Automobi-lhäuser durchgeführt werden.
Die notwendige Menge des Gas R134a für die Auffüllung der Klimaanlage ist **0,800** (±0,025) Kg.

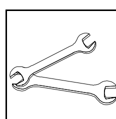
(E)
NOTAS:
El manual de instrucciones ilustra la instalación A.C. y a veces comprende componentes accesorios (por ejemplo: minimo acelerado, radiador, etc.) que se deben ordenar separadamente, como agregado a la instalación base consultando nuesto listin.
Todas las indicaciones relativas a la DERECHA y a la IZQUIERDA se refieren al sentido de marcha: IZQUIERDA = lado conductor: DERECHA = lado pasajero.
Todos los números presentes en el texto y en las figuras indican componentes abastecidos del equipo de aire acondicionado y se refieren a los kits de las figuras 1A,1.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E.
Todos los tornillos y los racordes tubos gas tienen que ser bloqueados sin superar los valores máximos de las parejas de cerraje indicados por el cuadro que sigue, si no diversamente especificado.
Una vez efectuado el montaje se aconseja aplicar en las paredes metálicas instaladas un producto spray transparente, de protección antioxidante.
Para la correcta puesta en marcha y fiabilidad de las correas montadas llevar a cabo las operaciones siguientes:
a) Arrancar el motor con el equipo de aire acondicionado conectado y después de 15 minudos de funcionamiento, volver a tensar las correas.
b) Hay que volver a repetir la misma operación de tensar la correa después de 1500 Kms. a partir del montaje del equipo.
En los coches provistos de dispositivos de seguridad modelo AIR BAG o PROCON-TEN® el desmontaje de estos componentes se debe efectuar si-guiendo las disposiciones de las respectivas casas automobilisticas.
La cantidad de gas R134a necesaria para cargar el equipo es de Kg. **0,800** (±0,025).

VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER VITI (in N.m) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR LES VIS (en N.m) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TOURQUES FOR SCREWS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE SCHRAUBEN (in N.m) VALORES MAXIIMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA TORNILLOS (en N.m)				
Filettatura Filetage Thread Gewinde Filetadura	Classe dell'acciaio della vite Classe de l'acier de la vis Screw steel class Stahlklassifizierung der Schrauben Clase del acero del tornillo			Apertura in chiave (mm) Ouverture en clef (mm) Wrench opening (mm) Schlüsselöffnung (mm) Abertura en llave (mm)
	5.8	**8.8**	**10.9**	
M 4(x0.7)	1.8	2.9	4.2	7
M 5(x0.8)	3.4	5.5	7.5	8
M 6(x1)	6	10	13	10
M 7(x1)	11	16	21	11
M 8 (x1.25)	14	22	30	13
M 8x1	15	23	32	13
M10(x1.5)	27	45	61	17
M10 x1.25	31	50	67	17
M10 x1	33	53	71	17
M12 x1.5	51	78	105	19
M12 x1.25	60	94	125	19
M12 x1.75	84.8	119	143	19
M14 x1.5	80	120	165	22
M16 x1.5	120	185	255	24
M18 x1.5	165	265	350	27
M20 x1.5	225	360	490	30
M22 x1.5	295	480	640	32
M24 x2	390	610	805	36

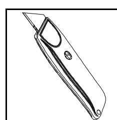
RACCORDO RACCORD FITTINGS VERBINDUNG RACORDE	VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER RACCORDI TUBI GAS (in N.m.) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR RACCORDS TUYAUX DU FREON (en N.m.) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TORQUES FOR GAS PIPES FITTINGS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGSPAARE FÜR DIE VERBINDUNGEN DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE (in N.m.) VALORES MAXMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA RACORDES TUBOS GAS (en N.m.)
5/8"	15.4 ÷ 17
3/4"	15.4 ÷ 17
7/8"	24.4 ÷ 27
1"	24.4 ÷ 27



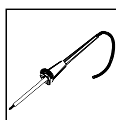
- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nuveau huile réfrigérant avant de les raccorder
- Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them
- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittellöl ölen
- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



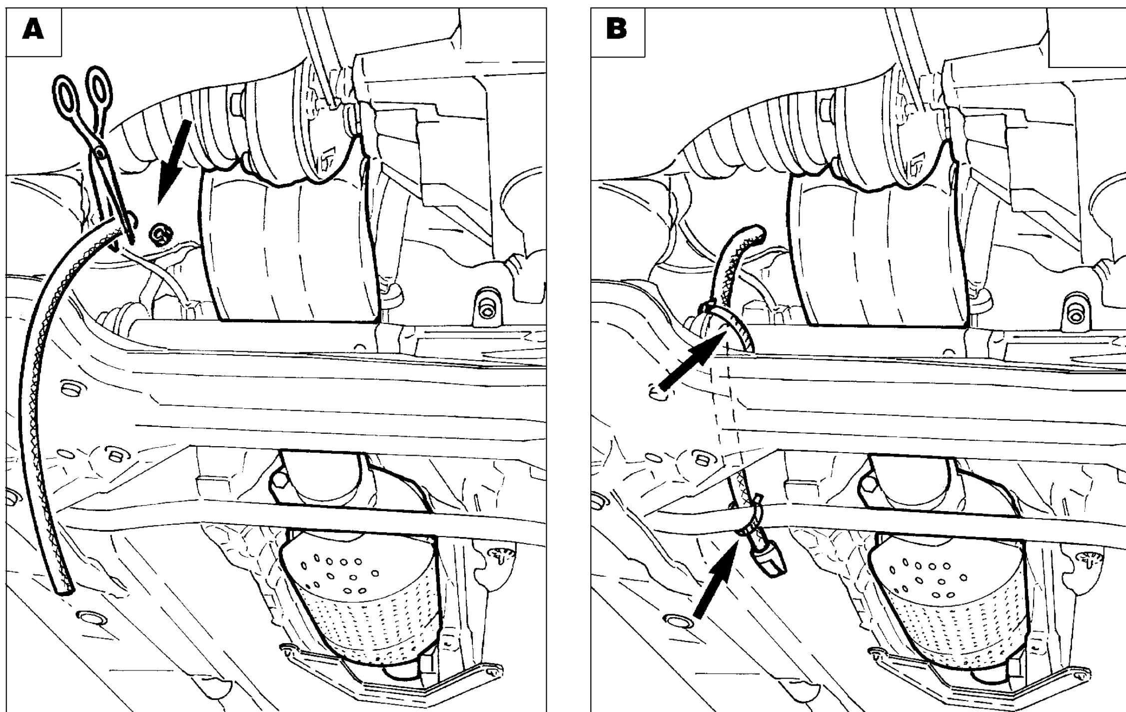
- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion
- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wren- ches to equilize the torsion couple
- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material
- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden
- Cortar con herramienta apropiada al material



- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar



(I)
ATTENZIONE:
Nelle vetture dotate di marmitta catalitica è necessario controllare **IN OGNI CASO** la posizione di uscita dall'abitacolo del tubo scarico condensa dell' evaporatore.
- Se il tubo dovesse risultare in prossimità della marmitta, in modo da essere investivo dalla fascia di calore emanata dalla marmitta stessa, occorre tagliare il tubo subito dopo la sua uscita dall'abitacolo (riquadro "A").
- Se il tubo è provvisto di rompi-goccia (riquadro "B") bisogna bloccare il tubo ad elementi della vettura in posizione più distanziata possibile dalla marmitta.

(F)
ATTENTION:
Sur les voitures munies de pot d'échappement à catalyse, il est nécessaire de **TOUJOURS** contrôler la position du dégorgement pour condensat de l'évaporateur en sortie de l'habitacle.
- Dans le cas où le tuyau serait en proximité du pot d'échappement, ou dans la zone de trop forte chaleur, il faudrait couper le tuyau immédiatement après le point de sortie de l'habitacle (illustration "A").
- Si le tuyau est muni de brise-gouttes (illustration "B"), il est nécessaire de le bloquer aux éléments de la voiture dans une position qui est la plus lointaine possible du pot d'échappement.

(GB)
CAUTION:
The position where the evaporator condensate drainage hose comes out of the passenger compartment **MUST BE ALWAIS CHECKED** whenever the vehicle has a catalytic converter.
- If the pipe is close enough to the converter to be heated by the heat generated by the converter itself, cut it down to just below the point where it comes out of the passenger compartment (detail "A").
- If the pipe is provided with an anti-dripping device (detail "B"), the pipe must be secured to the vehicle at a point as far away from the catalytic converter as possible.

(D)
ACHTUNG:
Bei Fahrzeugen mit Katalysator-Auspuff ist es notwendig, **IN JEDEM FALL** die Position des Kondenswasserabflußaustritts des Verdampfers am Austritt aus dem Fahrzeuginnenraum zu kontrollieren.
- Sollte der Schlauch in der Nähe des Auspuffs liegen, sodaß dieser im Hitzebereich des Auspuffs liegt, den Schlauch sofort am Austritt aus dem Fahrzeuginnenraum abschneiden (Ausschnitt "A").
- Falls der Schlauch mit einer Tropfabdeckung ausgestattet ist (Ausschnitt "B"), den Schlauch so weit als möglich vom Auspuff verlegen und an Elemente des Fahrzeugs befestigen.

(E)
ATENCIÓN:
En los coches dotados de silenciador de escape catalítico es necesario controlar **SIEMPRE** la posición de salida del habitáculo del tubo de drenaje condensación del evaporado.
- Si el tubo debiera resultar próximo al silenciador de escape y fuera embestido por la faja de calor que emana el silenciador mismo, es necesario cortar el tubo después que sale del habitáculo (recuadro "A").
- Si el tubo está provisto de protección contra las gotas (recuadro "B") es necesario bloquear el tubo a elementos del coche en una posición lo más lejos posible del silenciador del escape.

MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

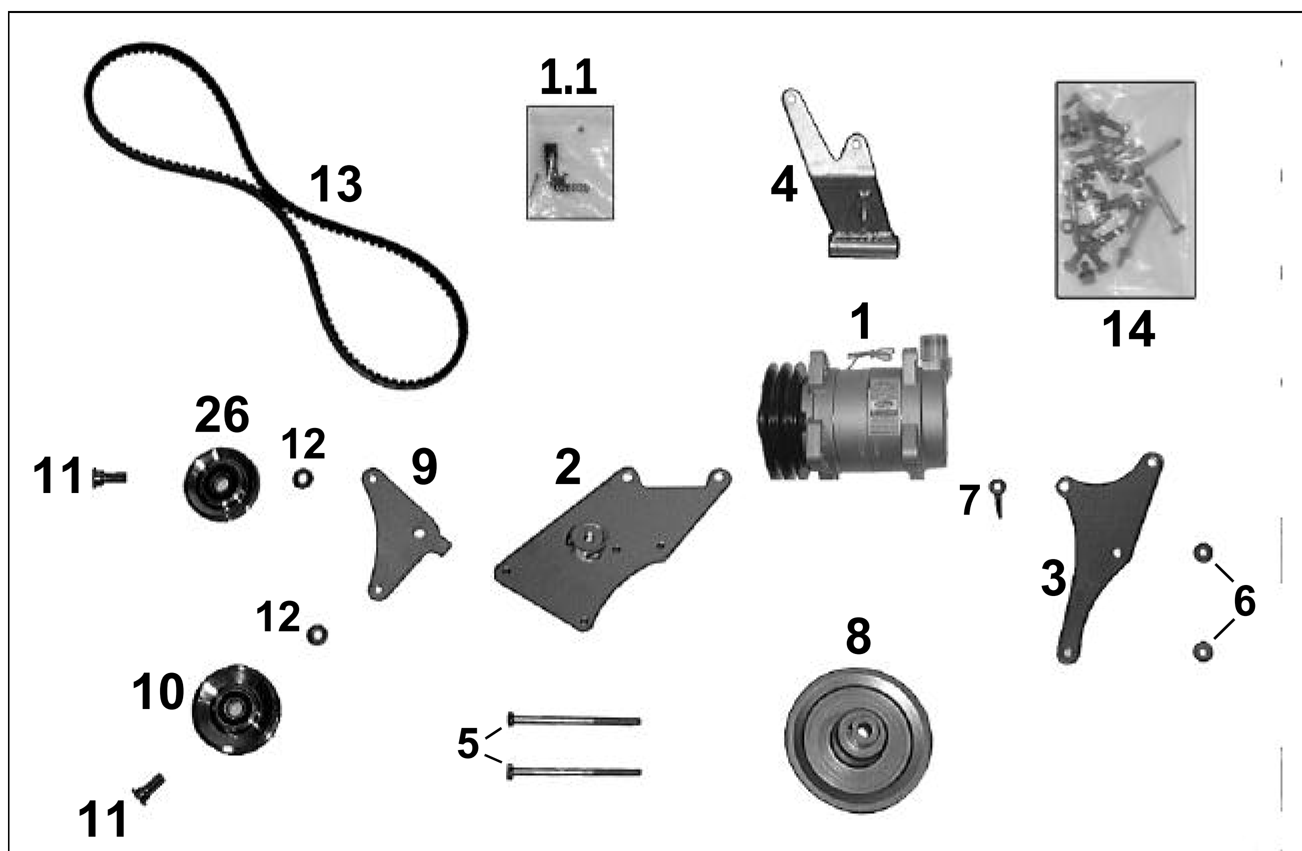


FIG.1A

(I)
Vista componenti montaggio compressore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du compresseur.

(GB)
View of the components for the compressor assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kompressors.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del compresor.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
1	Compressore / Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor	015202/1
1.1	Cablaggio Packard per compressore / Câblage Packard pour compresseur / Packard wiring for compressor Packard Kabelstrang für Kompressor / Cableado Packard para compresor	028839/0
2	Staffa di supporto compressore-alternatore / Support compresseur-alternateur / Compressor-altenator bracket / Kompressor-Lichtmaschinen-Halter / Abrazadera de soporte compresor-alternador	0021608/0
3	Staffa di supporto compressore-alternatore / Support compresseur-alternateur / Compressor-altenator bracket / Kompressor-Lichtmaschinen-Halter / Abrazadera de soporte compresor-alternador	0021609/1
4	Piastra supporto compressore / Plaque support compresseur / Compressor support plate / Kompressorträger / Placa soporte compresor	0011157/0
5	Vite speciale TE / Vis spéciale à tête à six pans / Special hexagonal head screw / Spezialschraube / Tornillo especial cabeza hexagonal M8x135	008494/0
6	Distanziale / Entretoise / Shim / Absandsstück / Distanziador ϕ9xϕ20x3,5	009173ZN
7	Dado speciale / Ecrou spécial / Special nut / Spezialmutter / Tuerca especial M10	008336/0
8	Puleggia motore / Poulie moteur / Driving pulley / Motorriemenscheibe / Polea motor	003733/1
9	Staffa di supporto galoppini / Etrier de support poulie de renvoi / Guide pulley bracket / Bügel zur Riemenleitrollenhalterung / Soporte poleas tensora	0021610/0
10	Puleggia galoppino / Poulie de renvoi / Idle pulley / Leitrollenriemenscheibe / Polea directriz	004008/1
11	Perno / Pivot / Pin / Bolzen / Perno	005018ZN
12	Distanziale / Entretoise / Shim / Absandsstück / Distanziador ϕ10xϕ22x4,5	009140ZN
13	Cinghia / Courroie / Belt / Riemen / Correa 13x1325	013057/0
14	Bulloneria / Boulonnerie / Nuts and bolts / Schraubensatz / Tornillería	037RE119/1
26	Puleggia galoppino / Poulie de renvoi / Idle pulley / Leitrollenriemenscheibe / Polea directriz	004007/1

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

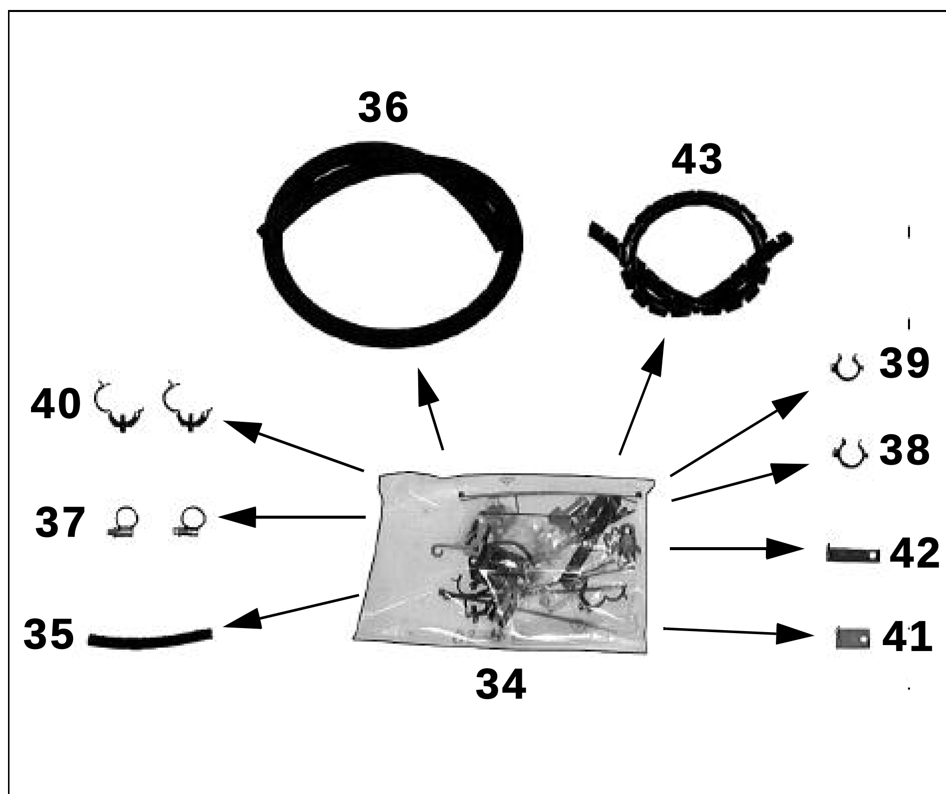


FIG.1.1A

(I)
Vista componenti montaggio tubo olio idroguida.

(F)
Vue des composants pour le montage du tuyau de l'huile de direction assistée.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Servolenkungsölschlauchs.

(GB)
View of hydraulic power steering oil hose installation kit.

(E)
Vista de los componentes del montaje del tubo de aceite servodirección.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
34	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231515/1
35	Guaina / Gaîne / Sheath / Kabelschutz / Tapa	068591
36	Tubo olio idroguida / Tuyau de l'huile de direction assistée / Hydraulic power steering oil / Servolenkungsölschlauch / Tubo aceite hidroconducción	068661
37	Fascetta / Collier / Clamp / Schelle / Banda 12-20/9	036059
38	Fermatubo / Fixation tuyau/ Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ 24	069637
39	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ 22	069636
40	Fascetta fermatubo con perno ϕ 23 / Collier de fixage tuyau avec pivot ϕ 23 / Hose fixing clamp with pin ϕ 23 / Schlauch-Halteschelle mit Bolzen ϕ 23 / Abrazadera de retenedor tubo con perno ϕ 23	069716
41	Staffa di supporto tubo olio / Etrier support tuyau d'huile / Oil pipe bracket / Ölschlauch-Halterbügel / Soporte del tubo de aceite	081261.6
42	Staffa di supporto tubo olio / Etrier support tuyau d'huile / Oil pipe bracket / Ölschlauch-Halterbügel / Soporte del tubo de aceite	036210
43	Protezione a spirale / Protection en spirale / Spiral protection / Spiralförmige Ummantelung / Protección a espiral	070494

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

(I)
- Scollegare la batteria.
- SMONTARE:
- filtro aria motore.
- mascherina frontale.
- paraurti.
- indicatori di direzione e fanali anteriori.
-assiemeradiatore-intercooler-elettroventola.
- grembialina inferiore di protezione motore.
- cinghia di traino alternatore-idroguida.
- puleggia motore.
- ed eliminare il tubo olio di collegamento pompa idroguida-vaschetta di rabbocco vedi particolare Fig.2A).

(F)
- Déconnecter la batterie.
- **DÉPOSER:**
- Le filtre de l'air du moteur.
- La plaque frontale.
- Les pare-chocs.
- Les feux de direction et les feux avant.
- L'ensemble radiateur-intercooler-électro .ventilateur.
- Le volet inférieur de protection du moteur.
- La courroie d'entraînement alternateur-direction assistée.
- La poulie moteur.
- Eliminer le tuyau de l'huile de la connexion direction assistée-réservoir de remplissage (voir détail Fig.2A).

(GB)
- Disconnect the battery.
- **REMOVE:**
- engine air filter.
- front radiator grill.
- bumpers.
- directionals and headlights.
- radiator-intercooler-electric fan assembly.
- lower engine protection screen.
- alternator-hydraulic power steering transmission belt.
- driving pulley.
- and discard the oil hose connecting the hydraulic power steering pump with the overflow tank (see detail in Fig. 2A).

(D)
- Batterie abklemmen.
- AUSBAU:
- Motorluftfilter.
- Kühlerverkleidung.
- Stoßstange.
- Winker und vordere Scheinwerfer.
- Untere Motorabdeckung.
- Antriebsriemen Drehstromgenerator-Servolenkung.
- Motorriemenscheibe.
- Den Ölschlauch der Servolenkungspumpe.
- Ausgleichsbehälter -siehe Teilansicht Abb. 2A entfernen.

(E)
- Desconectar la batería
- **DESMONTAR:**
- Filtro aire motor.
- Mascarilla frontal.
- Paragolpes.
- Indicadores de dirección y faros anteriores.
- Conjunto radiador-intercooler-electroventilador.
- Pantalla inferior de protección motor.
- Correa de arrastre alternador-servodirección.
- Polea motor
- Y eliminar el tubo de aceite de conexión bomba servodirección-tina de rellenado (véase detalle de la figura 2A).

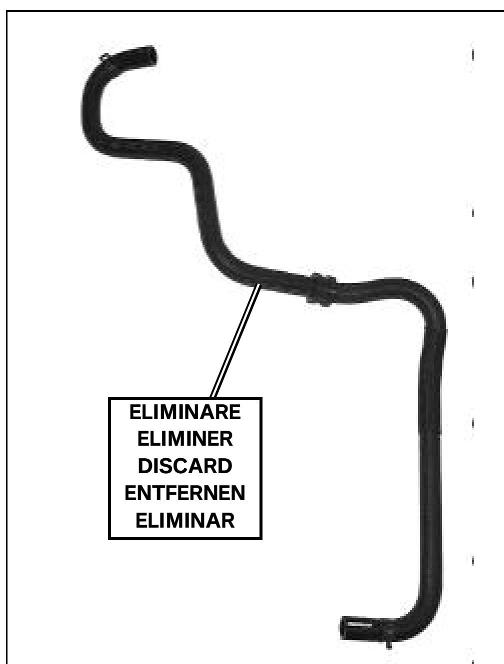


FIG.2A

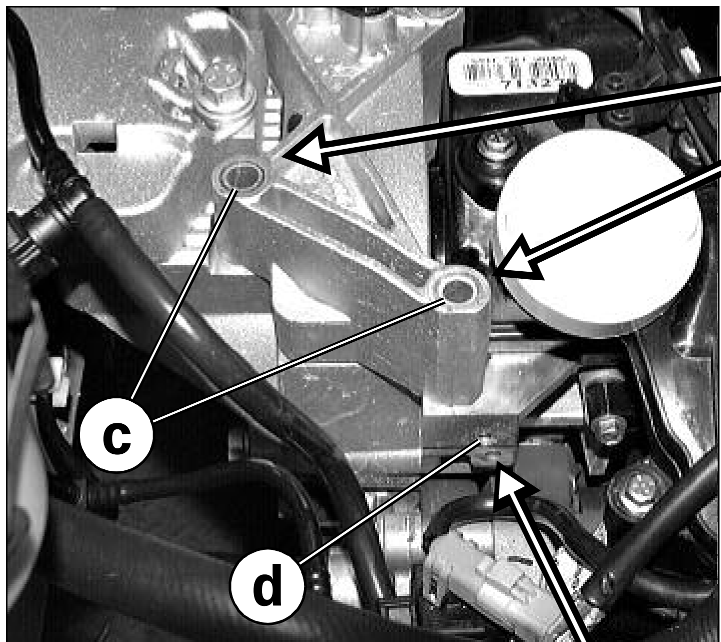
(I)
Vista tubo olio originale da eliminare.

(F)
Vue tuyau de l'huile d'origine à eliminer.

(GB)
View of original oil hose to be discarded.

(D)
Ansicht des entfernten Original-Ölschlauch.

(E)
Vista del tubo de aceite original a eliminar.



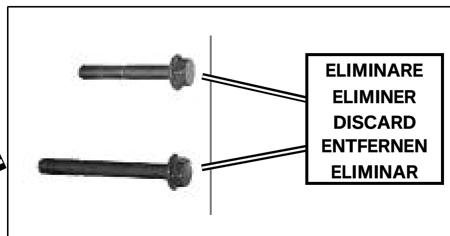
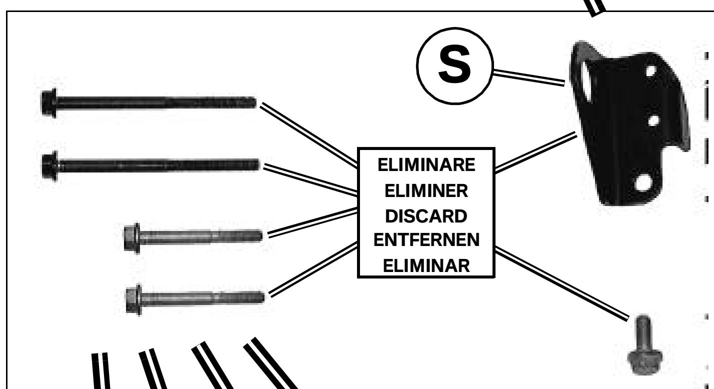


FIG.3A

(I)

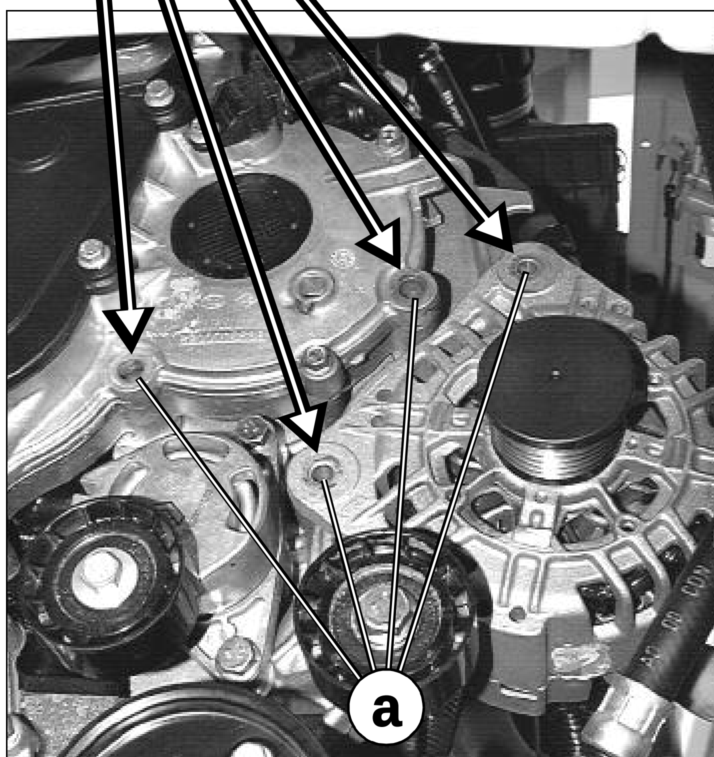
Vista dei fori presenti sul blocco motore, da utilizzare per il fissaggio dei componenti montaggio compressore sottoelencati:
a) Fissaggio staffa di supporto compressore "2".
b) Fissaggio staffa di supporto compressore "3".
c-d) Fissaggio piastra di supporto compressore "4".
Eliminare le viti esistenti e il supporto "S".



(F)

Vue des trous situés sur le bloc moteur, à utiliser pour la fixation des composants pour le montage du compresseur:
a) Fixation étrier support du compresseur "2".
b) Fixation étrier support du compresseur "3".
c-d) Fixation plaque support du compresseur "4".
Eliminer les vis existantes et le support "S".





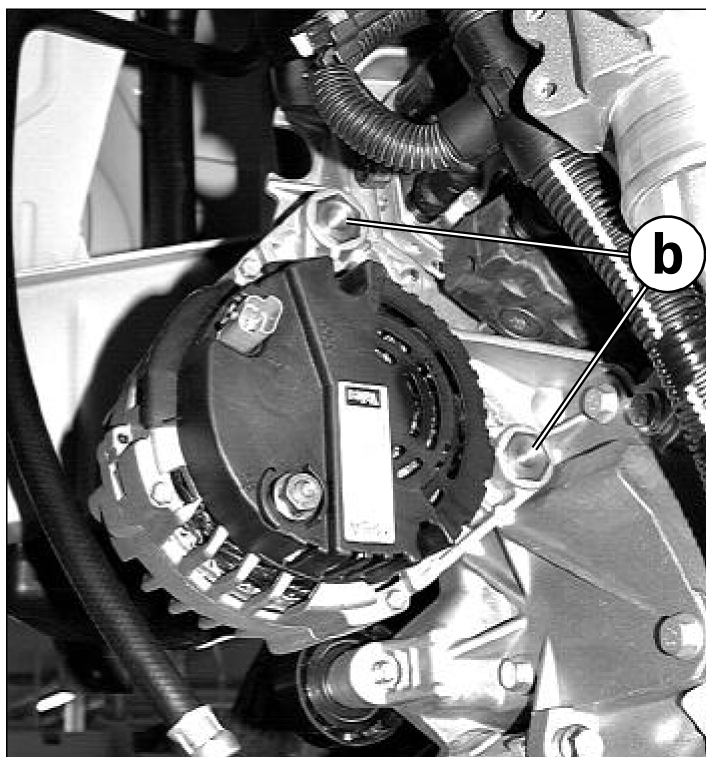


FIG.3A

(GB)

View of the holes on the engine block. They are used to secure the following compressor components:
a) compressor support bracket "2".
b) compressor support bracket "3".
c-d) compressor support plate "4".
Discard the existing screws and support "S".

(D)

Ansicht der am Motorblock vorhandenen Bohrungen, die zur Befestigung der in der Folge genannten Einbauteile des Kompressor zu verwenden sind:
a) Befestigung der Kompressor "2" Haltebügel.
b) Befestigung der Kompressors "3" Haltebügel.
c-d) Befestigung des Kompressorträgers "4".
Die vorhandenen Schrauben und Halterung "S" entfernen.

(E)

Vista de los orificios presentes en el bloque motor, a utilizar para la sujeción de los componentes del montaje compresor debajo elencados:
a) Ajuste abrazadera de soporte compresor "2".
b) Ajuste abrazadera de soporte compresor "3".
c-d) Ajuste placa de soporte compresor "4".
Eliminar los tornillos existentes y el soporte "S".

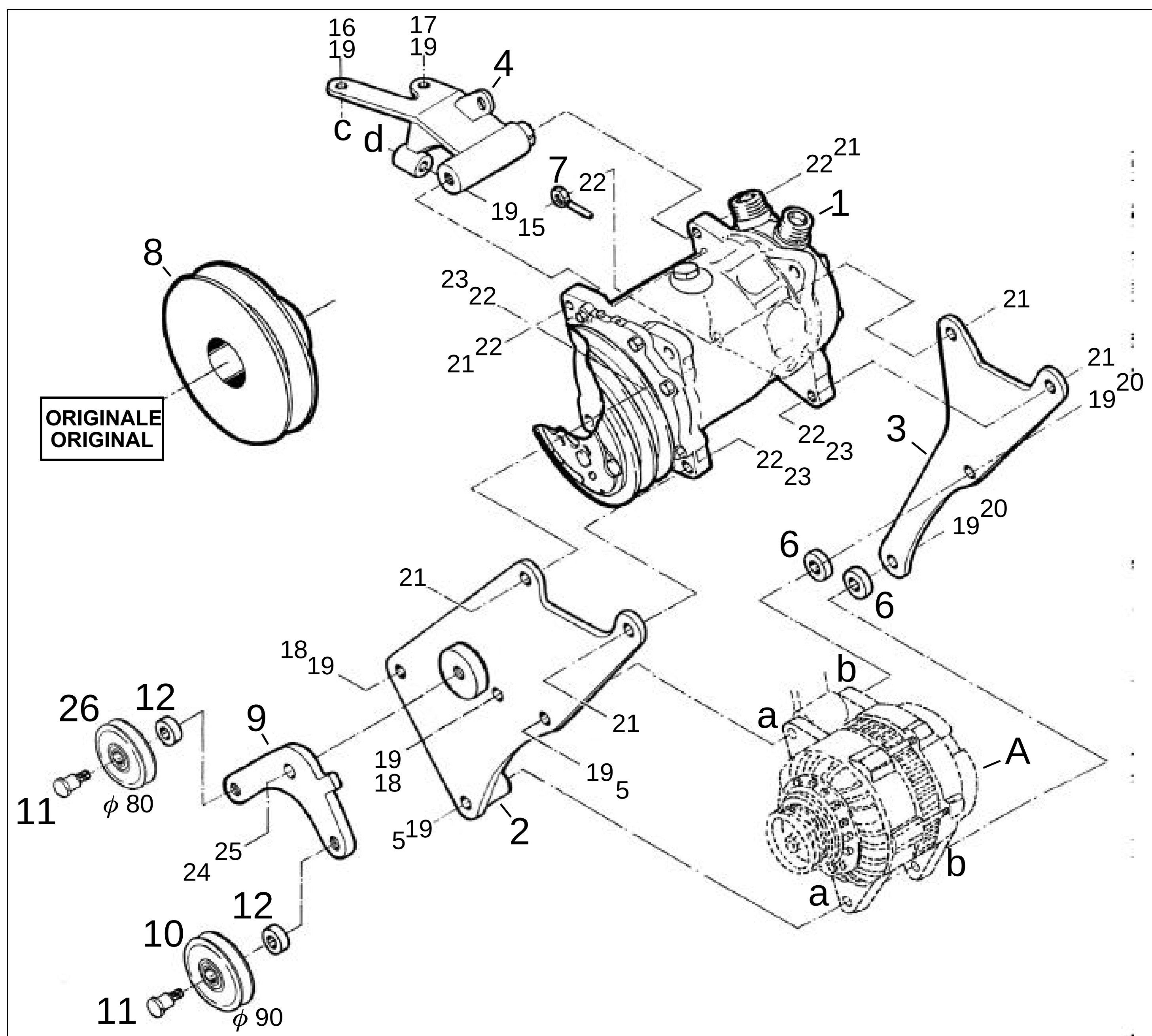


FIG.4A

(I)
Rappresentazione schematico-riassuntiva dello staffaggio compressore con indicazione della relativa bulloneria di fissaggio. La sequenza di montaggio dei singoli componenti è descritta nella documentazione fotografica seguente.

(F)
Rèprèsentation schèmatique-rècapitulative des étriers compresseur avec indications de la boulonnerie de fixage correspondante. La sequence de montage des composants est décrite dans les photos qui suivent.

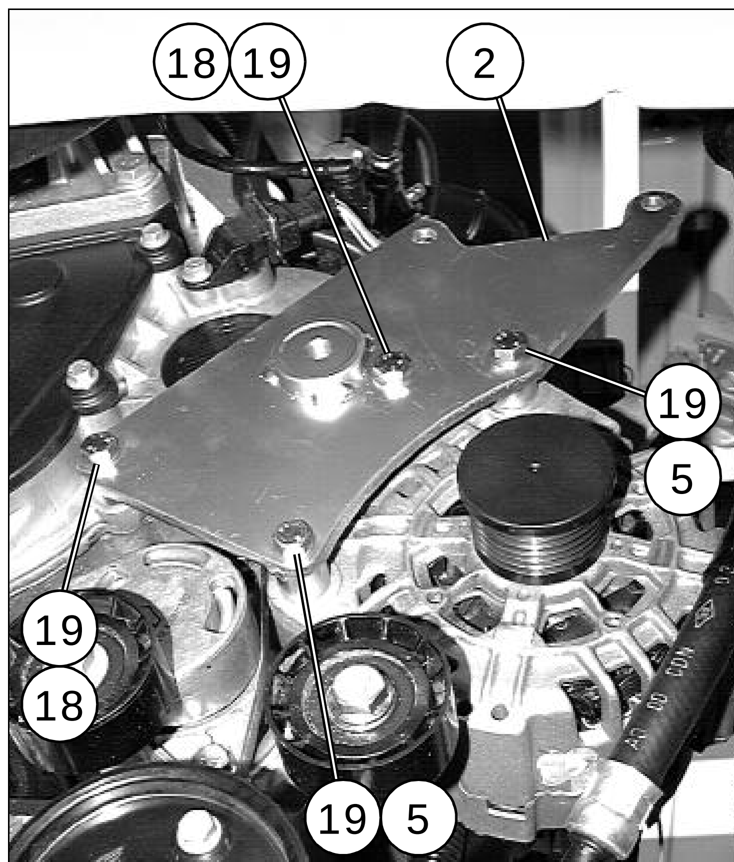
(GB)
Recapitulatory diagram of the compressor bracketing and indications of the fixing nuts and bolts. The assembly sequence of components is described in the following photos.

(D)
Schematische Gesamtdarstellung der Verbügelung des Kompressors, mit Hinweisen der entsprechenden Befestigungsschrauben und -muttern. Die Reihenfolge des Einbaus der einzelnen Bestandteile ist in der folgenden fotografischen Dokumentation beschrieben.

(E)
Representación esquematica recopilativa del anclaje compresor, con indicaciones de la relativa tornilleria de ajuste. La sequencia de los componentes está descrita por la documentación fotográfica que sigue.

FIG.4A

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
5	Vite speciale TE / Vis spéciale à tête à six pans / Special hexagonal head screw / Spezialschraube / Tornillo especial cabeza hexagonal M8x135
7	Dado speciale / Ecrou spécial / Special nut / Spezialmutter / Tuerca especial M10
15	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x50
16	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x65
17	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x80
18	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x85
19	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 8
20	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M8
21	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x35
22	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 10
23	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M10
24	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M12x30
25	Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer / Kegelscheibe / Arandela cónica ϕ 12



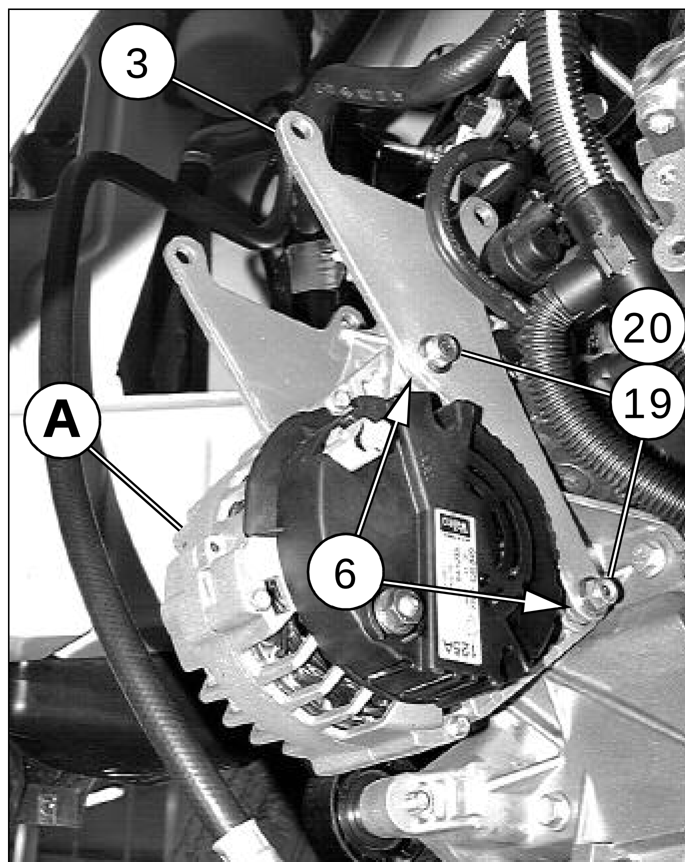


FIG.5A

(I)
Fissare le staffe di supporto compressore "2-3" rispettivamente in corrispondenza dei fori "a" e "b", indicati in fig.3A, senza serrare definitivamente la bulloneria; interponendo i distanziali "6" tra staffa "3" ed alternatore "A".

(F)
Fixer les étriers compresseur "2-3" respectivement aux trous "a" et "b", indiqués sur la fig.3A, sans visser définitivement la boulonnerie; interposer les entretoises "6" entre l'étrier "3" et l'alternateur"A"

(GB)
Secure the compressor support brackets "2-3", respectively, to holes "a" and "b" indicated in Fig. 3A. Do not fully tighten. Insert shims "6" between bracket "3" and alternator "A".

(D)
Kompressor-Haltebügel "2-3" entsprechend an Bohrungen "a" und "b"-siehe Abb. 3A unter Zwischenlegung der Abstandstücke "6" zwischen Bügel "3" und Drehstromgenerator "A" befestigen, ohne den Schraubensatz festzuziehen.

(E)
Fijar la abrazadera de soporte compresor "2-3" respectivamente en correspondencia con los orificios "a" y "b", indicados en la fig.3A, sin apretar definitivamente la tornillería; interponiendo los distanciadores "6" entre abrazadera "3" y alternador "A".

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
5	Vite speciale TE / Vis spéciale à tête à six pans / Special hexagonal head screw / Spezialschraube / Tornillo especial cabeza hexagonal M8x135
18	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x85
19	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 8
20	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M8

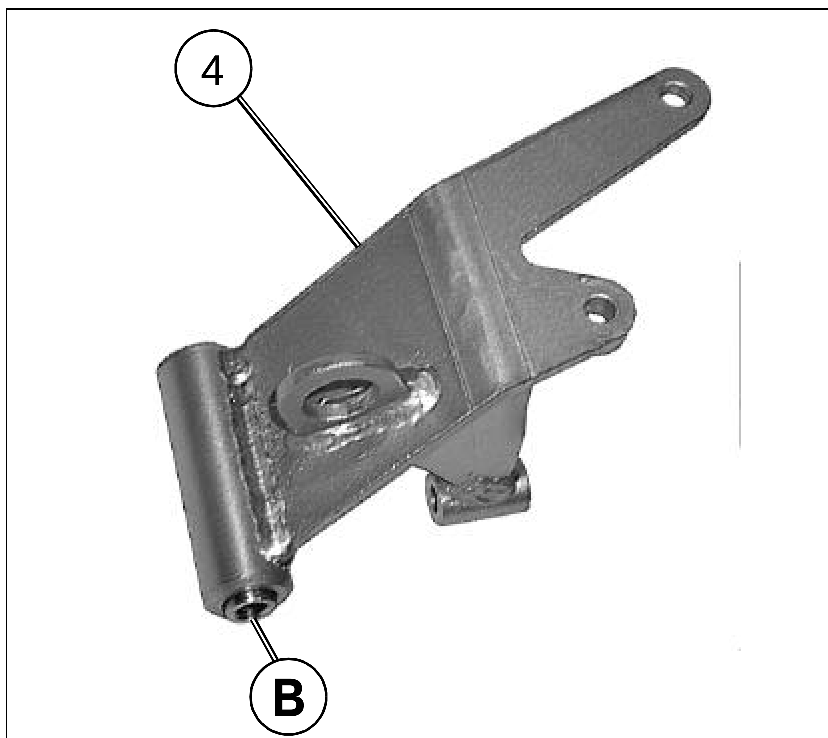


FIG.6A

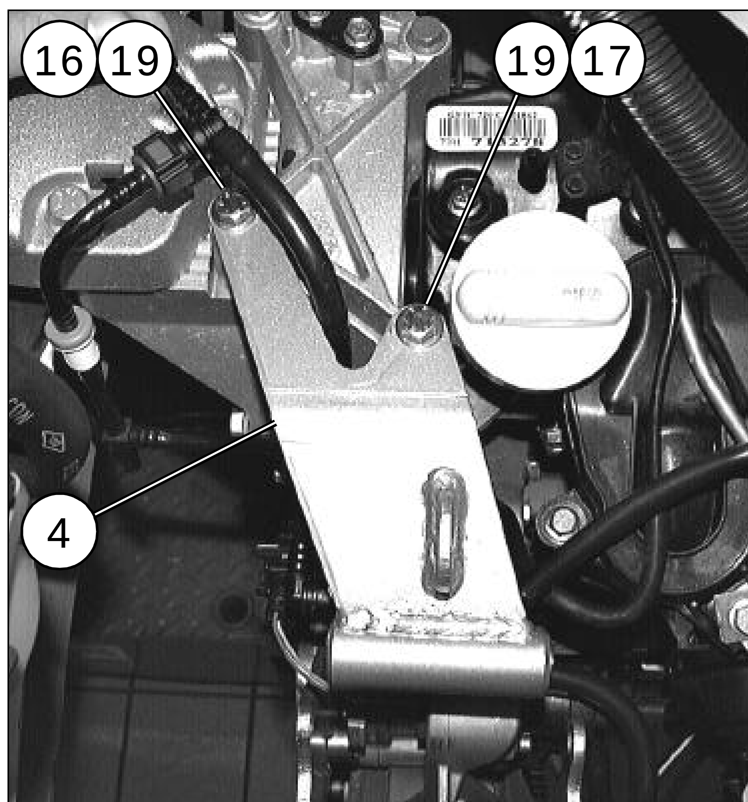
(I)
Prima di montare la staffa di supporto compressore "4" sbloccare la boccola filettata "B", mediante leggere percussioni, al fine di favorirne lo scorrimento.

(F)
Avant de monter l'etrier support compresseur "4", débloquer la douille filétée "B" par des légères percussions pour en favoriser le glissement.

(GB)
Before assembling the compressor support bracket "4", release the threaded bush "B" by light percussions so as to facilitate the sliding.

(D)
Vor Einbau der Kompressor-Haltebügel "4", die gewundene Buchse "B" mittels leichten Hieben lockern, um die Gleitung zu ermögli-chen.

(E)
Antes de montar l'abrazadera de soporte compresor "4" desbloquear el cojinete fileteado "B", por medio de suaves percusiones, para ayudar a su deslizamiento.



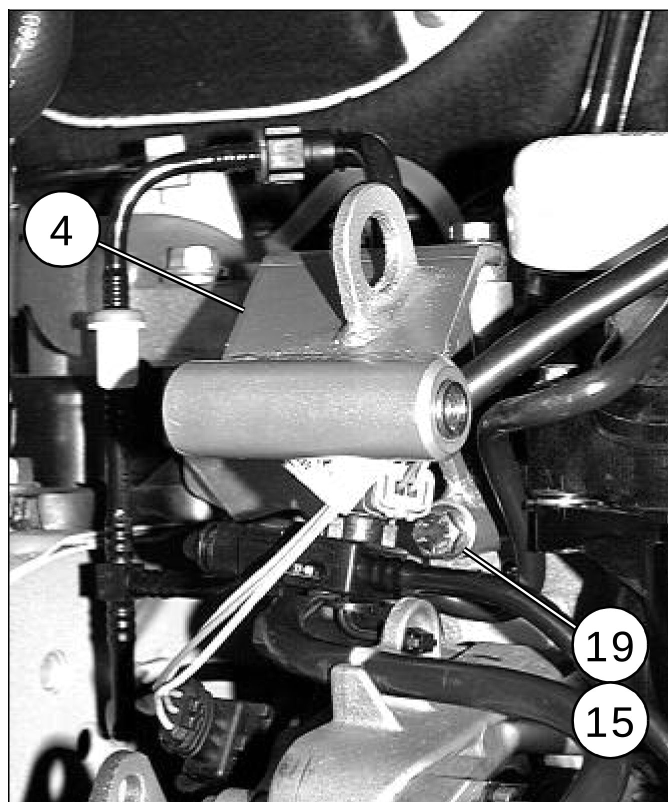


FIG.7A

(I)
Fissare la piastra di supporto compressore "4" in corrispondenza dei fori "c-d", indicati in fig.3A, senza serrare definitivamente la bulloneria.

(F)
Fixer la plaque support du compresseur "4" aux trous "c-d", indiqués sur la fig.3A, sans visser définitivement la boulonnerie.

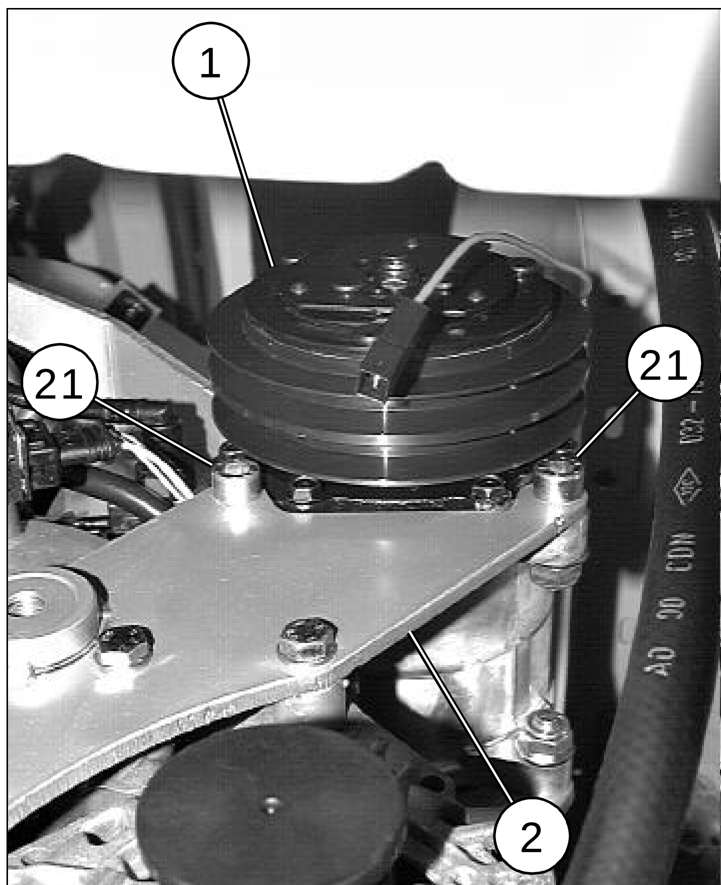
(GB)
Secure the compressor support plate "4" to holes "c-d" indicated in Fig. 3A. Do not fully tighten.

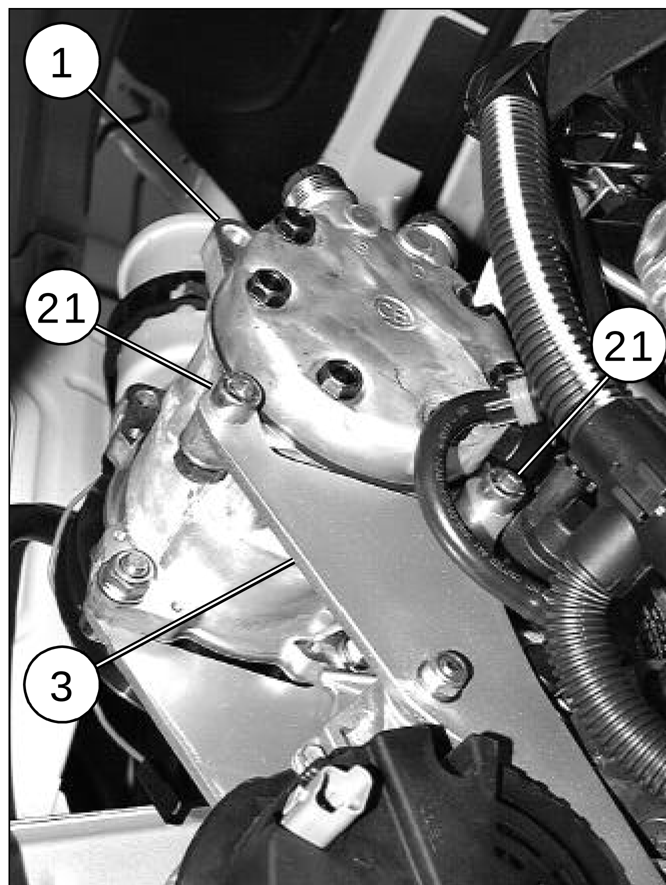
(D)
Kompressorträger "4" an Bohrungen "c-d" siehe Abb. 3A befestigen, ohne den Schraubensatz endgültig festzuziehen.

(E)
Fijar la placa de soporte compresor "4" en correspondencia con los orificios "c-d", indicados en fig. 3A, sin apretar definitivamente la tornillería.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
15	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x50
16	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x65
17	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x80
19	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 8





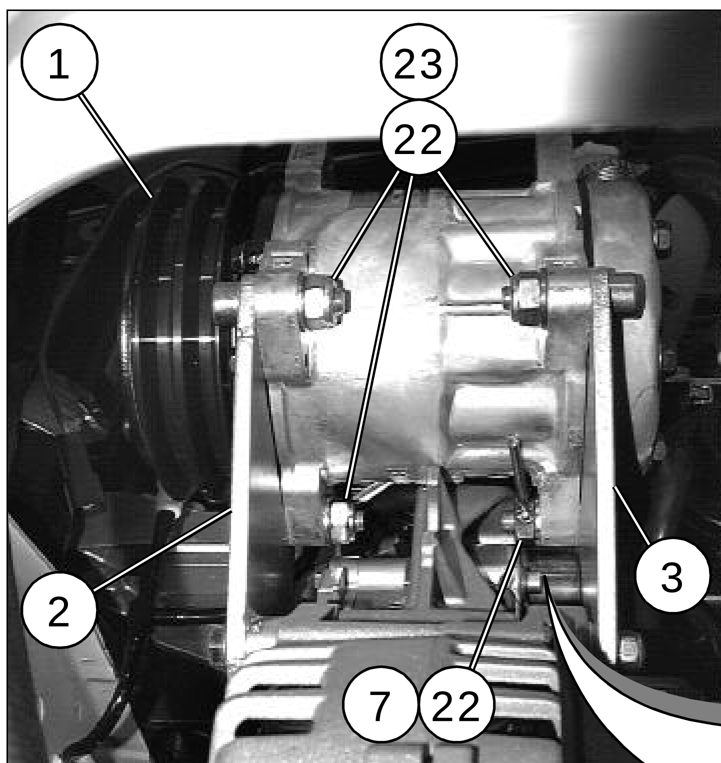


FIG.8A
(I)
Fissare inferiormente il compressore "1" alle staffe "2-3" utilizzando, nel punto indicato nel riquadro, il dado spaciale "7".
ATTENZIONE: assicurarsi che non vi sia interferenza tra il compressore "1" ed il blocco motore, nel caso contrario spianare leggermente la zona indicata nel riquadro da freccia.



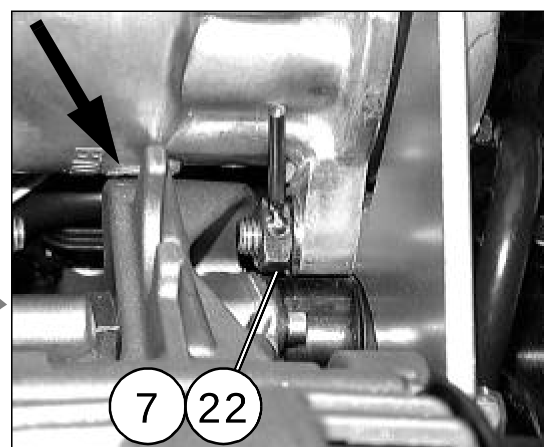


FIG.8A

(F)

Fixer le bas du compresseur "1" aux étriers "2-3" en utilisant l'écrou spécial "7" indiqué dans l'encadré.
ATTENTION: s'assurer qu'il n' y ait pas d'interférence entre le compresseur "1" et le bloc moteur, dans le cas contraire dégauchir légèrement la zone indiquée dans l'encadré par une flèche.

(GB)

From below, secure the compressor "1" to brackets "2-3" using the special nut "7" at the point indicated in the inset.
CAUTION: make certain that there is no interference between the compressor "1" and the engine block. If this is the case, level off the area indicated by the arrow in the inset.

(D)

Den Kompressor "1" unterhalb an die Bügel "-3" mit Spezial-Mutter "7" an den im Ausschnitt gezeigten Punkt befestigen.
ACHTUNG: sich versichern, daß kein Kontakt zwischen dem Kompressor "1" und dem Motorblock auftritt, sollte Kontakt auftreten leicht in dem im Ausschnitt mit Pfeil angegeben Bereich abschleifen.

(E)

Fijar inferiormente el compresor "1" a las abrazaderas "2-3" utilizando, en el punto indicado en el recuadro, la tuerca especial "7".
ATENCION: asegurarse que no haya interferencia entre el compresor "1" y el bloque motor, en caso contrario allanar la zona indicada en el recuadro por flecha.

**BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR**

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
7	Dado speciale / Ecrou spécial / Special nut / Spezialmutter / Tuerca especial M10
21	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x35
22	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 10
23	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M10

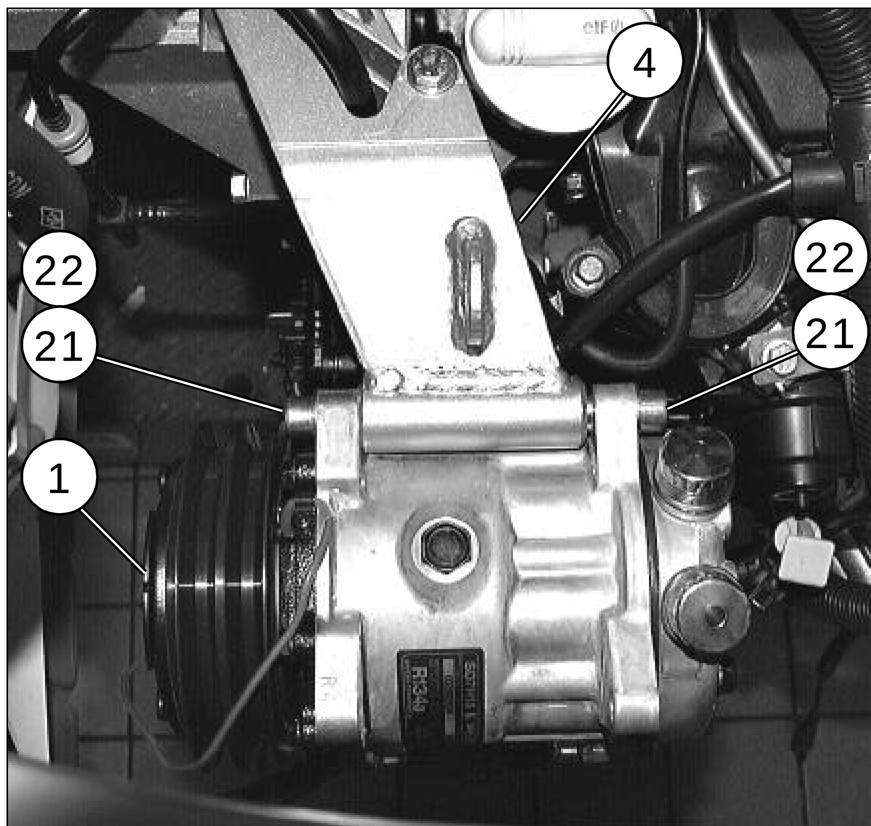


FIG.9A

(I)
Fissare superiormente il compressore "1" alla piastra "4", quindi procedere al serraggio di tutta la bulloneria utilizzata.

(F)
Fixer le haut du compresseur "1" à la plaque "4", serrer ensuite toute la boulonnerie utilisée.

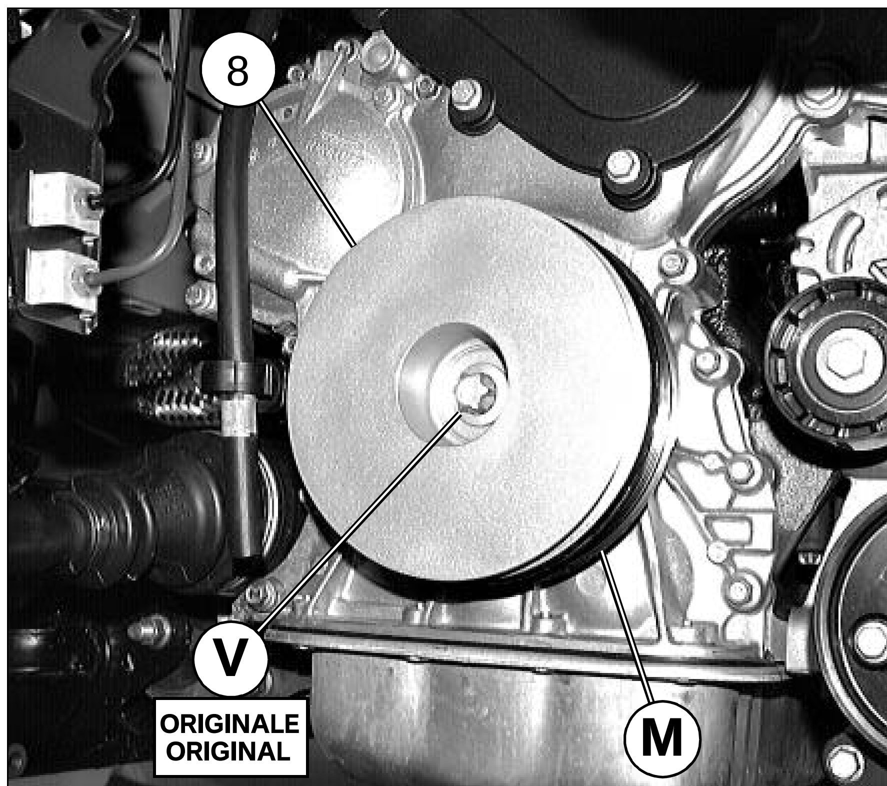
(GB)
From above, secure the compressor "1" to plate "4". At this point fully tighten all the nuts and bolts.

(D)
Oberhalb den Kompressor "1" an Träger "4" befestigen und dann mit der Festziehung des gesamten verwendeten Schraubensatzes fortschreiten.

(E)
Fijar superiormente el compresor "1" a la placa "4", luego proceder a apretar toda la tornillería utilizada.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
21	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x35
22	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 10



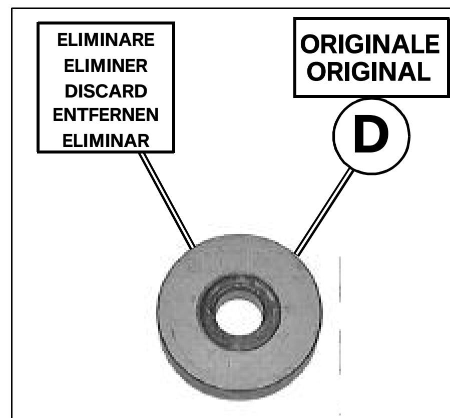


FIG.10A

(I)
Sovrapporre e bloccare la puleggia fornita "8" alla puleggia motore originale "M" utilizzando la vite originale "V" (eliminare il distanziale originale "D").

(F)
Superposer et fixer la poulie fournie "8" à la poulie moteur d'origine "M", à l'aide de la vis d'origine "V" (éliminer l'entretoise d'origine "D").

(GB)
Lie the supplied pulley "8" over the original driving pulley "M" and lock in place using the originals screw "V" (discard the original shim "D").

(D)
Gelieferte Riemenscheibe "8" auf Original-Motorriemenscheibe "M" auflegen und mit Original-Schraube "V" festziehen (Original-Abstandstück entfernen).

(E)
Sobreponer y bloquear la polea abastecida "8" a la polea motor original "M" utilizando el tornillo original "V" (eliminar el distanciador original "D").

FIG.11A

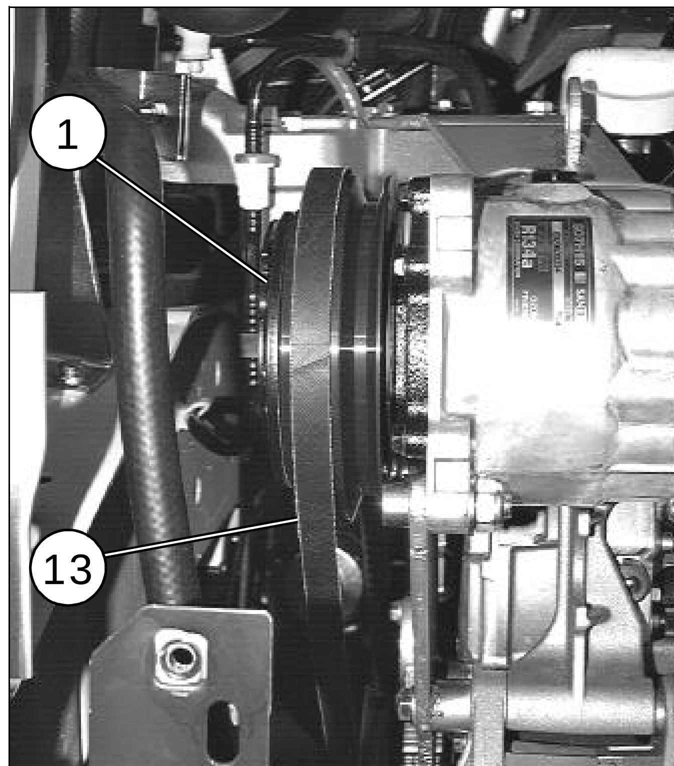
(I)
Rimontare la cinghia originale di traino alternatore-idroguida. Montare la cinghia fornita "13" collegandola alla puleggia motore "8" ed alla gola esterna dell'elettropuleggia del compressore "1".

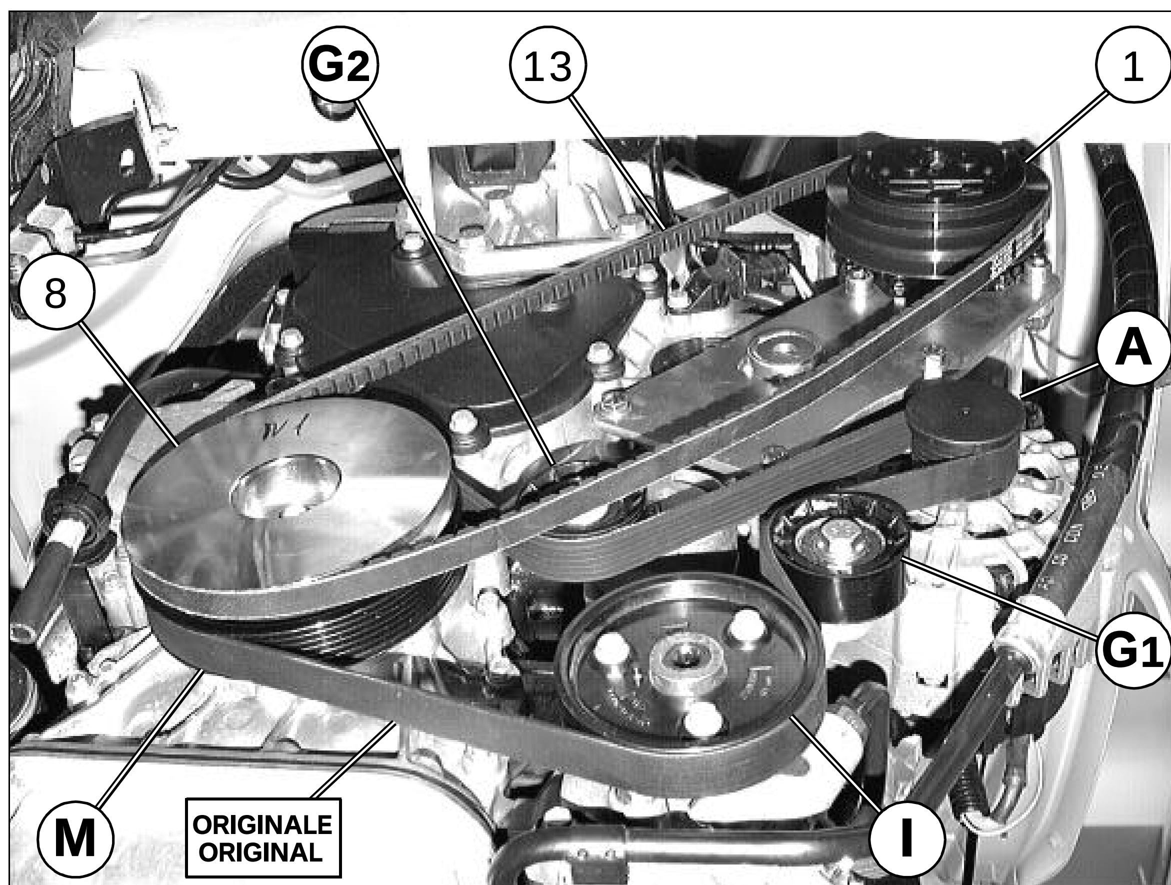
(F)
Reposer la courroie d'origine d'entraînement alternateur-direction assistée. Poser la courroie fournie "13" et la connecter à la poulie moteur "8" et à la gorge externe de l'électropoulie du compresseur "1".

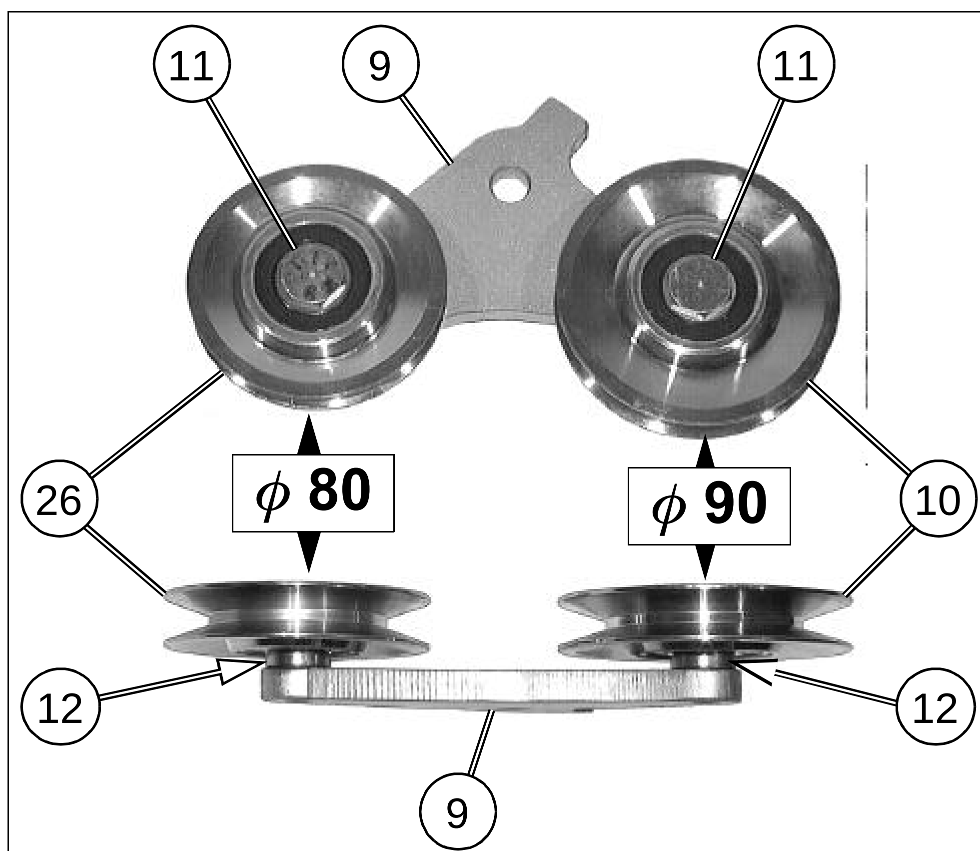
(GB)
Reinstall the original alternator-hydraulic power steering transmission belt. Install the supplied belt "13" and secure it to the driving pulley "8" and to the outer groove of the electric compressor pulley "1".

(D)
Original-Antriebsriemen Drehstromgenerator-Servolenkung wieder einbauen. Gelieferten Riemen "13" einbauen und an Motorriemenscheibe "8" und Außenrille der Elektroreimenscheibe des Kompressors "1" montieren

(E)
Volver a montar la correa original de arrastre alternador-servodirección. Montar la correa abastecida "13" conectándola a la polea motor "8" y al canal externo de la electropolea del compresor "1".







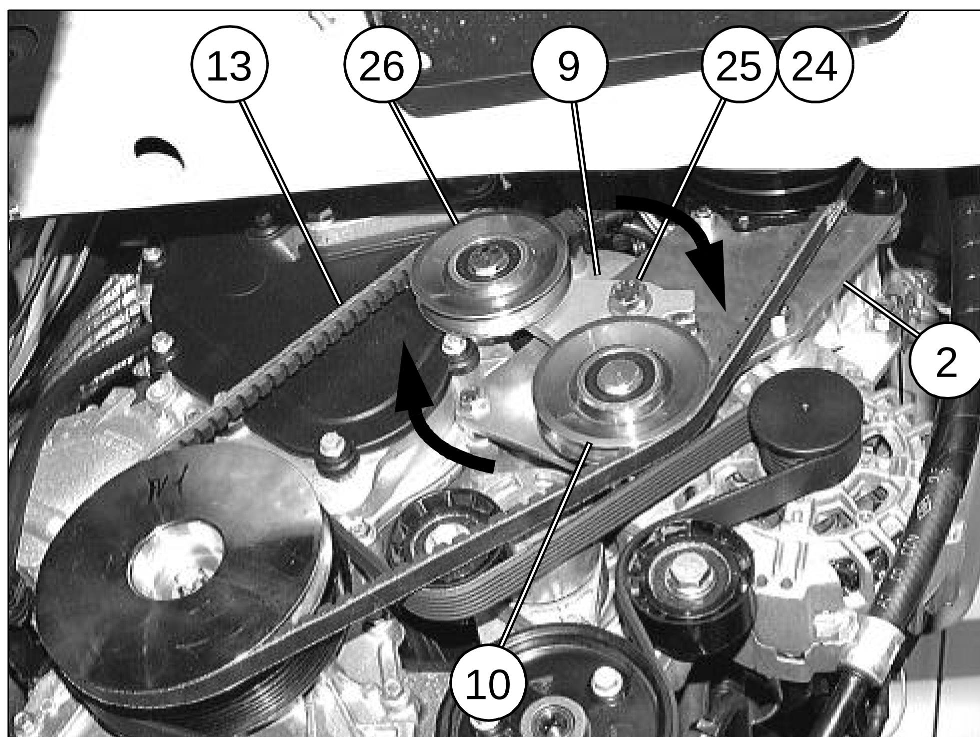


FIG.12A

(I)
Fissare le pulegge galoppino "10" e "26" alla staffa "9", mediante perni "11", interponendo i distanziali "12". Montare il dispositivo tendicinghia, fissandolo alla staffa "2". Procedere al tensionamento della cinghia "13" agendo sul dispositivo tendicinghia.

(F)
Fixer les poulies de renvoi "10" et "26" à l'étrier "9", à l'aide des pivots "11", et interposer les entretoises "12". Poser le tendeur de courroie et le fixer à l'étrier "2". Tendre la courroie "13" en agissant sur le tendeur de courroie.

(GB)
Secure the idle pulley "10" and "26" to bracket "9" using pins "11" and inserting shims "12". Install the belt tightening device and secure it to bracket "2". Then tighten belt "13" by manipulating the belt tightening device.

(D)
Leitrollenriemenscheibe "10" und "26" an Bügel "9" mit Bolzen "11" unter Zwischenlegung der Abstandstücke "12" befestigen. Die Spannervorrichtung einbauen und an Bügel "2" befestigen. Spannung des Riemens an Spannervorrichtung ausführen.

(E)
Fijar la polea directriz "10" y "26" a la abrazadera "9", mediante pernos "11", interponiendo los distanciadores "12". Montar el dispositivo tensor de correa, fijándolo a la abrazadera "2". Proceder a la tensión de la correa "13" actuando sobre el dispositivo tensor de correa.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
24	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M12x30
25	Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer / Kegelscheibe / Arandela cónica ϕ 12

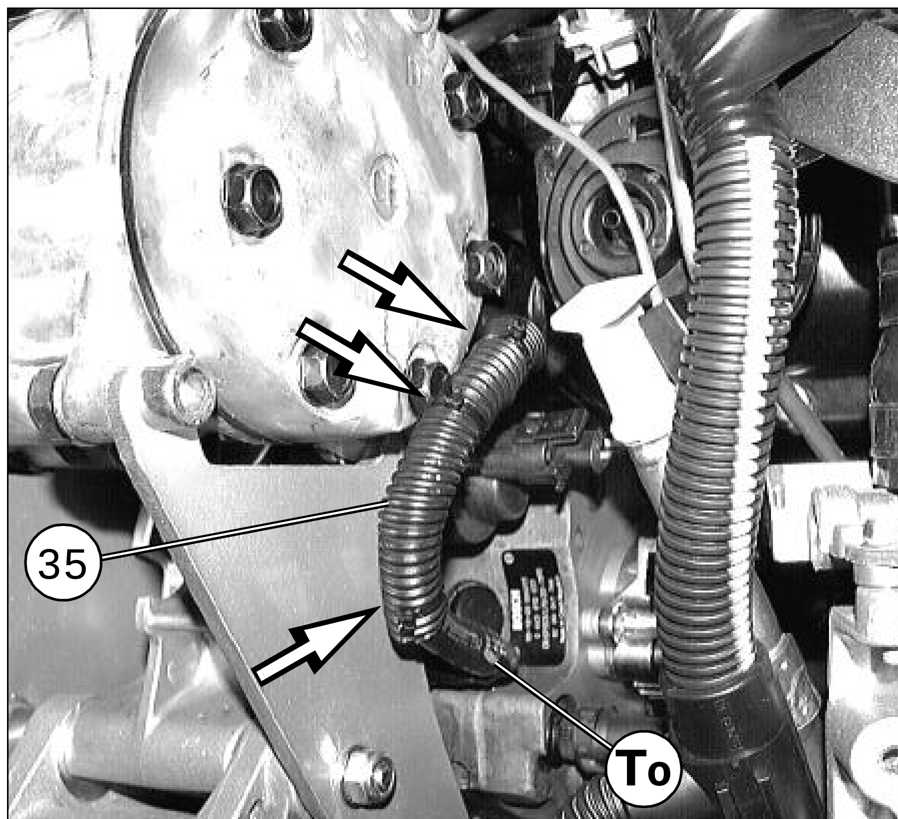


FIG.13A

(I)
Rivestire il tubo carburante originale "To" mediante la guaina fornita "35" e bloccarla mediante fascette a strappo nei punti indicati in figura.

(F)
Revêtir le tuyau du carburant d'origine "To", à l'aide de la gaine fournie "35" et la fixer au moyen des colliers velcro, aux points indiqués sur la figure.

(GB)
Coat the original fuel pipe "To" with the supplied sheath "35" and secure it at the points indicated in the figure with the band clamps.

(D)
Original-Kraftstoffschlauch "To" mit gelieferter Ummantelung "35" verkleiden und mit Abreißschellen an den in der Abbildung gezeigten Punkten festziehen.

(E)
Revestir el tubo carburante original "To" mediante la vaina abastecida "35" y bloquearla mediante bandas de arrancar en los puntos indicados en la figura.

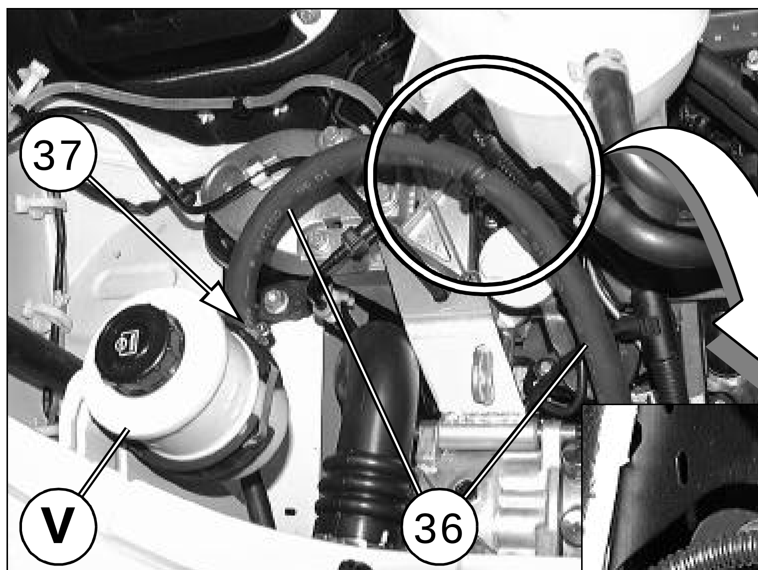
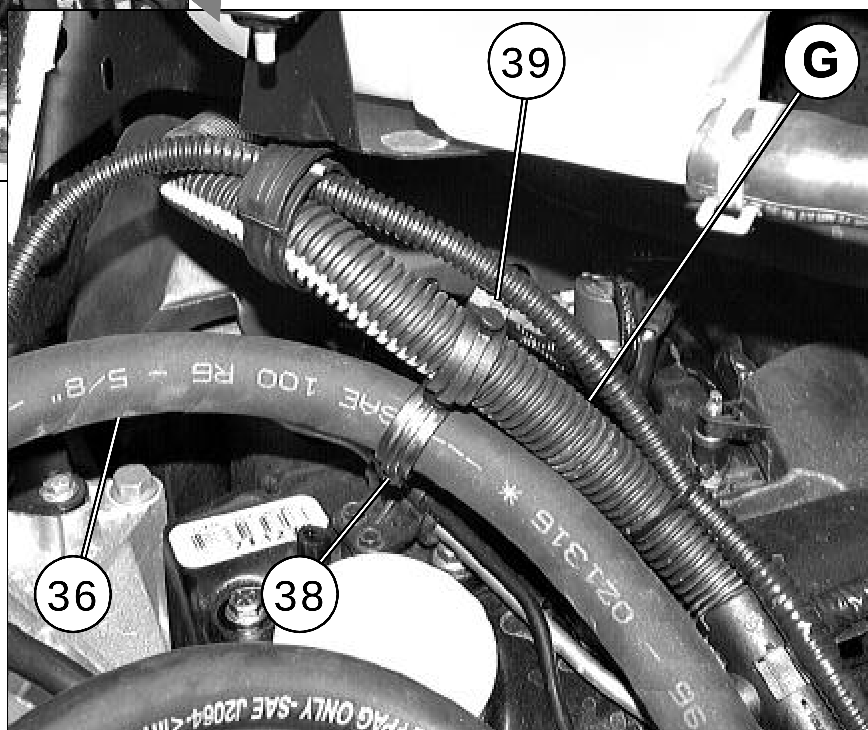


FIG.14A

(I)
Collegare il tubo olio idroguida "36" collegato alla vaschetta rabbocco "V" e bloccarlo mediante fascetta "37". Fissare il tubo olio "36" alla guaina cavi originali "G", mediante ferma-tubo "38-39", abbinati ad incastro tra loro.

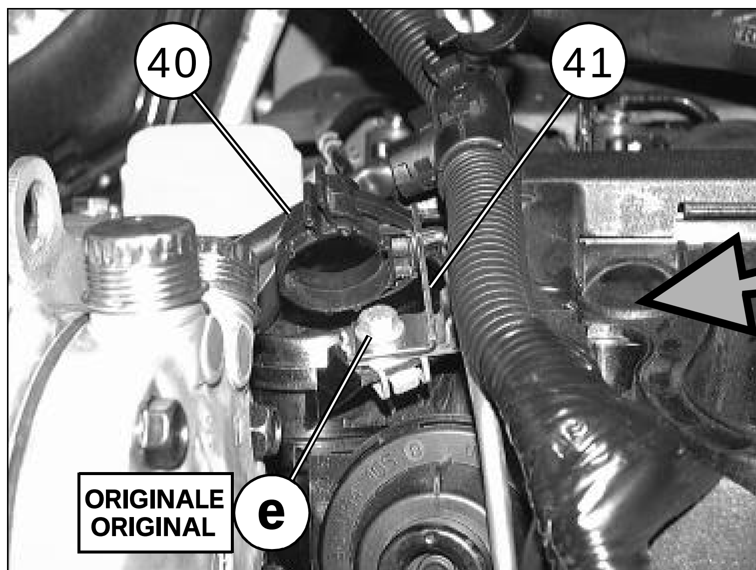


(F)
Connecter le tuyau de l'huile de direction assistée "36", connecté au réservoir de remplissage "V", et le fixer à l'aide du collier "37". Fixer le tuyau de l'huile "36 " à la gaine des fils d'origine "G", à l'aide des fixations-tuyaux "38-39", qui s'assemblent par emboîtement.

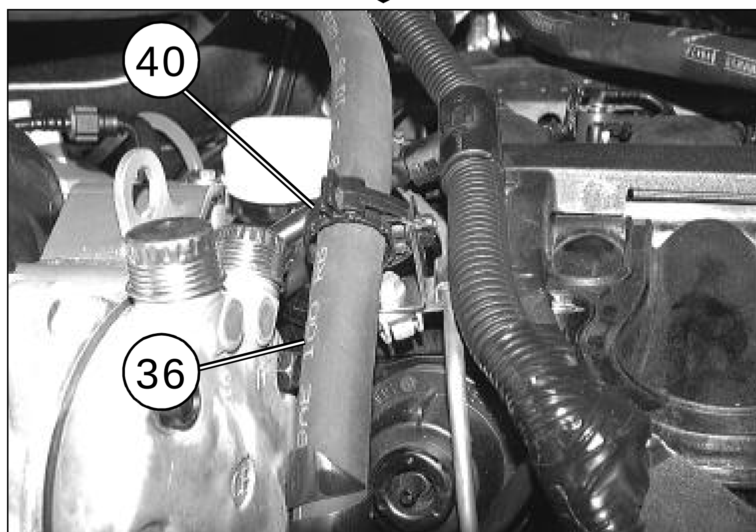
(GB)
Hook up the hydraulic power steering oil hose "36" connected to the overflow tank "V" and lock it in place using clamp "37". Secure oil hose "36" to the original wire sheath "G" using hose clamps "38-39" which are snapped together.

(D)
Den Servolenkungsschlauch "36" an Ausgleichbehälter "V" verbinden und mit Schelle "37" festziehen. Ölschlauch "36" an Original-Kabelummantelung "G" mit Schlauchbinder "38-39" untereinander verbinden und festklemmen

(E)
Conectar el tubo de aceite servodirección "36" conectado a la tina rellenado "V" y bloquearlo mediante banda "37". Fijar el tubo de aceite "36" a la vaina cables originales "G", mediante detiene tubos "38-39", acoplados a encastre entre ellos.







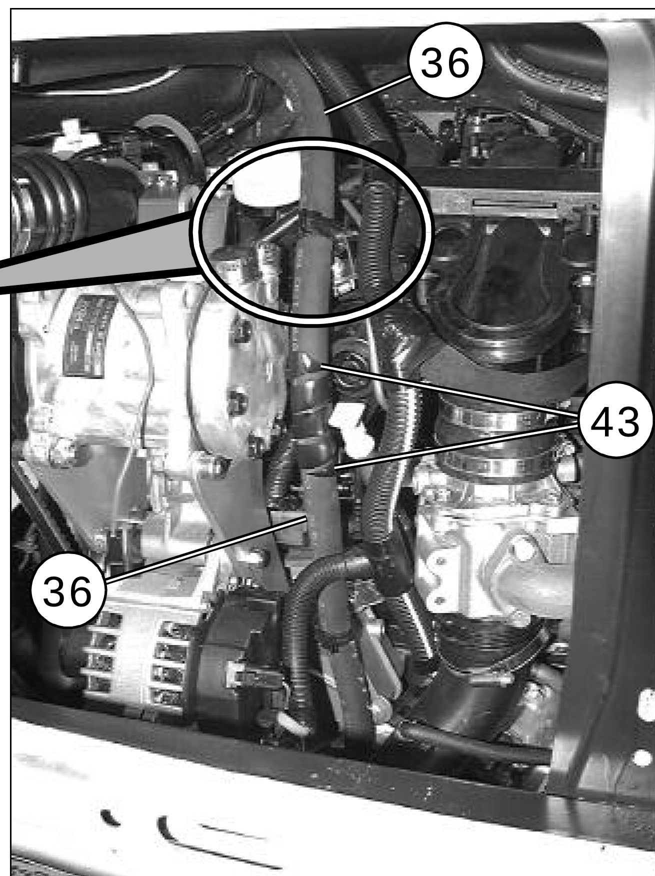


FIG.15A

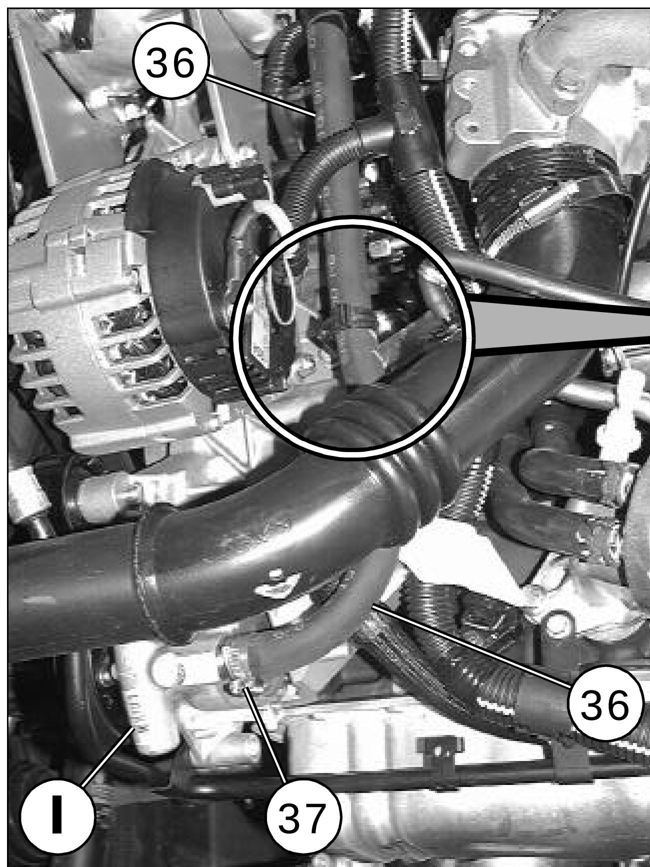
(I)
Fissare la staffa "41" in corrispondenza della vite originale presente al punto "e". Inserire ad incastro sulla staffa "41" la fascetta "40" e bloccarvi il tubo olio "36". Applicare la protezione a spirale "43" sul tubo olio "36", in corrispondenza della zona indicata in figura.

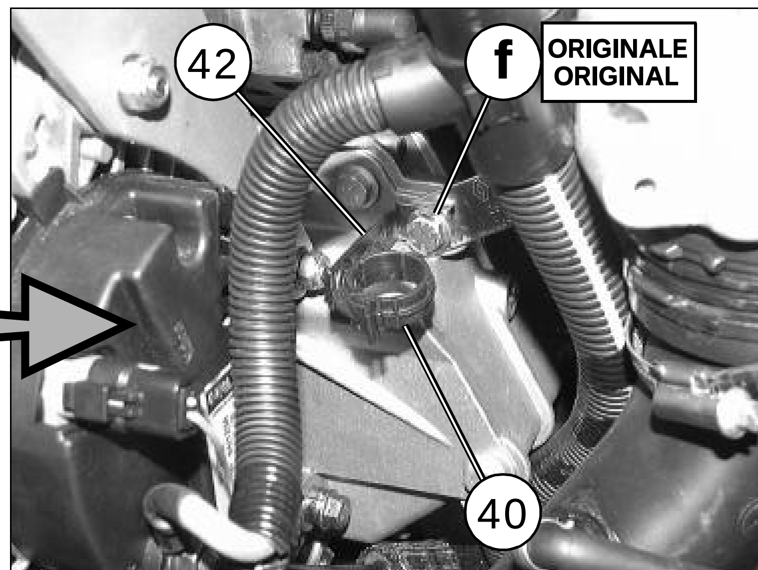
(F)
Fixer l'étrier "41" à la vis d'origine située au point "e". Insérer, par emboîtement, le collier "40" sur l'étrier "41" et y fixer le tuyau de l'huile "36" comme indiqué sur la figure.

(GB)
Secure bracket "41" on the original screw found at point "e". Snap clamp "40" into bracket "41" and lock the oil hose "36" at this point. Apply the spiral protection "43" on oil hose "36" in the area indicated in the figure.

(D)
Bügel "41" an der, am Punkt "e" vorhandenen Original-Schraube befestigen. An Bügel "41", Schelle "40" einklemmen und den Ölschlauch damit festziehen. Spiralförmige Ummantelung "43" an Ölschlauch "36" in dem in der Abbildung gezeigten Bereich anbringen

(E)
Fijar la abrazadera "41" en correspondencia con el tornillo original presente en el punto "e". Inserir a encastre en la abrazadera "41" la banda "40" y bloquearle el tubo de aceite "36". Aplicar la protección a espiral "43" en el tubo de aceite "36", en correspondencia con la zona indicada en la figura.







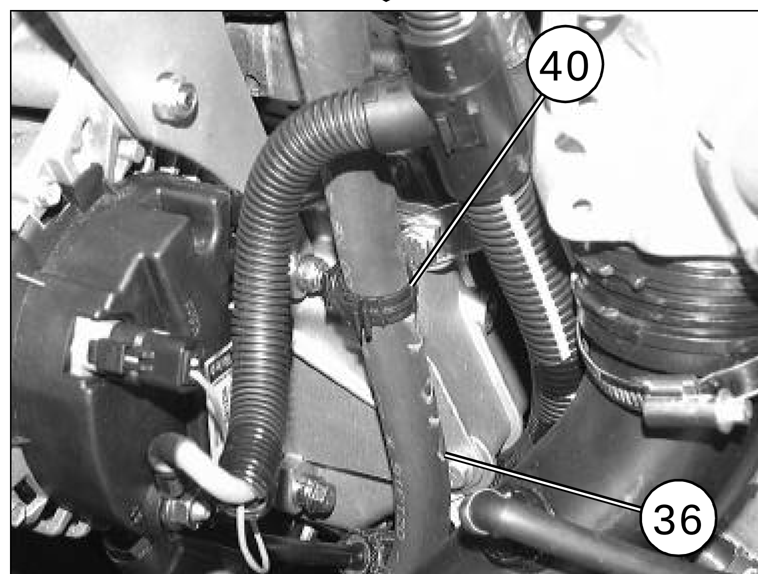


FIG.16A

(I)
Fissare la staffa "42" in corrispondenza della vite originale presente al punto "f". Inserire ad incastro sulla staffa "42" la fascetta "40" e bloccarvi il tubo olio "36". Collegare il tubo olio "36" alla pompa idroguida "I", bloccandolo mediante fascetta "37".

(F)
Fixer l'étrier "42" à la vis d'origine située au point "f". Insérer, par emboîtement, le collier "40" sur l'étrier "42" et y fixer le tuyau de l'huile "36" comme indiqué sur la figure. Connecter le tuyau de l'huile "36" à la pompe de direction assistée "I" et le fixer à l'aide du collier "37".

(GB)
Secure bracket "42" to the original screw at point "f". Snap clamp "40" into bracket "42" and lock the oil hose "36" at this point. Connect oil hose "36" to the hydraulic power steering pump "I" and lock it in place with clamp "37".

(D)
Bügel "42" an die am Punkt "f" vorhandene Original-Schraube befestigen. An Bügel "42" Schelle "40" einklemmen und den Ölschlauch "36" damit festziehen. Den Ölschlauch "36" an Servolenkungspumpe "I" anschließen und mit Schelle "37" festziehen.

(E)
Fijar la abrazadera "42" en correspondencia con el tornillo original presente en el punto "f". Inserir a encastre en la abrazadera "42" la banda "40" y bloquearles el tubo de aceite "36". Conectar el tubo de aceite "36" a la bomba servodirección "I", bloqueándolo mediante banda "37".

MONTAGGIO CONDENSATORE / POSE DU CONDENSEUR / CONDENSER FITTING
KONDENSATOREINBAU / MONTAJE CONDENSADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

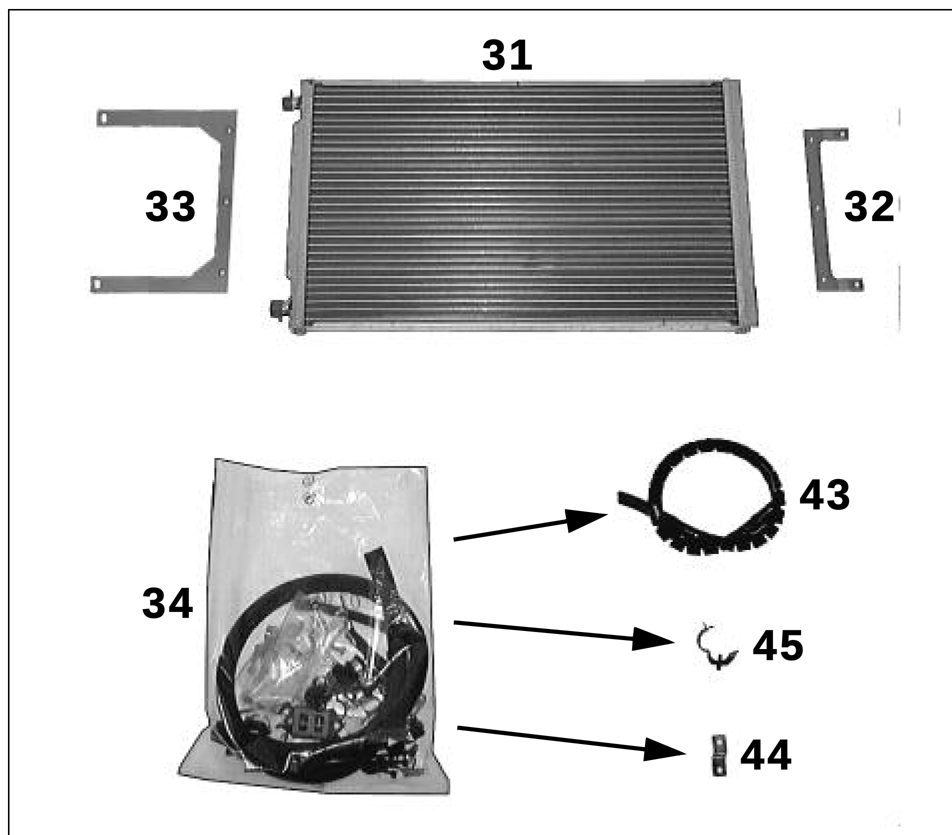


FIG.1B

(I)
Vista componenti montaggio condensatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du condenseur.

(GB)
View of the components for the condenser assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kondensators.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del condensador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
31	Condensatore / Condenseur / Condenser / Kondensator / Condensador	022301OR/1
32	Staffa sinistra di supporto condensatore / Etrier support condenseur gauche / Left condenser support bracket / Kondensator-Haltebügel, links / Abrazadera izquierda de soporte condensador	0812496
33	Staffa destra di supporto condensatore / Etrier support condenseur droit / Right condenser support bracket / Kondensator-Haltebügel, rechts / Abrazadera derecha de soporte condensador	0812585
34	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231515/1
43	Protezione a spirale / Protection en spirale / Spiral protection / Spiralförmige Ummantelung / Protección a espiral	070494
44	Staffa di supporto tubo olio / Etrier support tuyau d'huile / Oil pipe bracket / Ölschlauch-Halterbügel / Soporte del tubo de aceite	081248
45	Fascetta fermatubo con perno / Collier de fixage tuyau avec pivot / Hose fixing clamp with pin / Schlauch-Halteschelle mit Bolzen / Abrazadera de retenedor tubo con perno	069715

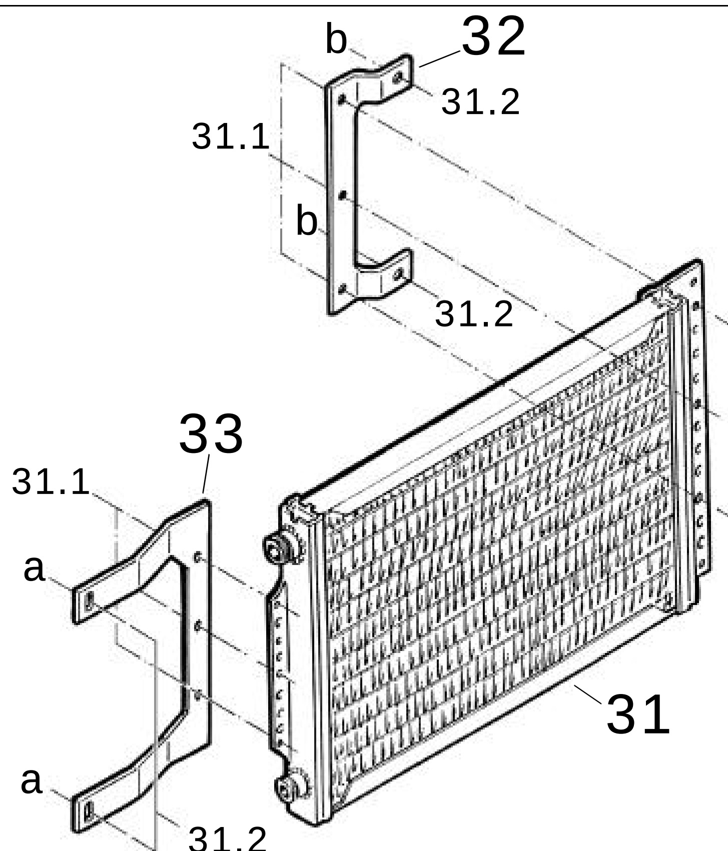
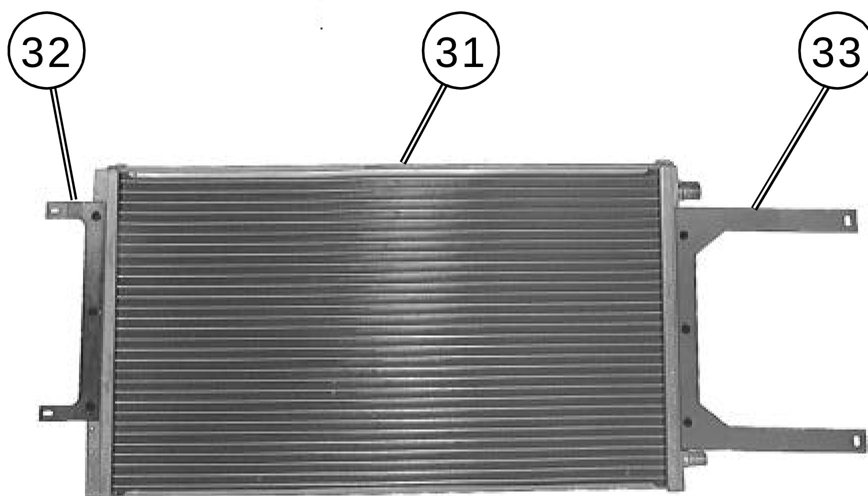


FIG.2B

(I)
Rappresentazione schematico-riassuntiva del montaggio condensatore "31", staffe di supporto "32-33" con indicazione dei relativi elementi di fissaggio. La successione di montaggio dei singoli componenti è illustrata nelle figure che seguono.

(F)
Synthèse schématique des opérations à suivre pour obtenir la pose du condenseur "31", des étriers "32-33" avec indications des pièces de fixation correspondantes. La chronologie de montage de chaque composant est illustrée sur les figures suivantes.

(GB)
Recapitulatory diagram of the condenser "31", brackets "32-33" fitting with indications of the fixing parts. The assembly sequence of each component is illustrated in the following pictures.



(D)
Schematische Gesamtdarstellung des Einbaues des Kondensators "31", der Hlaterbügel "32-33", mit Angaben der dazugehörigen Befestigungsbestandteilen. Die Einbaureihenfolge der einzelnen Bestandteile ist in den folgenden Abbildungen ersichtlich.

(E)
Representación esquemática recapitulativa del montaje del condensador "31", soporte "32-33", con indicación de los relativos elementos de fijación. El procedimiento de montaje de los componentes particulares se ilustra en las figuras que siguen.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS
BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
31.1	Vite autofilettante TE / Vis autotaradeuse à tête à six pans / Self-tapping hexagonal head screw / Selbstschneidende Sechskantschraube / Tornillo autoenroscante cabeza hexagonal 4,2x13
31.2	Vite autofilettante TEI / Vis autotaradeuse à six pans fendue / Self-tapping hexagonal slotted screw / Sechskant-Blechschraube mit Schlitz / Tornillo autoenroscante cabeza hexagonal encajonada 4,8x13

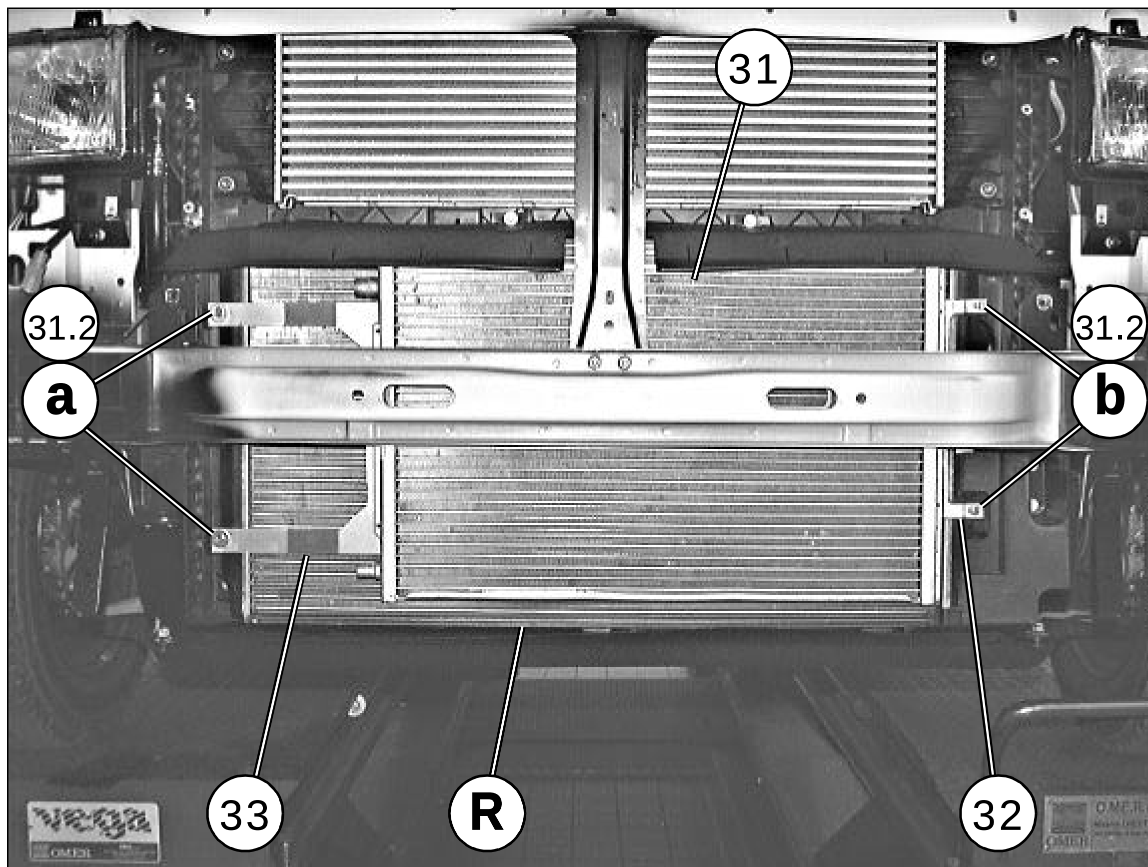


FIG.3B

(I)
Fissare l'assieme condensatore "31"-staffe di supporto "32-33" al radiatore "R", in corrispondenza dei fori predisposti "a-b".

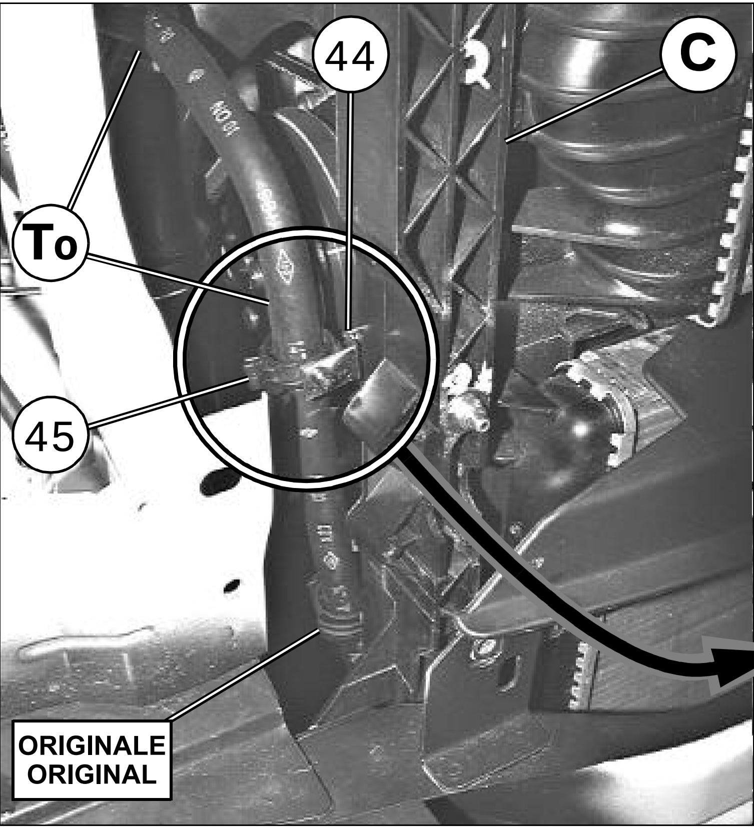
(F)
Fixer l'ensemble condenseur "31"-étriers support "32-33" au radiateur "R", aux trous situés en "a-b".

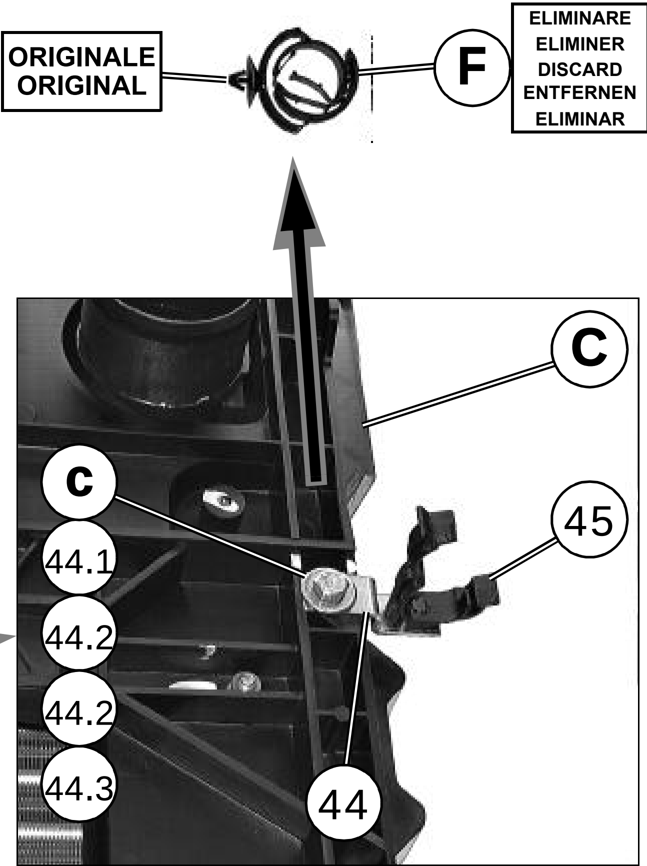
(GB)
Secure the assembly made up of condenser "31" and support brackets "32-33" to the radiator "R" using the arranged holes "a-b".

(D)
Kondensator "31", Haltebügel "32-33" an Kühler "R" an den vorhandenen Bohrungen "a-b" befestigen.

(E)
Fijar el conjunto condensador "31", abrazadera de soporte "32-33" al radiador "R", en correspondencia con los orificios predispuestos "a-b".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
31.2	Vite autofilettante TEI / Vis autotaradeuse à six pans fendue / Self-tapping hexagonal slotted screw / Sechskant-Blechschraube mit Schlitz / Tornillo autoenroscante cabeza hexagonal encajonada 4,8x13





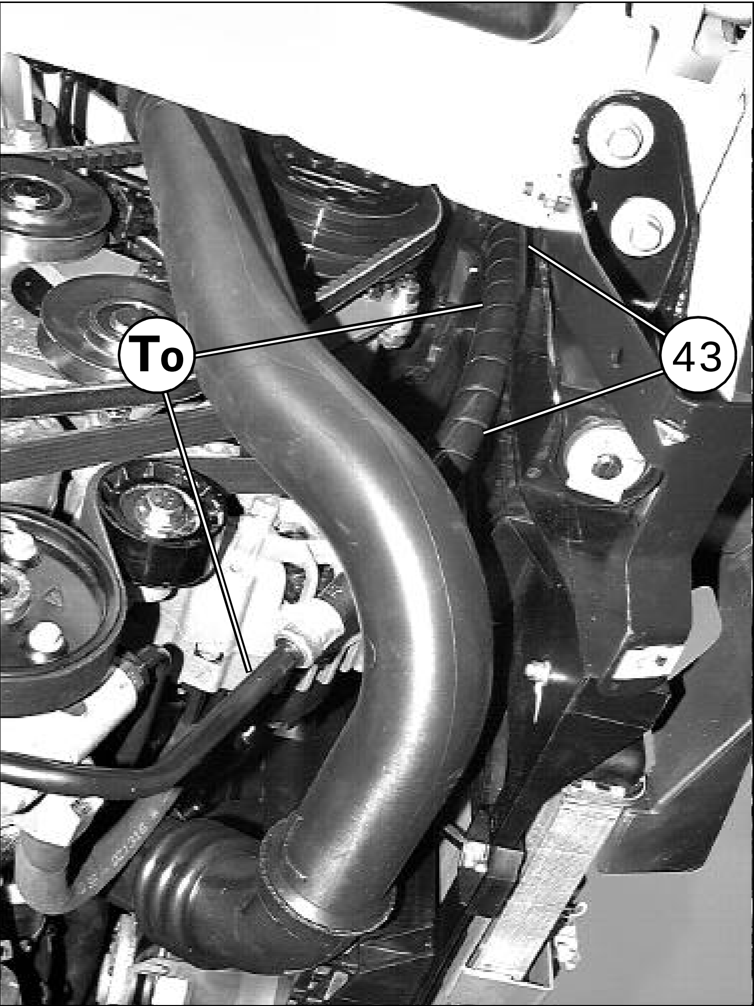


FIG.4B

(I)

Smontare ed eliminare del gruppo intercooler-elettroventola "C" le fascette "F" di bloccaggio tubo olio. Montare la staffa "44", fissandola in corrispondenza del foro originale "c". Inserire, ad incastro, la fascetta "45" sulla staffa "44". Bloccare il tubo olio originale "To" alla fascetta "45". Rivestire il tubo olio "To" mediante protezione a spirale "43" nel tratto indicato in figura.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
44.1	Vite TE / Vis à tête à six pans Hexagonal head screw / Sechskantschraube Tornillo cabeza hexagonal M6x70
44.2	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6xϕ18x2
44.3	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter Tuerca autobloqueante M6

FIG.4B

(F)

Déposer et éliminer du groupe intercooler-électroventilateur "C" les colliers "F" de fixation du tuyau de l'huile. Poser l'étrier "44", et le fixer au trou d'origine "c". Insérer, par emboîtement, le collier "45" sur l'étrier "44". Fixer le tuyau d'origine "To" au collier "45". Revêtir le tuyau de l'huile "To", à l'aide de la protection en spiral "43" comme indiqué sur la figure.

(GB)

Remove and discard the oil hose securing clamp "F" from the intercooler-electric fan assembly "C". Install bracket "44" and secure it to original hole "c". Snap clamp "45" into bracket "44". Lock the original oil hose "To" to clamp "45". In the area indicated in the figure, coat the oil hose "To" with the spiral protection "43".

(D)

Von der Intercooler-Elektrogebläseeinheit, Schellen "F" der Ölschlauchbefestigung ausbauen und ausscheiden. Bügel "44" einbauen und an Original-Bohrung "c" befestigen. Schelle "45" an Bügel "44" einklemmen. Den Original-Ölschlauch "To" an den vorher eingebauten Bügel "44". Den Ölschlauch "To" mit spiralförmiger Ummantelung "43" in dem in der Abbildung gezeigten Abschnitt verkleiden.

(E)

Desmontar y eliminar del grupo intercooler-electroventilador "C" las bandas "F" de bloqueo tubo de aceite. Montar la abrazadera "44", fijándola en correspondencia con el orificio original "c". Inserir, a encastre, la banda "45" en la abrazadera "44". Bloquear el tubo de aceite original "To" a la banda "45". Revestir el tubo de aceite "To" mediante protección a espiral "43" en el trozo indicado en figura.

MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE / POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR / RECEIVER DRIER ASSEMBLY TROCKNERFILTER EINBAU / MONTAJE DEL FILTRO SECADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



FIG.1C

(I)
Vista componenti montaggio filtro essiccatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du filtre déshydrateur.

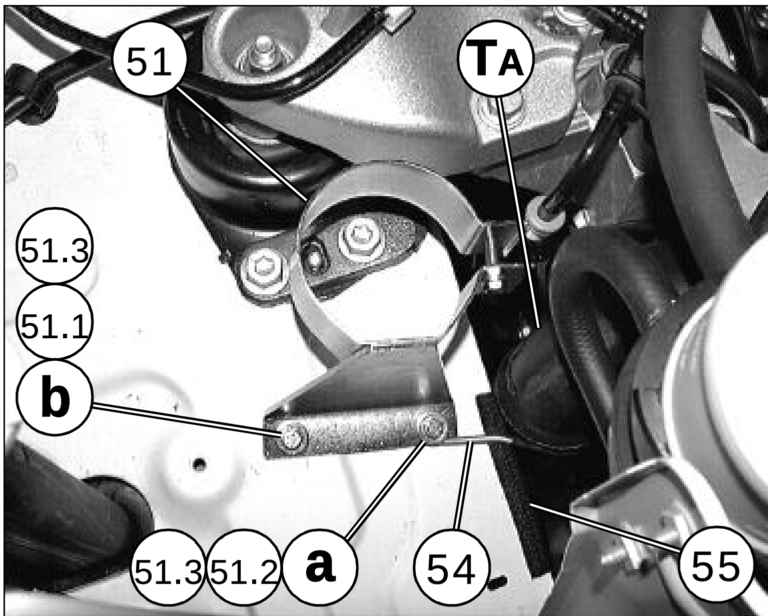
(GB)
View of the components for the receiver drier assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Trocknerfilters.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del filtro secador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
34	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231515/1
51	Staffa filtro / Etrier filtre / Receiver drier bracket / Filterbügel / Abrazadera filtro	0361508
52	Filtro essiccatore / Filtre déshydrateur / Receiver drier / Trocknerfilter / Filtro secador	017050
53	Pressostato / Pressostat / Pressure switch / Druckwächter / Presostato	043118/1
54	Supporto tubo aria intercooler / Support du tuyau de l'air de l'intercooler / Intercooler air hose support / Halterung Intercooler-Luftschlauch / Soporte tubo aire intercooler	0361619
55	Protezione paraspigoli / Protection protége-angles / Staff angles protection / Winkeleckschutz / Protección paracantos	069122.1



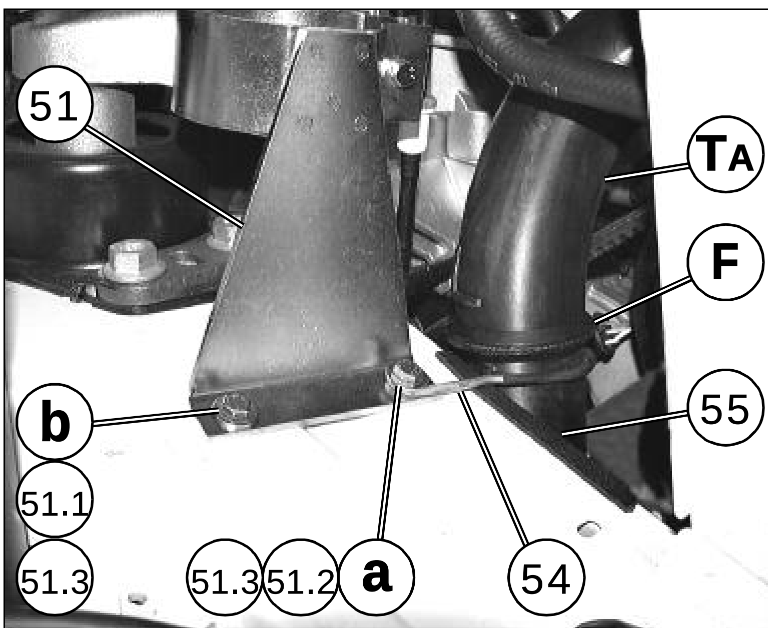


FIG.2C

(I)
Applicare la protezione paraspigoli "55" in corrispondenza della zona di figura. Inserire il tubo aria "TA" nel supporto fornito "54". Fissare la staffa filtro "51" in corrispondenza dei fori filettati presenti ai punti "a-b", unitamente al supporto "54". **ATTENZIONE**: montare il supporto "54" inferiormente alla fusione "F" del tubo aria "TA".

(F)
Appliquer la protection pare-angles "55" comme indiqué sur la figure. Insérer le tuyau de l'air "TA" dans le support fourni "54". Fixer l'étrier filtre "51" aux trous filetés situés aux points "a-b", avec le support "54". **ATTENTION:** fixer le support "54" inférieurement à la soudure "F" du tuyau air "TA".

(GB)
Apply the edge guard "55" in the area indicated in the figure. Insert air hose "TA" into the supplied support "54". Secure the filter bracket "51", together with the support "54", on the threaded holes located at points "a-b". **ATTENTION:** fit the support "54" under the weld "F" of the air pipe "TA".

(D)
Kantenschutz "55" an dem in der Abbildung gezeigten Bereich anbringen. Den Luftschlauch "TA" in der Halterung "54" einsetzen. Den Filterbügel "51" an den Gewindebohrungen an den Punkten "a-b" zusammen an Halterung "54" befestigen. **ACHTUNG:** Halterung "54" unterhalb an Gusstück "F" des Luftrohr "TA".

(E)
Aplicar la protección cubrecantos "55" en correspondencia con la zona de la figura. Inserir el tubo de aire "TA" en el soporte abastecido "54". Fijar la abrazadera filtro "51" en correspondencia con los orificios fileteados presentes en el punto "a-b", junto al soporte "54". **ATENCIÓN:** montar el soporte "54" inferiormente a la soldadura "F" del tubo aire "TA".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS
BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
51.1	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x16
51.2	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x20
51.3	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 6xϕ18x2

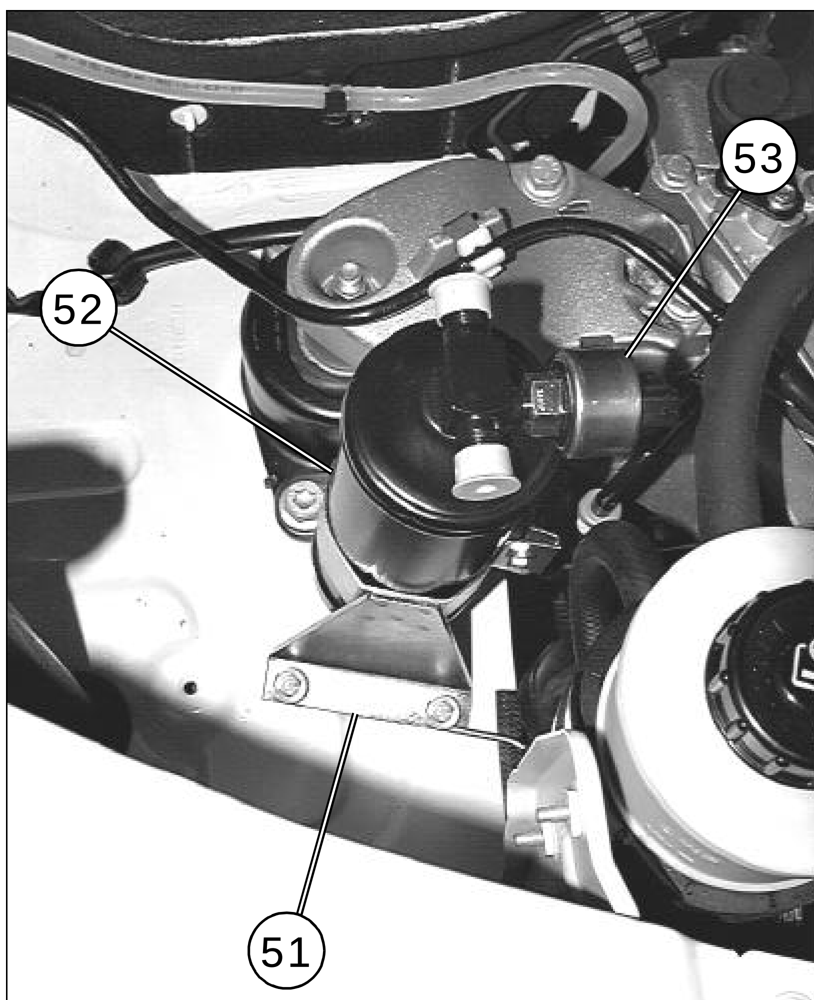


FIG.3C

(I)
Inserire il filtro "52" completo di pressostato "53" sulla staffa "51".

(F)
Insérer le filtre "52" avec son pressostat "53" sur l’étrier "51".

(GB)
Install the receiver drier "52" together with pressure switch "53" on bracket "51".

(D)
Filter "52" mit Druckwächter "53" in Bügel "51" einsetzen.

(E)
Inserir el filtro "52" incluyendo presostato "53" en la abrazadera "51".

MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL'ABITACOLO (parte evaporante-comandi)
POSE DES COMPOSANTS A.C. DANS L'HABITACLE (évaporateur-commandes)
A.C. COMPONENTS ASSEMBLY IN THE PASSENGER COMPARTMENT (evaporator-controls)
EINBAU DER KLIMAANLAGEN-BESTANDTEILE IM WAGENINNEREN (Seite der Verdampfersteuerung)
MONTAJE COMPONENTES A.C. EN EL HABITACULO (parte evaporador-mandos)

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

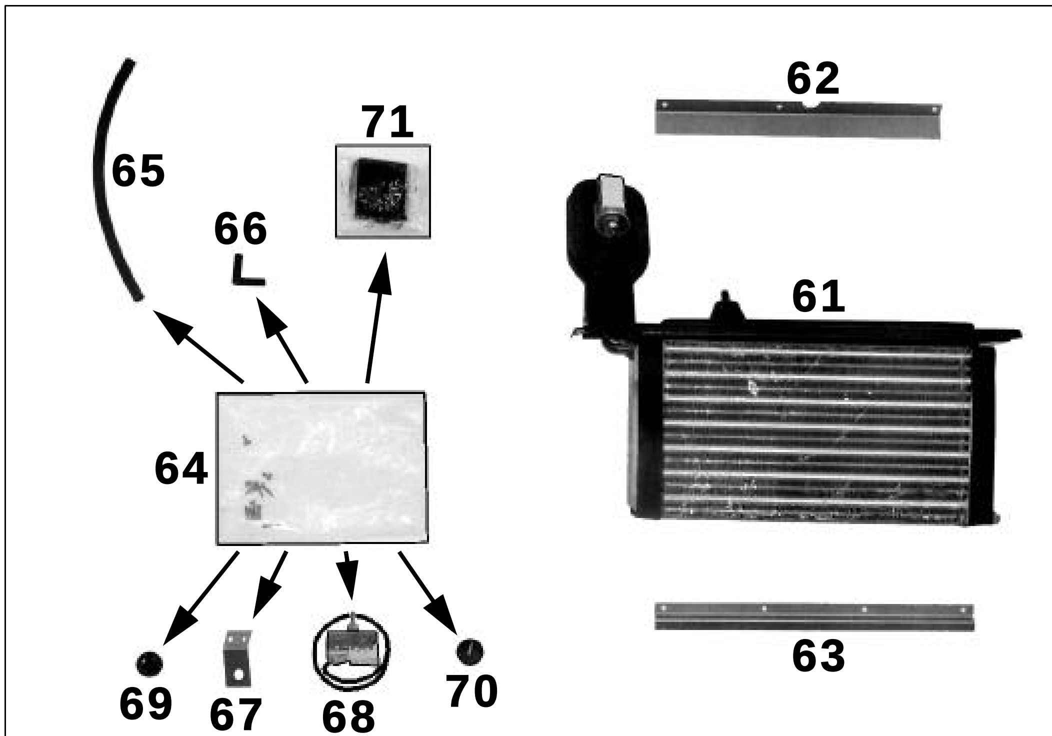


FIG.1D

(I)
Vista componenti montaggio evaporatore.

(F)
Vue des composant nécessaire au montage de l'évaporateur.

(GB)
View of the evaporator assembly components.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Verdampfers.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del evaporador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
61	Gruppo evaporatore / Groupe évaporateur / Evaporating unit / Verdampfereinheit / Grupo evaporador	030800
62	Staffa di supporto evaporatore / Etrier support evaporateur / Evaporator support bracket / Verdampfer-Haltebügel / Abrazadera de soporte evaporador	0601245
63	Staffa di supporto evaporatore / Etrier support evaporateur / Evaporator support bracket / Verdampfer-Haltebügel / Abrazadera de soporte evaporador	0601246
64	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231522/1
65	Tubo scarico condensa / Tuyau d'écoulement des condensations / Condensate drain pipe / Kondenserwasserablußschlauch / Tubo descarga condensación	069006
66	Raccordo / Raccord / connection / Anschluß / Empalme	069050
67	Staffa supporto termostato / Etrier supportthermostat / Thermostat support bracket / Thermostat-Haltebügel / Abrazadera soporte termostato	068165
68	Termostato / Thermostat / Thermostat / Thermostat / Termostato	068011/1
69	Gommino / Pièce en caoutchouc / Rubber lead / Gummizwischenlage / Goma	069013
70	Pomello / Bouton / Knob / Drehkopf / Pomo	068061
71	Mastice anticondensa / Mastic anti-condensation / Condensation-proofing material / Kondenserwasserdichtemasse / Masilla anticondensación	039055

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

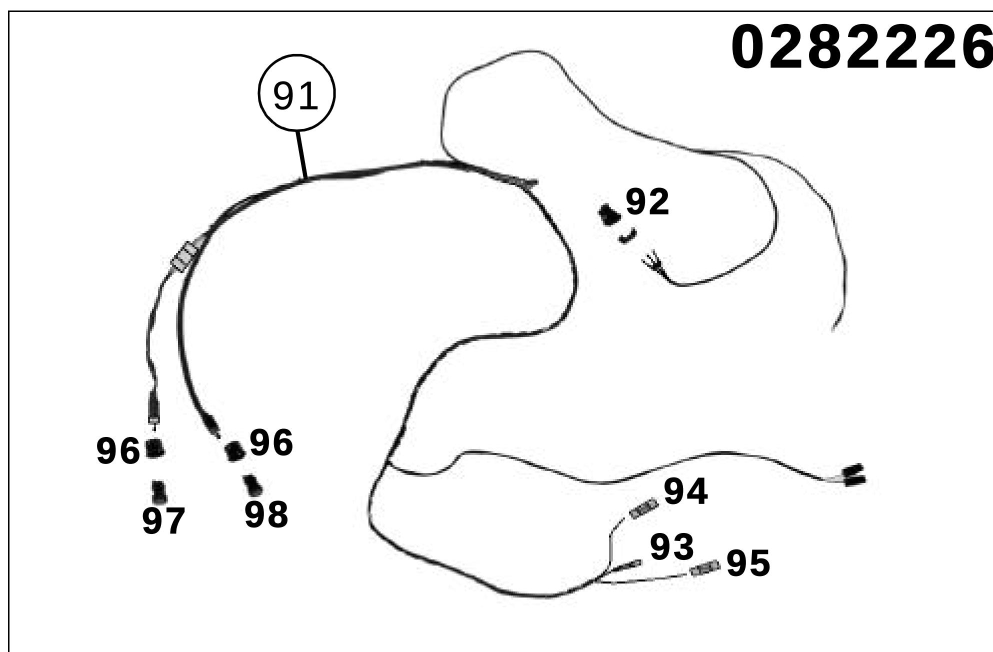


FIG.1.1D

(I)
Vista componenti Impianto Elettrico Comandi.

(F)
Vue des composants du faisceau électrique des commandes.

(GB)
View of the controls electric system components.

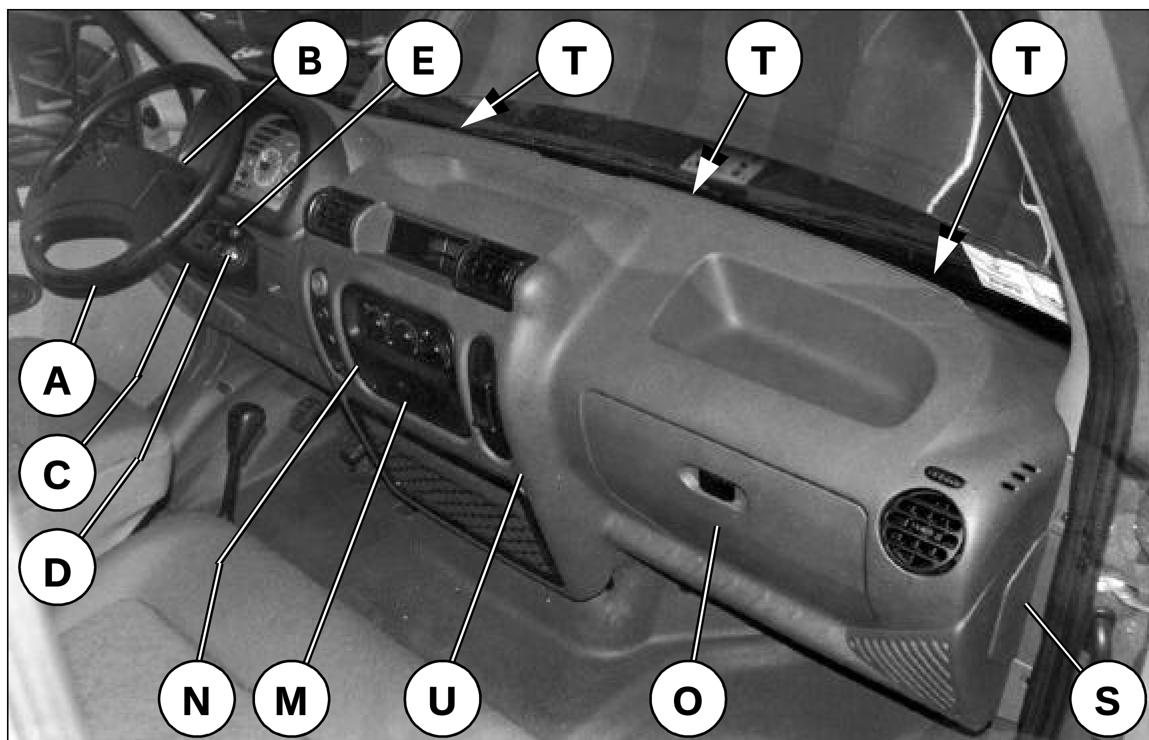
(D)
Ansicht der Einbauteile der elektrischen Bedienungsanlage.

(E)
Vista de los componentes de la instalación eléctrica comandos.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
91	Impianto elettrico comandi / Faisceau électrique commandes/ Electrical system for controls / Elektrische Anlage der Bedienungseinheit / Instalación eléctrica comandos	0282226
92	Connettore PACKARD 3 vie / Connecteur PACKARD à 3 voies / 3-way PACKARD connector / PACKARD 3-weg Steckverbinder / Conector PACKARD 3 Vías	-
93	Giunzione RAYCHEM ROSSA / Raccord RAYCHEM ROUGE / RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT / Junta RAYCHEM ROJO	064274
94	Giunzione RAYCHEM GIALLA / Raccord RAYCHEM JAUNE / YELLOW RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung GELB /Junta RAYCHEM AMARILLO	064272
95	Giunzione RAYCHEM BLU / Raccord RAYCHEM BLEU / BLUE RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung BLAU / Junta RAYCHEM TURQUI	064273
96	Cornice interruttore / Cadre interrupteur / Switch frame / Schalterrahmen / Marco interruptor	068348
97	Interruttore di comando A.C. / Interrupteur de commande A.C. / A.C. control switch / Klimaanlagenschalter / Interruptor de comando A.C.	068540.4
98	Interruttore di ricircolo / Interrupteur du recyclage / Recycle switch / Umluftschalter / Interruptor de recírculo	068540.2

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES



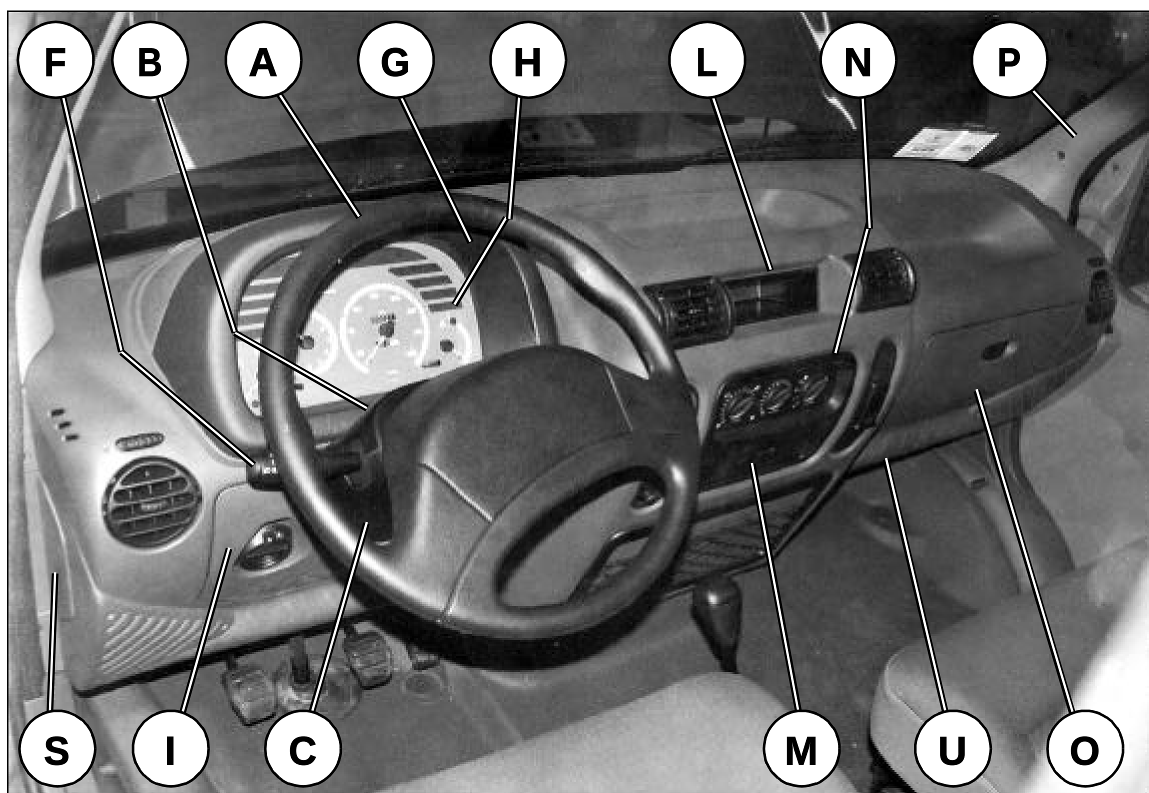
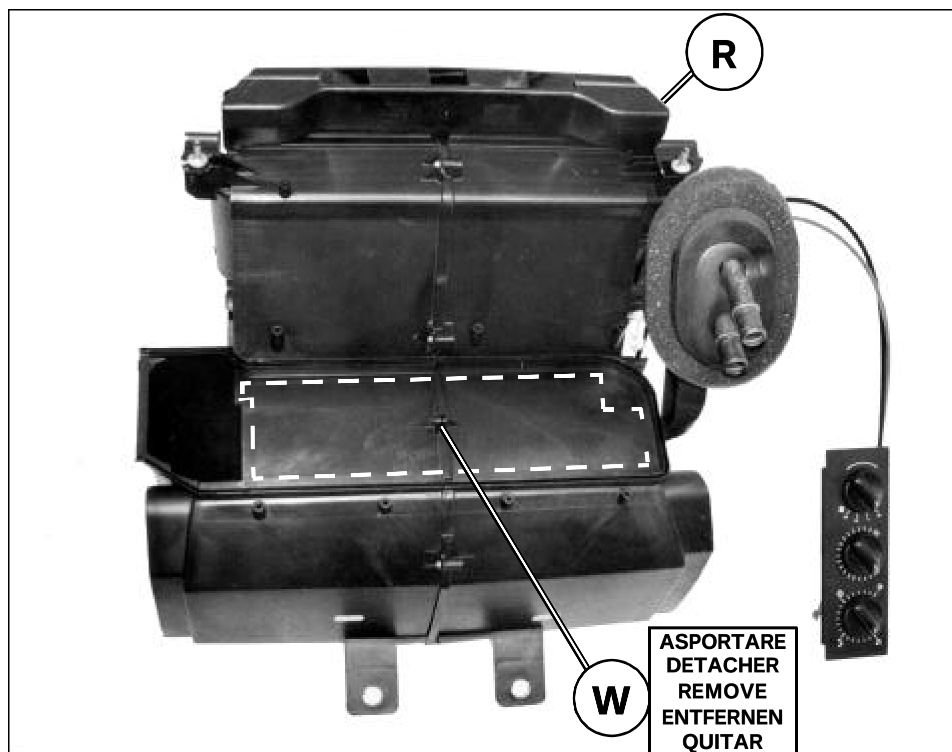
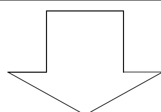


FIG. 2D

SMONTARE NELL'ABITACOLO / DÉMONTER DANS L'HABITACLE / REMOVE IN THE PASSENGER COMPARTMENT AUS DEM FAHRZEUGINNENRAUM AUSBAUEN / DESMONTAR EN EL HABITÁCULO		
	COMPONENTE / COMPOSANT / PART BAUTEIL / COMPONENTE	**TIPO DI FISSAGGIO / TYPE DE FIXATION TYPE OF FIXING / BEFESTIGUNGSTYP TIPO DE SUJECION**
A	Volante / Volant / Steering wheel / Lenkrad / Volante	N°1 vite / N.1 vis / No.1 screw / Nr 1 Schraube / N.1 tornillo
B	Semiguscio superiore di copertura piantone sterzo / Demi-coque supérieure de la couverture du tube de direction / Upper half of steering column casing / Obere Gehäusehälfte der Lenkradabdeckung / Semicasco superior de copertura eje del volante	N°2 viti / N.2 vis / No.2 screws / Nr 2 Schrauben / N.2 tornillos
C	Semiguscio inferiore di copertura piantone sterzo / Demi-coque inférieure de la couverture du tube de direction / Lower half of steering column casing / Untere Gehäusehälfte der Lenkradabdeckung / Semicasco inferior de copertura eje del volante	N°3 viti / N.3 vis / No.3 screws / Nr 3 Schrauben / N.3 tornillos
D	Cornice blocchetto avviamento veicolo / Cadre du bloc du démarreur du véhicule / Vehicle starter block frame / Rahmen des Anlasserblocks des Fahrzeugs / Marco bloque arranque vehículo	Incastro + N°1 connettore / Par emboîtement + N°1 connecteur / Snap in + No. 1 connector / Festklemmung + Nr 1 Steckverbinder / Encastre + N. 1 conector
E	Leva di comando tergicristallo / Levier de commande essuie-glace / Windshield wiper lever / Scheibenwischer-Bedienungshebel / Palanca de mando limpiaparabrisas	N°2 viti + N°1 connettore / N°2 vis + N°1 connecteur / No.2 screws + No.1 connector / Nr 2 Schrauben + Nr 1 Steckverbinder / N. 2 tornillos + N.1 conector
F	Leva di comando indicatori di direzione luci-segnalatori acustici / Levier de commande des feux de direction et feux des avertis-seurs acoustiques / Directional lever and horn / Hebel Winker,Licht-Warnton / Palanca de comando indicadores de dirección lucesbocina	N°2 viti + N°1 connettore / N°2 vis + N°1 connecteur / No.2 screws + No.1 connector / Nr.2 Schrauben + Nr 1 Steckverbinder / N.2 tornillos + 1 conector
-	Supporto delle leve (E)-(F) / Support des leviers (E)-(F) / Support for levers (E)-(F) / Halterung der Hebel (E)-(F) / Soporte de las palancas (E)-(F)	N°1 vite / N°1 vis / No.1 screw / Nr 1 Schraube / N.1 tornillo
G	Cornice quadro strumentazione / Cadre du tableau des instruments / Instrument panel frame / Rahmen der Instrumententafel / Marco cuadro instrumentación	N°4 viti / N°4 vis / No.4 screws / Nr 4 Schrauben / N.4 tornillos
H	Quadro strumentazione / Tableau des instruments / Instrument panel / Instrumentenbrett / Cuadro instrumentación	N°4 viti + N°4 connettori / N°4 vis + N°4 connecteurs / No.4 screws + No.4 connectors / Nr 4 Schrauben + Nr 4 Steckverbinder / N.4 tornillos + N.4 conectores
I	Pannello sede interruttori regolazione fari / Panneau du logement des interrupteurs du réglage des feux / Headlight regulation housing / Wandtafel Sitz der Scheinwerfereinstellungsschalter / Panel sede interruptores regulación faros	N°4 viti + N°1 connettore / N°4 vis + N°4 connecteurs / No.4 screws + No.1 connector / Nr 4 Schrauben + Nr. 1 Steckverbinder / N.4 tornillos + 1 conector
L	Tasca predisposizione sede autoradio / Emplacement de l'autoradio / Opening for radio / Werkseitiger Raum für Autoradio / Espacio predisposición sede autoradio	Incastro + N°2 connettori + spina antenna / Par emboîtement + N°2 connecteurs + fil de l'antenne / Snap in + No.2 connectors + antenna plug / Festklemmung + Nr 2 Steckverbinder + Antennenste-cker / Encastre + N.2 conectores + chaveta antena
M	Posacenere / Cendrier / Ashtray / Aschenbecher / Cenicero	Incastro / Par emboîtement / Snap in / Festklemmung / Encastre

SMONTARE NELL'ABITACOLO / DÉMONTER DANS L'HABITACLE / REMOVE IN THE PASSENGER COMPARTMENT AUS DEM FAHRZEUGINNENRAUM AUSBAUEN / DESMONTAR EN EL HABITÁCULO		
	COMPONENTE / COMPOSANT / PART BAUTEIL / COMPONENTE	**TIPO DI FISSAGGIO / TYPE DE FIXATION TYPE OF FIXING / BEFESTIGUNGSTYP TIPO DE SUJECION**
N	Cornice dei comandi riscaldamento-ventilazione-distribuzione aria / Cadre des commandes chauffage-ventilation-distribution de l'air / Heating-fan-air distribution control frame / Rahmen der Heizungs-Belüftungs-Luftverteilungssteuerung / Marco de los comandos calefacción-ventilación-distribución aire	N°4 viti / N°4 vis / No.4 screws / Nr.4 Schrauben / N.4 tornillos
O	Cassetto porta-oggetti / Boîte à gants / Glove compartment / Handschuhkasten / Cajón guantera	N°6 viti / N°6 vis / No.6 screws / Nr 6 Schrauben / N.6 tornillos
P	Coprimontante destro del parabrezza / Couvre-montant droit du pare-brise / Right windshield post cover / Rechte Säule der Windschutzscheibe / Cubremontante derecho del parabrisas	N°2 viti + incastro / N°2 vis + par emboîtement / No.2 screws + snap in / Nr 2 Schrauben + Festklemmung / N.2 tornillos + encastre
Q	Coprimontante sinistro del parabrezza / Couvre-montant gauche du pare-brise / Left windshield post cover / Linke Säule der Windschutzscheibe / Cubremontante izquierdo del parabrisas	N°2 viti + incastro / N°2 vis + par emboîtement / No.2 screws + snap in / Nr 2 Schrauben + Festklemmung / N.2 tornillos + encastre
S	Fianchetti laterali del cruscotto / Côtés latéraux du tableau de bord / Dashboard side pieces / Seitenwände des Armaturenbretts / Elementos laterales del tablero	Incastro / Par emboîtement / Snap in / Festklemmung / Encastre
T	Listelli coprifissaggio zona superiore del cruscotto / Barres couvre-fixation de la zone supérieure du tableau de bord / Upper dashboard cover strip / Befestigungsleisten im oberen Bereich des Armaturenbretts / Filetes cubrefijación zona superior del tablero	Incastro / Par emboîtement / Snap in / Festklemmung / Encastre
U	Cruscotto / Tableau de bord / Dashboard / Armaturenbrett / Tabler	N°14 viti + N°3 connettori / N°14 vis + N°3 connecteurs / No.14 screws + No.3 connectors / Nr 14 Schrauben + Nr 3 Steckverbinder / N.14 tornillos + N.3 conectores
-	Piantone sterzo dal proprio supporto / Le tube de direction de son support / Steering column from its support / Lenkradsäule von eigener Halterung / Eje del volante del propio soporte	N°4 viti / N°4 vis / No.4 screws / Nr 4 Schrauben / N.4 tornillos
-	Barra trasversale di supporto cruscotto / Barre transversale du support du tableau de bord / Dashboard support cross-tie / Querträger der Armaturenbretthalterung / Barra transversal de soporte tablero	
-	Tappi di bloccaggio rivestimento pavimento / Bouchons de fixation de l'habillage du plancher / Carpeting securing plugs / Befestigungsstopfen der Fußbodenverkleidung / Tapas de bloqueo revestimiento pavimento	Incastro o vite / Par emboîtement ou vis / Snaps in or screw / Festklemmung oder Schraube / Encastre o tornillo
-	Scatola fusibili / Boîte des fusibles / Fuse box / Schmelzsicherungskasten / Caja fusibles	N°3 viti / N°3 vis / No.3 screws / Nr.3 Schrauben / N.3 tornillos
-	Condotto di collegamento gruppo riscaldamento-gruppo venti-lante / Conduit de connexion groupe chauffage-groupe ventilateur / Heating unit-fan unit connection duct / Anschlußkanal Heizungsgruppe-Lüftungsgruppe / Conducto de conexión grupo calefacción- grupo ventilante	Incastro / Par emboîtement / Snap in / Festklemmung / Encastre
-	Gruppo riscaldamento / Groupe chauffage / Heating unit / Heizungsgruppe / Grupo calefacción	N°2 viti / N°2 vis / No.2 screws / Nr.2 Schrauben / N.2 tornillos





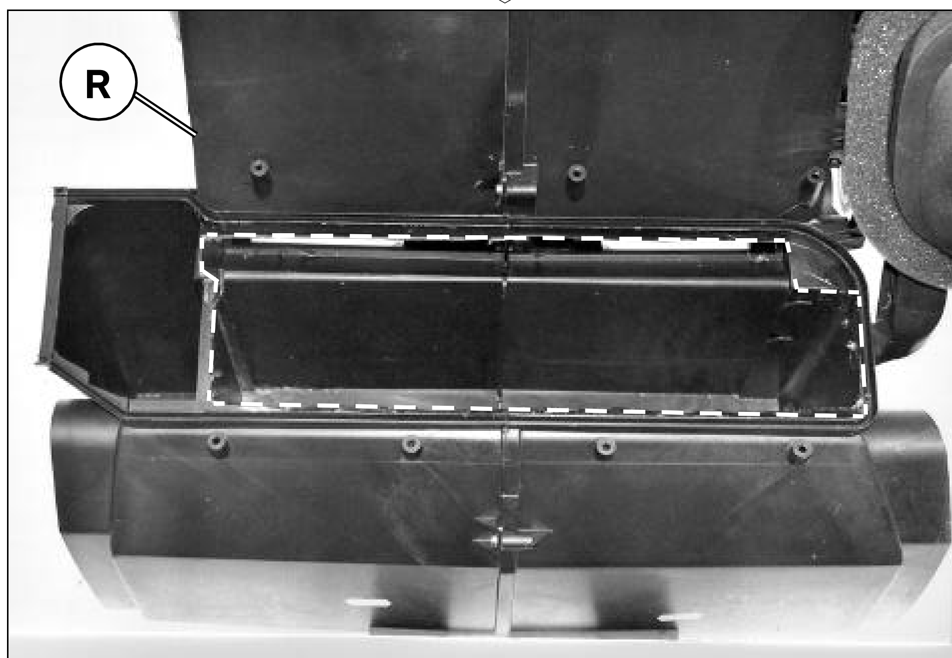


FIG. 3D

(I)
Tagliare l'involucro del gruppo riscaldamento "R" lungo la linea evidenziata in figura da tratteggio asportando la parte "W", creando la sede per alloggiamento gruppo evaporatore (vedi fig. 6D).

(F)
Couper le carter du groupe chauffage "R" selon les pointillés et détacher la partie "W" pour créer le logement du groupe évaporateur (voir fig.6D).

(GB)
Cut the casing of the heating unit "R" along the broken line in the figure. Remove part "W" to create the housing for the evaporating unit (see Fig. 6D).

(D)
Das Gehäuse der Heizung "R" entlang der markierten Linie in der Abbildung schneiden und Teil "W" entfernen, um so den Sitz für die Unterbringung der Verdampfereinheit zu erlauben (sieh Abb. 6D).

(E)
Cortar la envoltura del grupo calefacción "R" a lo largo de la línea evidenciada en la figura por rasgueo quitando la parte "W", creando la sede para el alojamiento del grupo evaporador (véase fig. 6D).

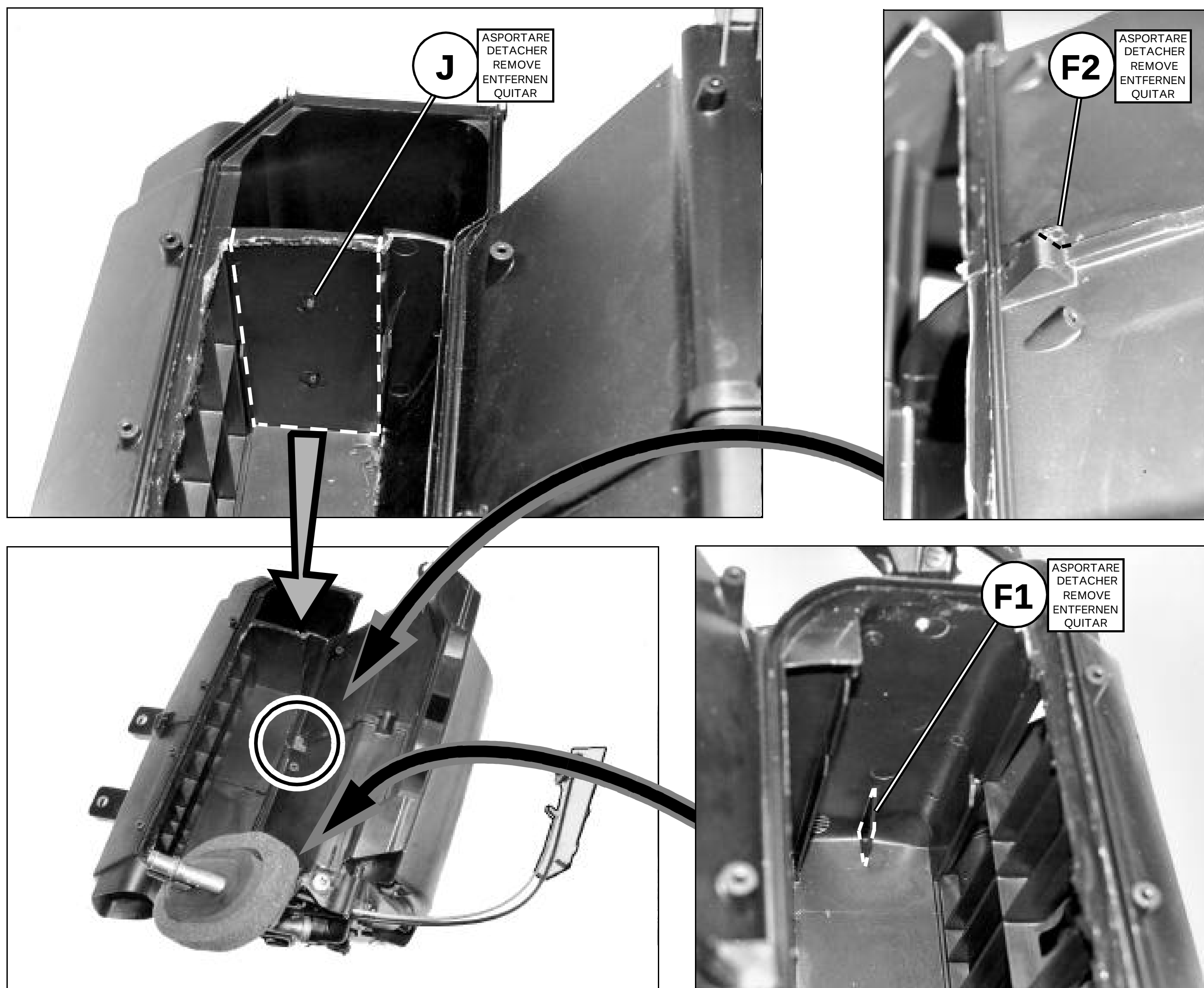


FIG. 4D

(I)
Successivamente asportare dal gruppo riscaldamento "R" la paratia laterale interna "J" e le fusioni "F1" e "F2", tagliando lungo le linee evidenziate in figura da tratteggio.

(F)
Détacher ensuite du groupe chauffage "R" la partie latérale interne "J" et les pièces plastiques "F1" et "F2", en découpant selon les pointillés indiqués de la figure.

(GB)
Then remove the internal side wall "J" and welds "F1" and "F2" from the heating unit "R". This is done by cutting along the broken line indicated in the figure.

(D)
In der Folge von der Heizung "R" die innere Seitenwand "J" und die Gußteile "F1" und F2" entlang der markierten Linie der Abbildung schneiden.

(E)
Sucesivamente quitar del grupo calefacción "R" la pantalla lateral interna "J" y las fusiones "F1" y "F2", cortando a lo largo de las líneas evidenciadas en la figura por rasgueo.

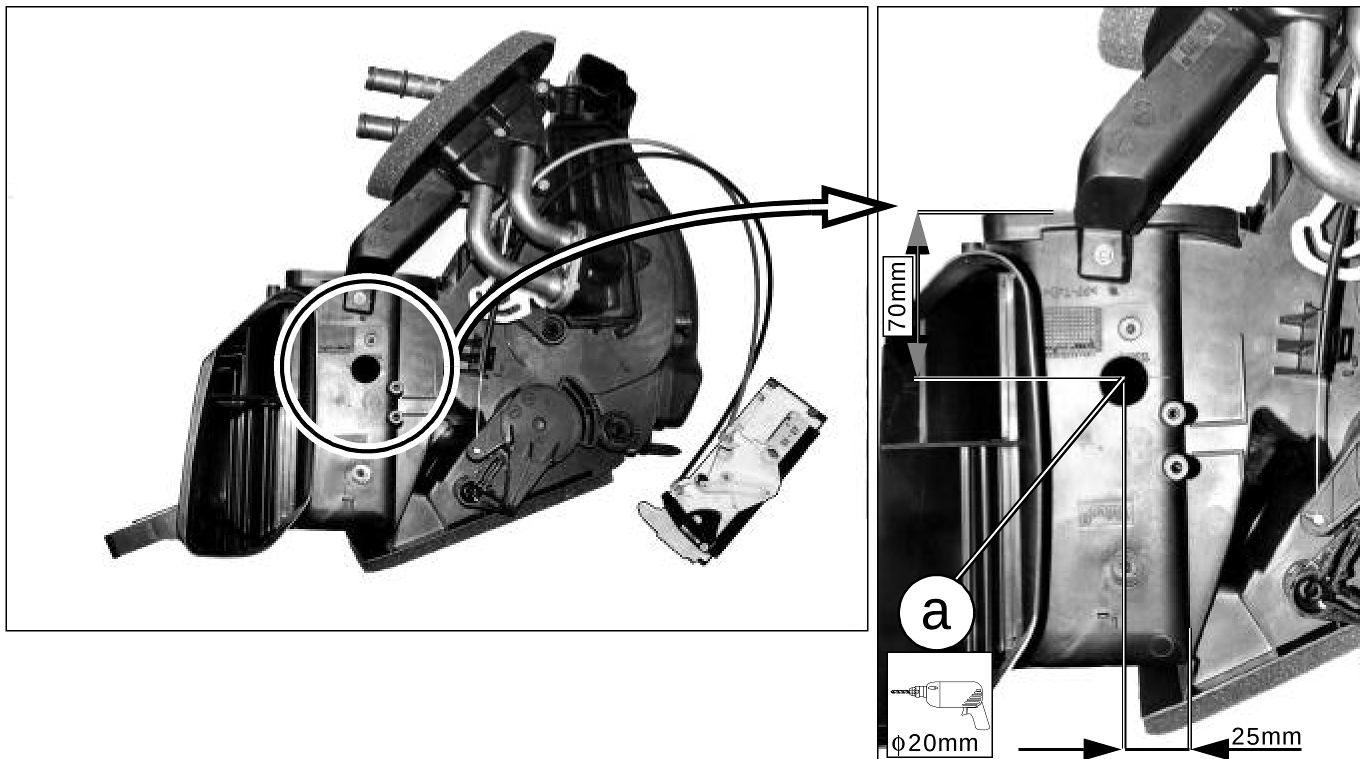


FIG. 5D

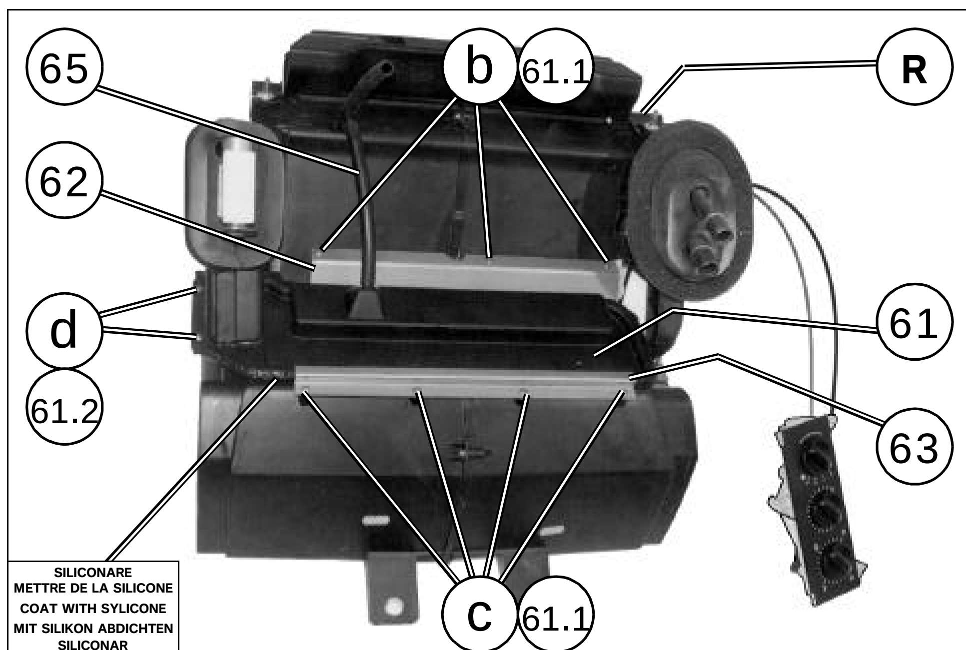
(I)
Praticare sull'involucro del gruppo riscaldamento il foro "a" rispettando le indicazioni di figura.

(F)
Effectuer le trou "a" sur le carter du groupe chauffage selon les indications de la figure.

(GB)
Prepare hole "a" in the casing of the heating unit. Follow the measurements given in the figure.

(D)
An das Gehäuse der Heizungseinheit Bohrung "a" unter Berücksichtigung der Anleitungen der Abbildung ausführen.

(E)
Practicar en la envoltura del grupo calefacción el orificio "a" respetando las indicaciones de la figura.



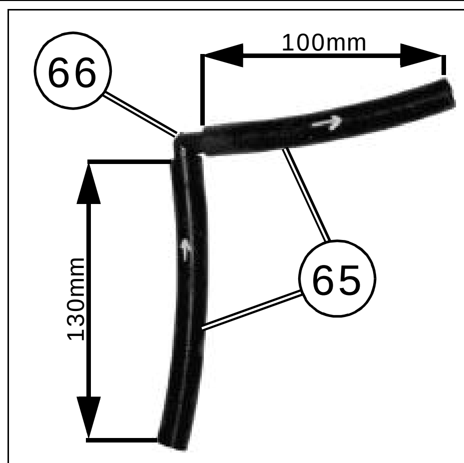


FIG. 6D

(I)
Inserire il gruppo evaporatore "61" nella sede d'alloggiamento creata sul gruppo riscaldamento "R" applicando accuratamente uno strato di silicone lungo tutto il perimetro d'accoppiamento. Bloccare il gruppo evaporatore "61" al riscaldamento utllizzando staffe "62" e "63" e viti autofilettanti. Comporre il condotto scarico condensa come da riquadro, utilizzando tubo "65" e raccordo "66". Collegare il condotto al raccordo predisposto sul gruppo evaporante.

(F)
Insérer le groupe évaporateur "61" dans l'emplacement créé sur le groupe chauffage "R" et appliquer une couche de silicone sur le plan de joint. Fixer le groupe évaporateur "61" au chauffage, à l'aide des étriers "62" et "63" et des vis autotaradeuses. Composer le conduit d'écoulement des condensations selon les indications de l'encadré en utilisant le tuyau "65" et le raccord "66". Raccorder le conduit au raccord situé sur le groupe évaporateur.

(GB)
Insert the evaporating unit "61" into the housing created in the heating unit "R". Carefully apply a layer of silicone along the entire coupling edge. Lock the evaporator "61" to the heating unit. This is done using brackets "62" and "63" and using the self-tapping screws. Put the condensate drain duct together as indicated in the figure. Use pipe "65" and connection "66". Connect the duct to the connection arranged on the evaporating unit.

(D)
Verdampfereinheit "61" in die an der Heizungseinheit "R" hergestellten Unterbringung einsetzen und eine Silikonschicht entlang der gesamten Auflageoberfläche auftragen. Verdampfereinheit "61" an Heizgerät mit Bügeln "62" und "73" und selbstschneidenden Schrauben festschrauben. Kondenswasserabflußschacht wie im Ausschnitt sichtbar mit Schlauch "65" und Verbindungsstück "66" zusammenbauen. Leitung an das werkseitige, an der Verdampfereinheit vorhandene Verbindungsstück anschließen.

(E)
Inserir el grupo evaporante "61" en la sede de alojamiento creada en el grupo calefacción "R" aplicando cuidadosamente una capa de siliconas a lo largo de todo el período de acoplamiento.Bloquear el grupo evaporante "61" a la calefacción utilizando abrazaderas "62" y "63" y tornillos autoenroscantes. Componer el conducto descarga condensación como en el recuadro, utilizando tubo "65" y racor "66" . Conectar el conducto al racor predispuesto en el grupo evaporante.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS
BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
61.1	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw/Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4x16
61.2	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw/Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4x10

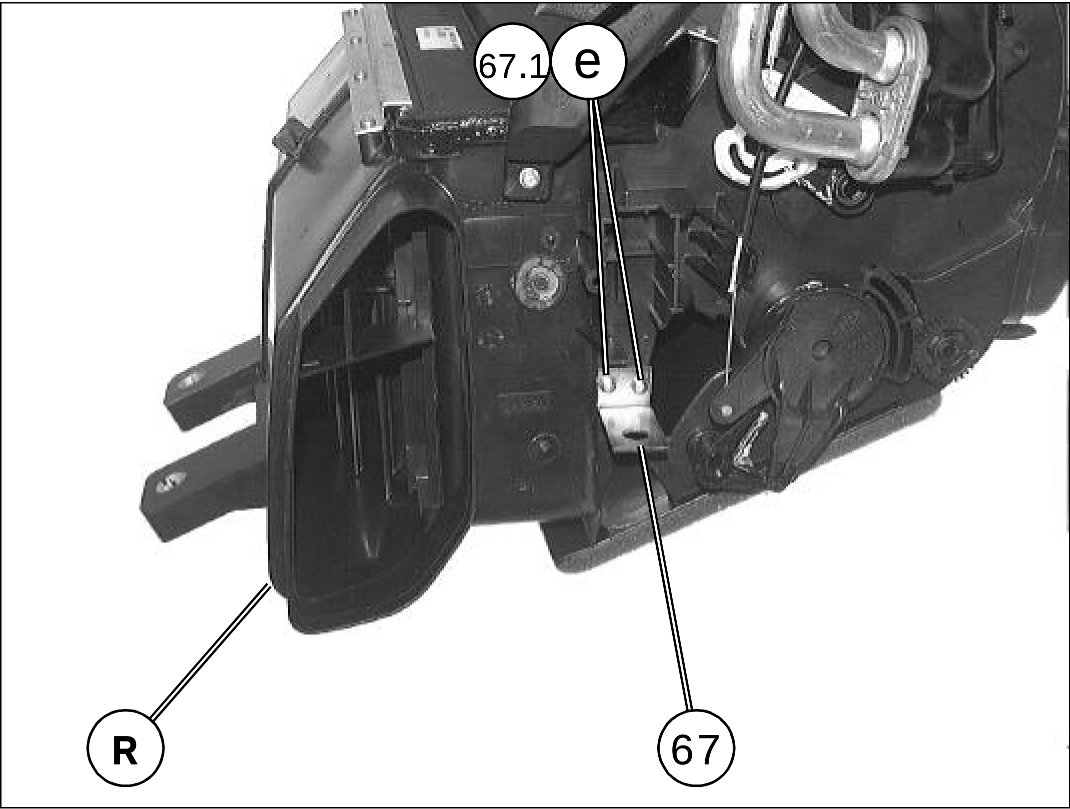


FIG. 7D

(I)
Fissare la staffa di supporto termostato "67" in corrispondenza dei fori presenti sull'involucro del gruppo riscaldamento "R" ai punti "e".

(F)
Fixer l'étrier support du thermostat "67" aux trous situés sur le carter du groupe chauffage "R" en "e".

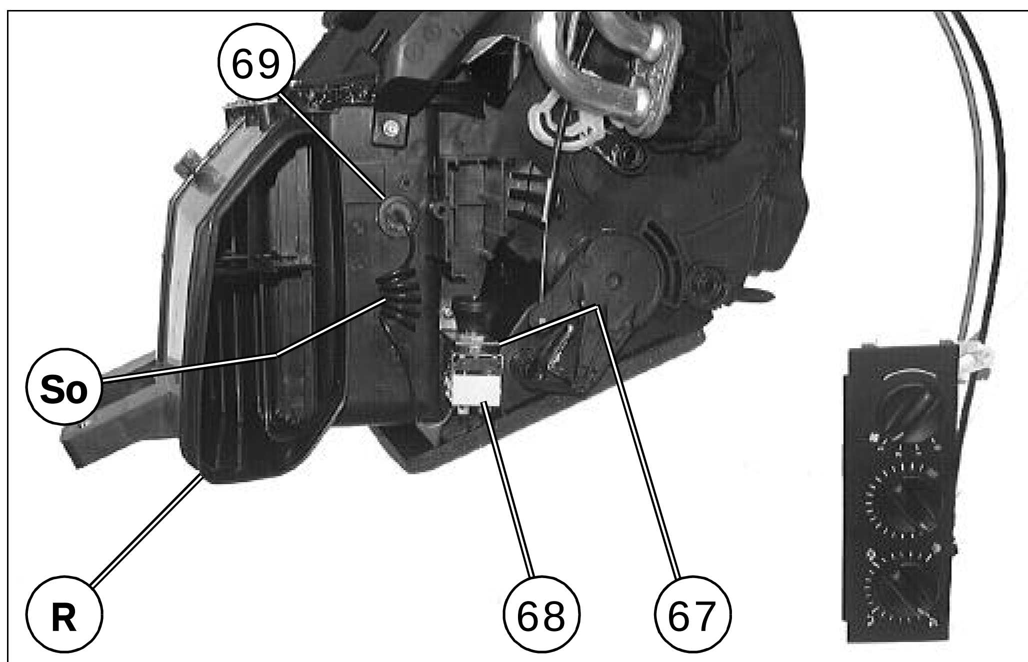
(GB)
Secure the thermostat support bracket "67" on the hole located at point "e" in the casing of the heating unit "R".

(D)
Thermostat-Haltebügel "67" bei den am Gehäuse der Heizungseinheit "R" vorhandenen Bohrungen an den Punkten "e" befestigen.

(E)
Fijar la abrazadera de soporte termostato "67" en correspondencia con los orificios presentes en la envoltura del grupo calefacción "R" en los puntos "e".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS
BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
67.1	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw/Selbstschneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4x10



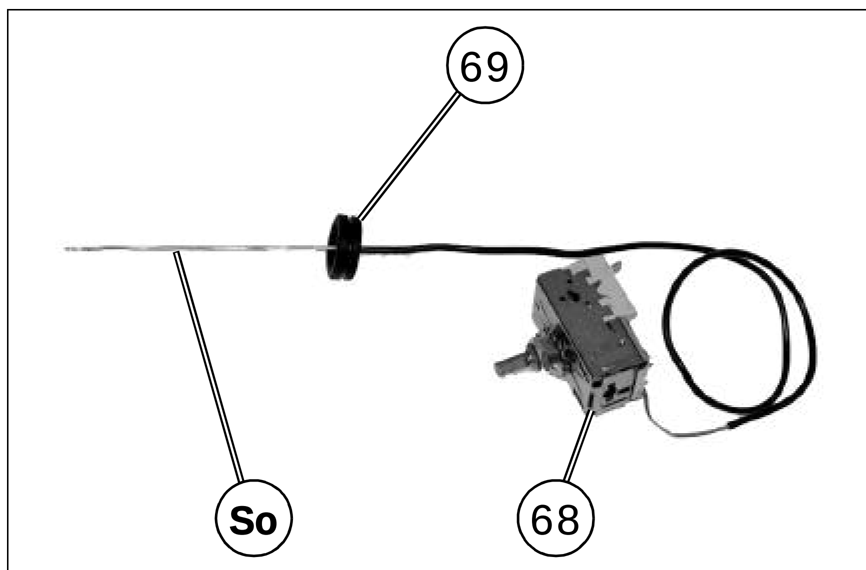


FIG. 8D

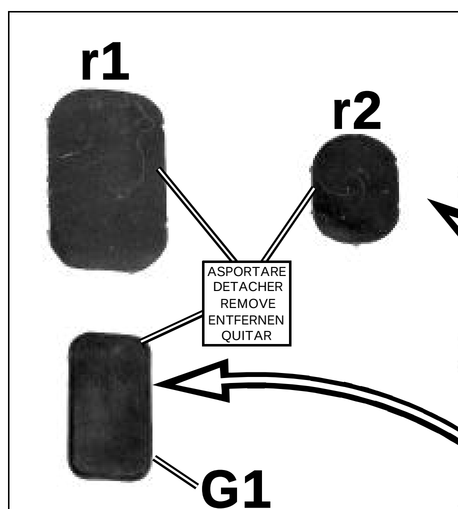
(I)
Inserire il gommino "69" lungo la sonda "So" del termostato "68", come visibile nel riquadro di figura. Inserire la sonda "So" del termostato all'interno della batteria evaporante, attraverso il foro eseguito in precedenza per una profondità di circa 180 mm. Sigillare il foro con gommino "69" e fissare il termostato "68" alla staffa di supporto "67" mediante dado predisposto.

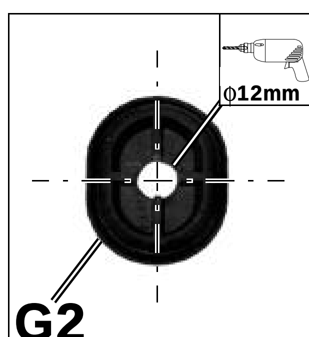
(F)
Insérer la pièce en caoutchouc "69" le long de la sonde "So" du thermostat "68" comme sur l'encadré de la figure. Introduire la sionde "So" du thermostat à l'intérieur de la batterie évaporateur, à travers le trou précédemment effectué pour une profondeur d'environ 180 mm. Obturer le trou à l'aide de la pipèce en caoutchouc "69" et fixer le thermostat "68" à l'étrier support "687", à l'aide de l'écrou prévu.

(GB)
Insert the rubber lead "69" along probe "So" for thermostat "68" as indicated in the inset in the figure. Pass the thermostat probe "So" through the previously prepared hole and to a depth of 180 mm inside the evaporating unit. Seal the hole with the rubber lead "69" and secure the thermostat "68" to the support bracket "67". Use the arranged nut.

(D)
Gummitülle entlang des Fühlers "So" des Thermostats "68" wie im Ausschnitt der Abbildung sichtbar einführen. Thermostatfühler "So" ins Innere der Verdampferbatterie durch vorher ausgeführte Bohrung ungefähr 180 mm tief einführen. Bohrung mit Gummistopfen "69" abdichten und Thermostat "68" an Haltebügel "67" mit vorhandener Mutter befestigen.

(E)
Inserir la goma "69" a lo largo de la sonda "So" del termostato "68" como se ve en el recuadro de la figura. Inserir la sonda "So" del termostato al interno de la batería evaporante, a través del orificio efectuado precedentemente con una profundidad de unos 180 mm. Sigilar el orificio con goma "69" y fijar el termostato "68" a la abrazadera de soporte "67" mediante tuerca predispuesta.





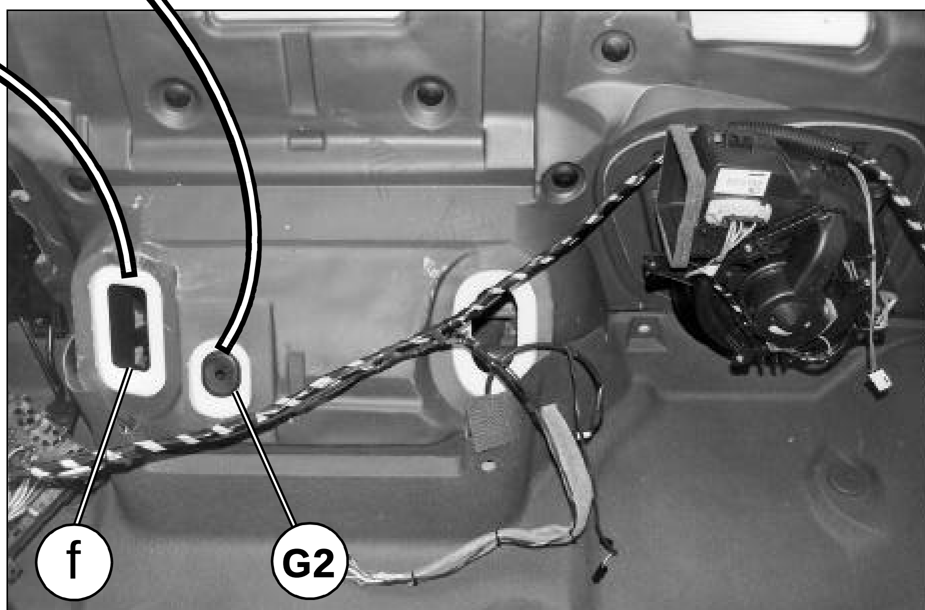


FIG. 9D

(I)
Asportare ed eliminare all'interno del parafiamma le parti pretranciate "r1" e "r2" di rivestimento ed il gommino rettangolare "G1", liberando il foro "f" necessario per la fuoriuscita della valvola d'espansione del gruppo evaporatore. Smontare momentaneamente il gommino ovale "G2" ed eseguirvi al centro il foro ϕ12 mm, per il passaggio del condotto scarico condensa in uscita dall'abitacolo. Rimontare il gommino "G2" nella posizione originale.

(F)
Détacher et éliminer à l'intérieur du pare-feu les parties de l'habillage prédécoupées "r1" et "r2" et la pièce en caoutchouc rectangulaire "G1", en libérant le trou "f" nécessaire pour la sortie de la soupape d'expansion du groupe évaporateur. Déposer momentanément la pièce en caoutchouc ovale "G2" et effectuer au centre un trou de ϕ12 mm, pour le passage du conduit d'écoulement des condensations en sortie de l'habitacle. Reposer la pièce en caoutchouc "G2" comme à l'origine.

(GB)
Remove and discard the prepunched parts "r1" and "r2" of the carpeting and the rectangular rubber lead "G1" from inside the firewall. This frees up hole "f" which is required to let the expansion valve exit from the evaporating unit. Temporarily remove the oval rubber lead "G2" and prepare a ϕ12mm hole at the center. The condensate drain duct is passed out of the passenger compartment through this hole. Return the rubber lead "G2" to its original position.

(D)
Im Inneren des Flammschotts die vormarkierten Teile "r1" und "r2" der Verkleidung und den rechtwinkligen Gummistopfen "G1" entfernen, um so Öffnung "f" zu erhalten, die für den Austritt des Expansionsventils der Verdampfereinheit notwendig ist. Für kurze Zeit den ovalen Gummistopfen "G2" ausbauen und in der Mitte Bohrung ϕ12mm zum Durchgang des Kondenswasserabflußschachts am Austritt des Fahrzeugs auführen. Gummistopfen "G2" in Original-Position wieder einbauen ausführen.

(E)
Quitar y eliminar al interno del cortafuego las partes precortadas "r1" y "r2" de revestimiento y la goma rectangular "G1", desocupando el orificio "f" necesario para la salida de la válvula de expansión del grupo evaporante. Desmontar momentaneamente la goma ovalada "G2" y efectuar en el centroel orificio ϕ12 mm, para el pasaje del conducto descarga condensación a la salida del habitaculo.Volver a montar la goma "G2" en la posición original.

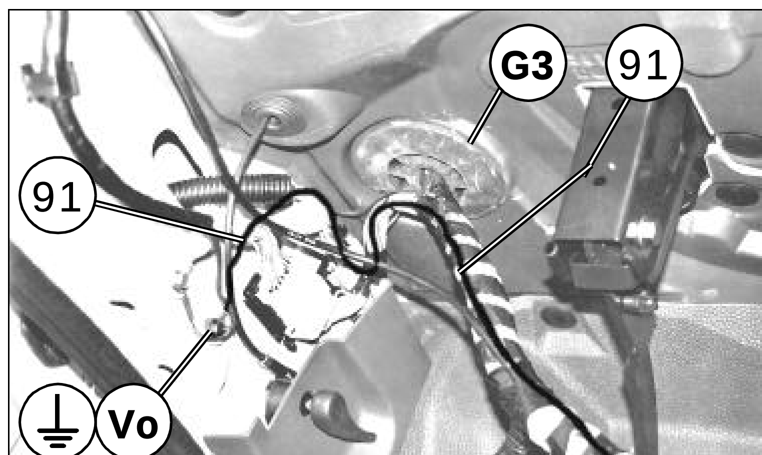
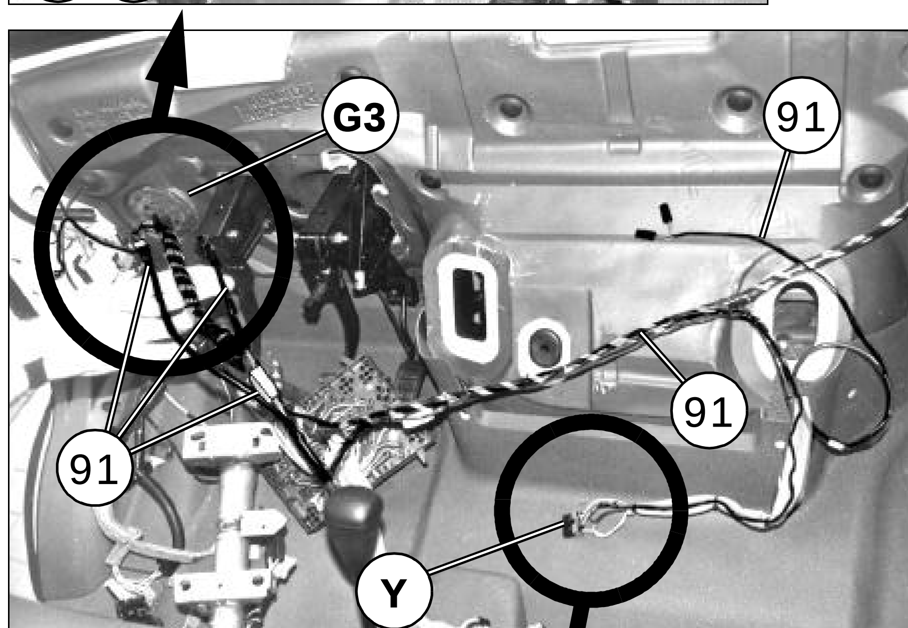
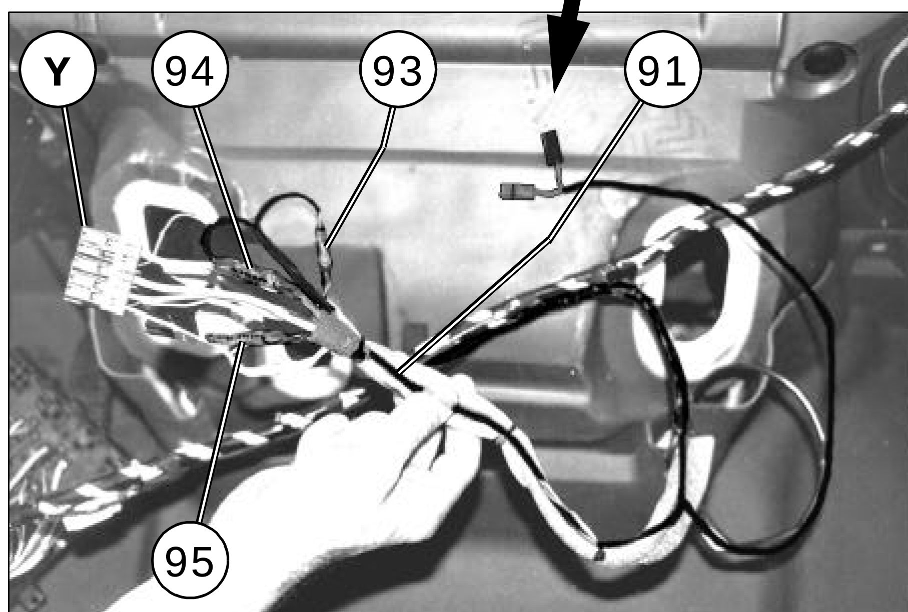


FIG. 10D

(I)
Procedere all'installazione all'interno dell'abitacolo del cablaggio comandi dell'impianto elettrico fornito "91" visibile nelle figure seguenti, bloccandoli al cablaggio originale mediante fascette a strappo fornite. Collegare i cavi "GIALLO", "VERDE" e "BIANCO" dell'impianto elettrico "91" ai cavi di uguale colorazione cablati al connettore originale "Y" (9 vie) dell'interruttore di ventilazione seguendo le indicazioni dello schema elettrico allegato alle pos. 6-7-8. Collegare a massa il cavo "NERO" dell'impianto elettrico "91" in corrispondenza della vite originale predisposta "Vo" e dirigere i cavi "NERO", "GIALLO" e "GIALLO VERDE" all'interno della scatola relè-fusibili originali nel vano motore attraverso il gommino originale "G3" (vedi pos.36 dello schema elettrico allegato).



(F)
A l'intérieur de l'habitacle, procéder à l'installation du câblage des commandes du faisceau électrique fourni "91" comme sur les figures suivsntes, et les fixer au câblage d'origine à l'aide des colliers velcro fournis. Connecter les fils "JAUNE", "VERT" et "BLANC" du faisceau électrique "91" aux fils de même couleur connectés au connecteur d'origine "Y" (à 9 voie) de l'interrupteur de ventilation, en suivant les indications du schéma électrique ci-joint pos. 6-7-8. Connecter à la masse le fil "NOIR" du faisceau électrique "91" à la vis d'origine "Vo" et diriger les fils "NOIR", "JAUNE", et "JAUNE-VERT" à l'intérieur de la boîte relais-fusibles d'origine dans le compartiment moteur, à travers la pièce en caoutchouc d'origine "G3" (voir pos.36 du schéma électrique ci-joint).



(GB)
Install the control wiring for the supplied electrical system "91" inside the passenger compartment. This wiring is shown in the following figures. Lock this wiring to the original wiring using the supplied clamps. Connect the "YELLOW", "GREEN" and "WHITE" wires for the supplied electrical system "91" to the wires of the same colors hooked up to the original fan switch connector "Y" (9 pin). Follow the indications given in the enclosed wiring diagram, pos. 6-7-8. Hook up the "BLACK" ground wire of the supplied electrical system "91" to the original screw "Vo" and pass the "BLACK", "YELLOW" and "YELLOW GREEN" wires through the original rubber lead "G3" and into the original relay-fuse box in the engine compartment (see the enclosed wiring diagram, pos. 36).



FIG.10D

(D)

Mit dem Einbau im Fahrzeuginnenraum des Kabelstrangs der Steuerung der elektrischen Anlage "91" siehe folgende Abbildungen fortschreiten und an Original-Kabelstrang mit gelieferten Abreißschellen festziehen.Die Kabel "GELB", "GRÜN" und "WEISS" der elektrischen Anlage "91" an die an Original-Steckverbinder "Y" (9-weg) des Belüftungsschalters angeschlossenen Kabel der selben Farbe unter Befolgung der Anleitungen des Schaltschemas im Anhang Pos. 6-7-8 anschließen. Massekabel "SCHWARZ" der elektrischen Anlage "Vo" an vorhandene Original-Schraube "Vo" anschließen und die Kabel "SCHWARZ", "GELB" und "GELB-GRÜN" ins Innere des Original Relais-Schmelzsicherungs-kastens im Motorraum durch Original-Gummitülle "G3" führen (siehe Pos. 36 des Schaltschemas im Anhang).

(E)

Proceder a la instalación al interno del habitáculo del cableado mandos de la instalación eléctrica abastecida "91" visible en las figuras siguientes, bloqueándolos al cableado original mediante bandas de arrancar abastecidas. Conectar los cables "AMARILLO", "VERDE" y "BLANCO" de la instalación eléctrica "91" a los cables de igual coloración cableados al conector original "Y" (9 vías) del interruptor de ventilación siguiendo las indicaciones del esquema eléctrico adjunto en las pos. 6-7-8. Conectar a masa el cable "NEGRO" de la instalación eléctrica "91" en correspondencia con el tornillo original predispuesto "Vo" y dirigir los cables "NEGRO", "AMARILLO" y "AMARILLO VERDE" al interno de la caja relé-fusibles originales en el espacio motor a través de la goma original "G3" (véase pos. 36 del esquema eléctrico adjunto).

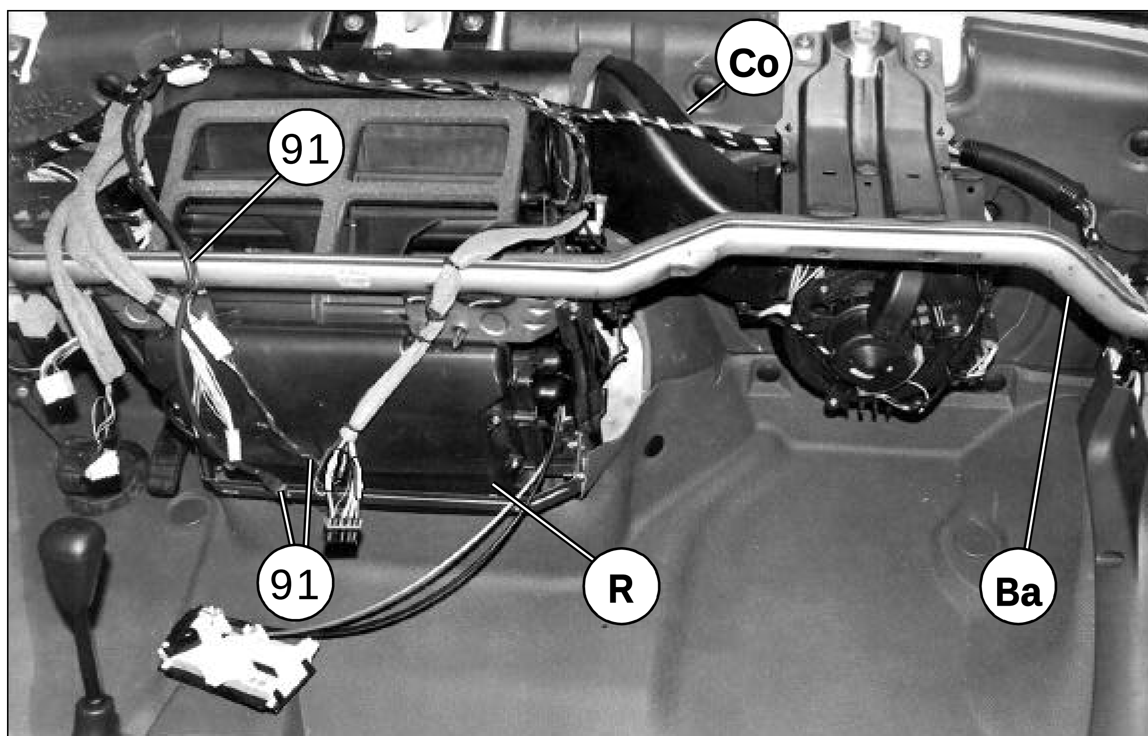


FIG. 11D

(I)

Rimontare sul veicolo il gruppo riscaldamento "R" inserendo: la valvola ad espansione del gruppo evaporatore, attraverso il foro rettangolare "f" del parafiamma ed il condotto di scarico condensa, attraverso il foro eseguito sul gommino originale "G2", (vedi fig.9D). Rimontare il condotto "Co" di collegamento riscaldamento-gruppo ventilante e la barra trasversale "Ba".

(F)

Reposer le groupe chauffage "R" sur le véhicule et insérer: la soupape d'expansion du groupe évaporateur, à travers le trou rectangulaire "f" du pare-feu et le conduit d'écoulement des condensations, à travers le trou effectué sur la pièce en caoutchouc d'origine "G2", (voir fig.9D). Reposer le conduit "Co" de connexion chauffage-groupe ventilateur et la barre transversale "Ba".

(GB)

Reinstall the heating unit "R" in the vehicle and pass the evaporating unit expansion valve through the rectangular hole "f" in the firewall; pass the condensate drain duct through the hole prepared in the original rubber lead "G2" (see Fig. 9D). Reinstall duct "Co" connecting the heating and fan units and reinstall the cross-tie "Ba".

(D)

Ins Fahrzeug die Heizungseinheit "R" wieder einbauen: Expansionsventil der Verdampfereinheit durch rechtwinklige Öffnung "f" des Flammschotts und den Kondenswasserabflußschacht durch die auf dem Original-Gummistopfen "G" ausgeführten Bohrung (siehe Abb. 9D) einführen. Verbindungsschacht "Co" Heizung-Lüftereinheit und Querträger "Ba" wieder einbauen.

(E)

Volver a montar en el vehículo el grupo calefacción "R" colocando: la válvula a expansión del grupo evaporador, a través del orificio rectangular "f" del cortafuego y el conducto de descarga condensación, a través del orificio efectuado en la goma original "G2", (véase fig. 9D).Volver a montar el conducto "Co" de conexión calefacción-grupo ventilante y la barra transversal "Ba".

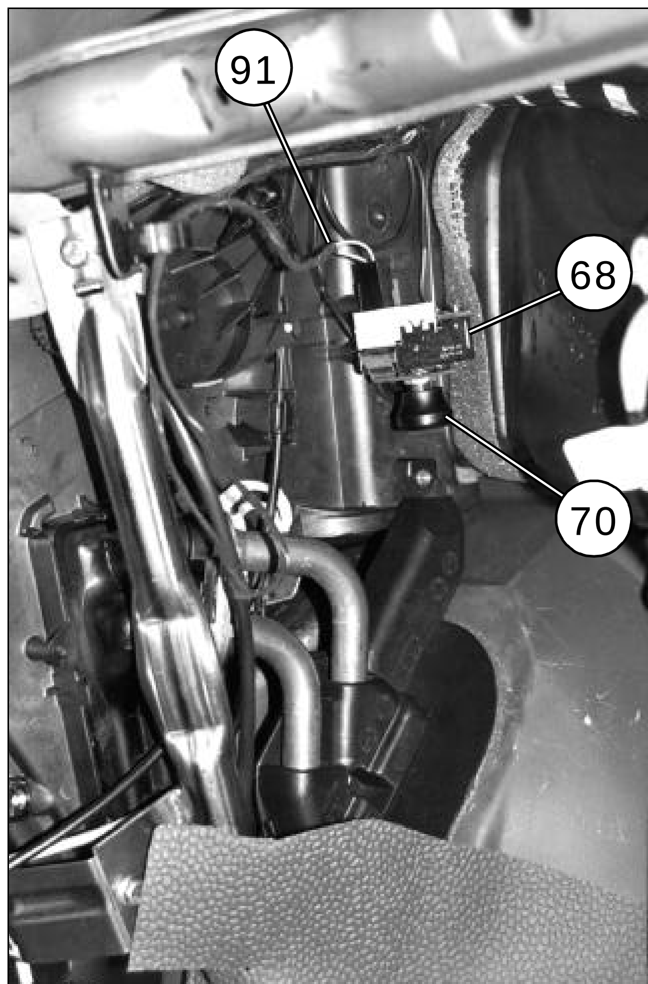


FIG. 12D

(I)
Eseguire il collegamento dell'impianto elettrico "91" al termostato "68" (vedi pos. 13 dello schema elettrico allegato). Inserire ad incastro il pomello "70" sul perno del termostato.

(F)
Effectuer le branchement du faisceau électrique "91" au thermostat "68" (voir pos.13 du schéma électrique ci-joint). Insérer par emboîtement le bouton "70" sur le pivot du thermostat.

(GB)
Hook up the electrical system "91" to the thermostat "68" (see the enclosed wiring diagram, pos. 13). Snap the knob "70" in on the thermostat pin.

(D)
Anschluß der elektrischen Anlage "91" an Thermostat "68" (siehe Pos. 13 des Schaltschemas im Anhang) ausführen. Drehkopf "70" an Bolzen des Thermostats festklemmen.

(E)
Efectuar la conexión de la instalación eléctrica "91" al termostato "68" (véase pos. 13 del esquema eléctrico adjunto). Inserir a encastre el pomo "70" en el perno del termostato.

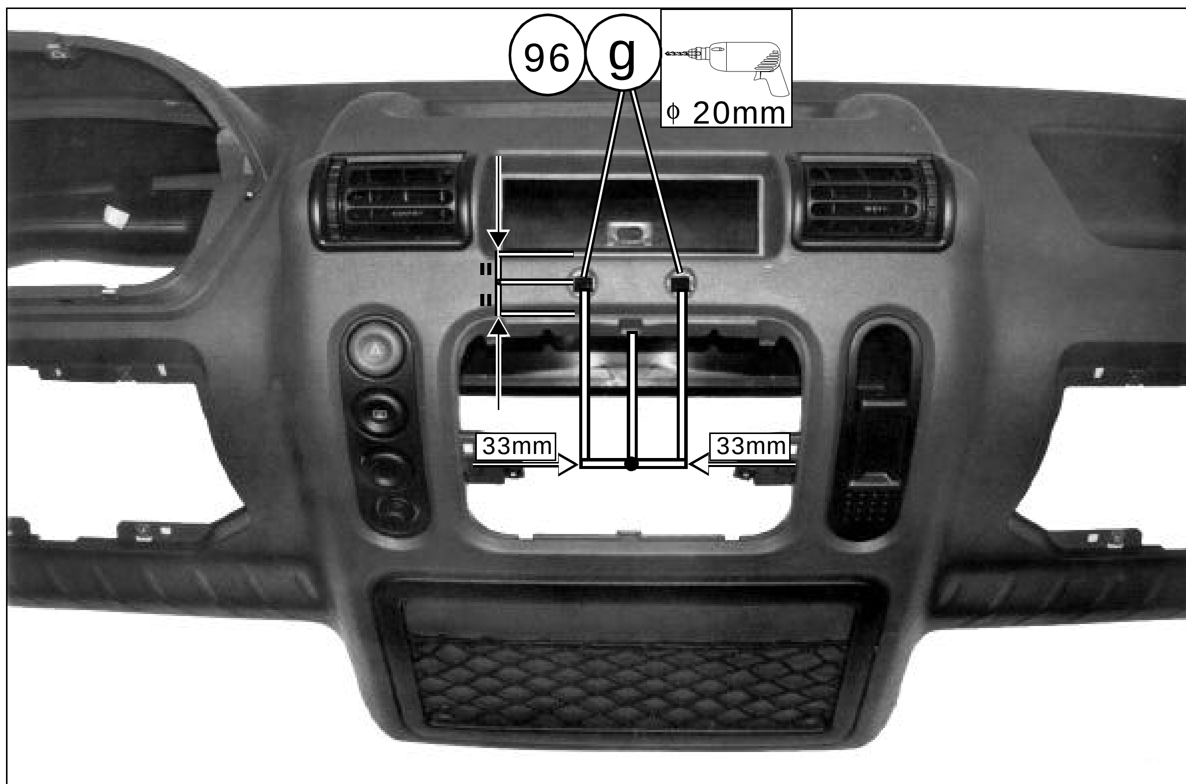


FIG. 13D

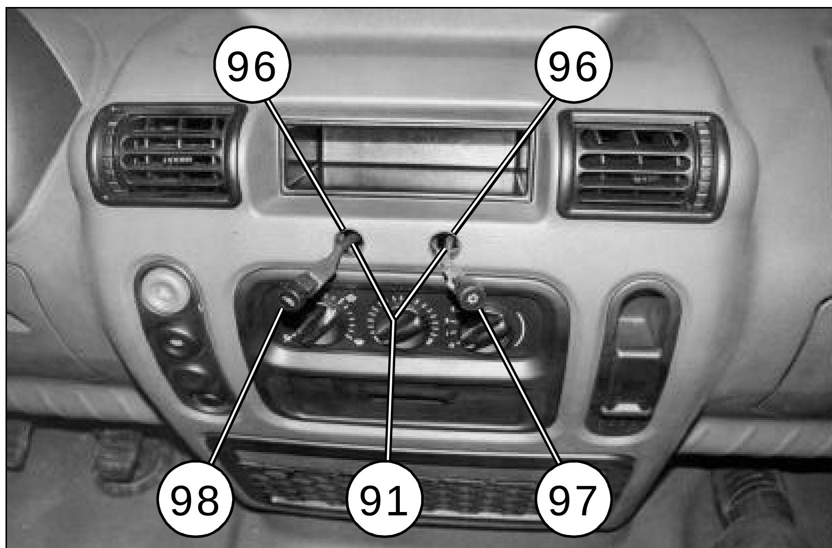
(I)
Eseguire sul cruscotto i fori ϕ20 mm in corrispondenza dei punti "g" rispettando le indicazioni di figura.
Inserire ad incastro le cornici sede interruttore "96" in corrispondenza dei fori eseguiti.

(F)
Effectuer sur le tableau de bord les trous de ϕ20 mm au niveau des points "g", selon les indications de la figure.
Insérer, par emboîtement, les cadres de l' emplacement de l'interrupteur "96" au niveau des trou effectués.

(GB)
Prepare ϕ20 mm holes at points "g" in the dashboard. Follow the measurements given in the figure.
Snap the switch housing frames "96" into the prepared holes.

(D)
Am Armaturenbrett Bohrungen ϕ20 mm bei den Punkten "g" unter Befolgung der Anleitungen der Abbildung ausführen.
Die Rahmen der Schaltersitze "96" in die ausgeführten Bohrungen einklemmen.

(E)
Efectuar en el tablero los orificios ϕ20 mm. en correspondencia con los puntos "g" respetando las indicaciones de la figura.
Inserir a encastre los maros sedes interruptores "96" en correspondencia de los orificios efectuados.



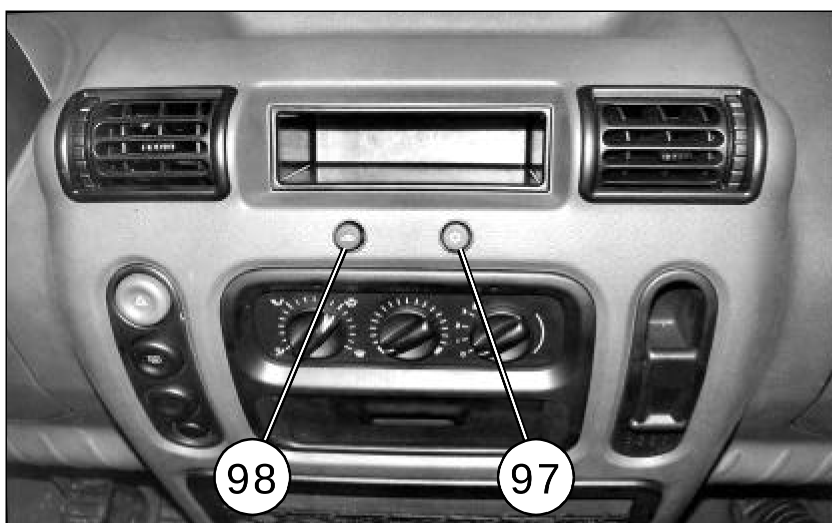


FIG. 14D

(I)
Rimontare il cruscotto sul veicolo ed inserire i cablaggi led dell'impianto elettrico "91" attraverso le cornici "96". Collegare ai cablaggi led gli interruttori di comando A.C. "97" e di comando ricircolo aria "98" seguendo le indicazioni dello schema elettrico allegato alle pos. 1-2. Inserire ad incastro gli interruttori nelle cornici.

(F)
Reposer le tableau de bord sur le véhicule et insérer les fils diodes du faisceau électrique "91" à travers les cadres "96". Connecter aux fils diodes les interrupteurs de commande A.C. "97" et de commande recyclage de l'air "98" slon les indications du schéma électrique ci-joint pos. 1-2. Insérer, par emboîtement, les interrupteurs dans les cadres.

(GB)
Reinstall the dashboard and insert the wiring for the lights of the supplied electrical system "91", passing them through frames "96". Wire the A.C. control switch light "97" and the air recycle control light "98" (see the enclosed wiring diagram, pos. 1-2). Snap the switches into the frames.

(D)
Armaturenbrett wieder ins Fahrzeug einbauen und Led-Kabelstrang der elektrischen Anlage "91" durch Rahmen "96" einführen. An die Kabelstränge die Klimaanlageschalter "97" und die Umluftsteuerung "98" unter Befolgung der Anleitungen des Schaltschemas im Anhang bei Pos. 1-2 anschließen. Die Schalter in die Rahmen einklemmen.

(E)
Volver a montar el tablero en el vehículo e inserir los cableados led de la instalación eléctrica "91" a través de los marcos "96". Conectar a los cableados led los interruptores de comando A.C. "97" y de comando recírculo aire "98" siguiendo las indicaciones del esquema eléctrico adjunto en las pos. 1-2. Inserir a encastre los interruptores en los marcos.

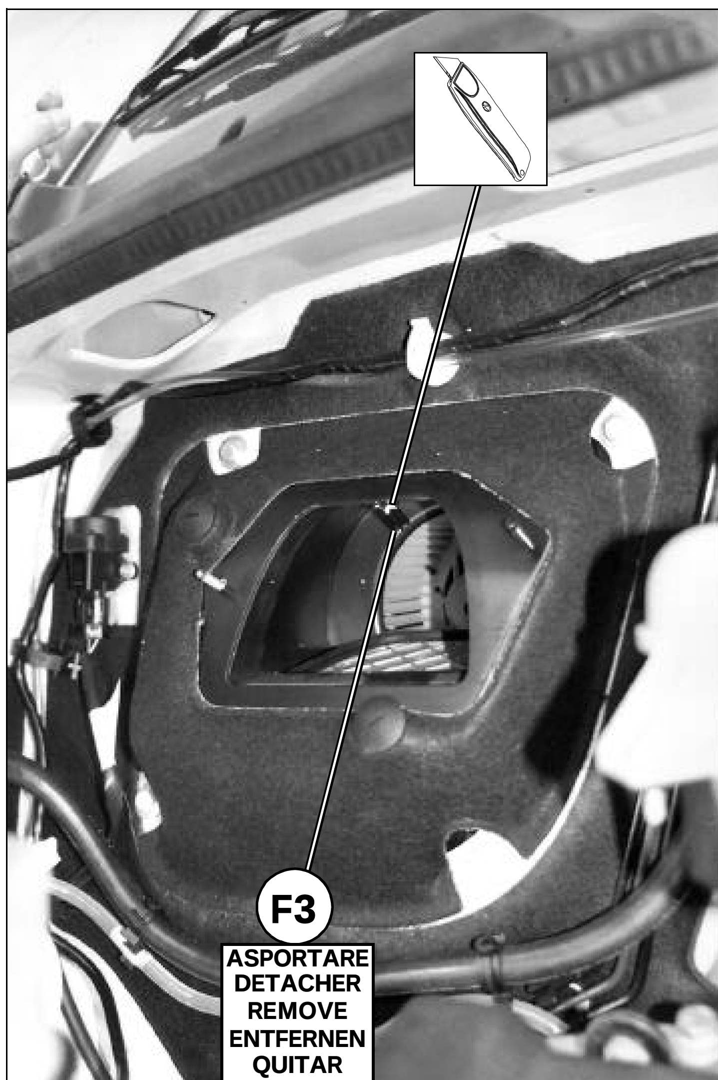


FIG. 15D

(I)

Smontare momentaneamente, all'interno del vano motore, la cornice sull'imbocco presa aria dinamica per asportare totalmente la fusione interna "F3", permettendo la chiusura completa dello sportello di comando aria dinamica-ricircolo.

(F)

Déposer momentanément, à l'intérieur du compartiment moteur, le cadre sur l'embouchure de la prise d'air dynamique pour détacher complètement la pièce plastique interne "F3", afin de permettre la fermeture complète du volet de la commande d'air dynamique-recyclage.

(GB)

Temporarily remove the frame on the dynamic air inlet from inside the engine compartment. Then totally remove weld "F3". This will make it possible to fully close the dynamic air-recycle flap.

(D)

Für kurze Zeit im Inneren des Motorraums, den Rahmen an der Frischlufteinmündung ausbauen, um so den inneren Gußteil "F3" zu entfernen, sodaß die vollständige Schließung der Frischluft-Umluft Klappensteuerung erhalten wird.

(E)

Desmontar momentaneamente, al interno del espacio motor, el marco en la boca toma aire dinámico para quitar totalmente la fusión interna "F3", permitiendo cerrar completamente la ventanilla de mando aire dinámico-recírculo.

COLLEGAMENTO TUBI GAS-INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE
RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ-INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR
GAS PIPE CONNECTION-INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT
KAELTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG-INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM
CONEXION TUBOS GAS-INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

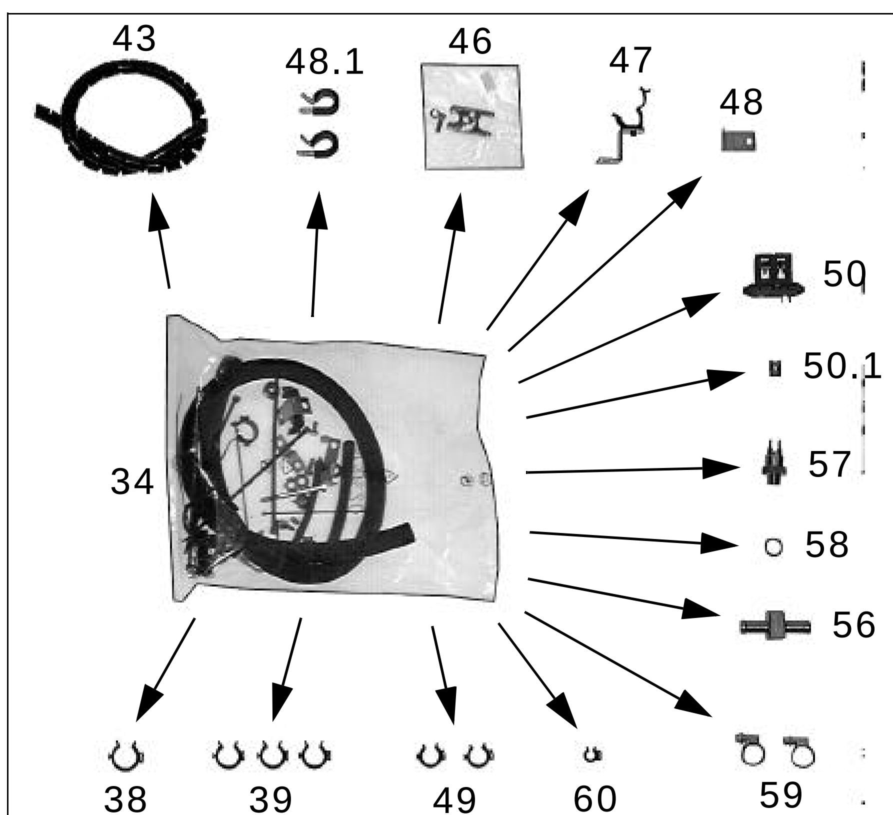


FIG.1E

(I)
Vista componenti fissaggio tubi gas.

(F)
Vue des composants pour la fixation des tuyaux gaz.

(GB)
View of the gas pipes fixing components.

(D)
Ansicht der Kältemittelschlauch-Befestigungse-lemente.

(E)
Vista de los componentes sujeción tubos gas.

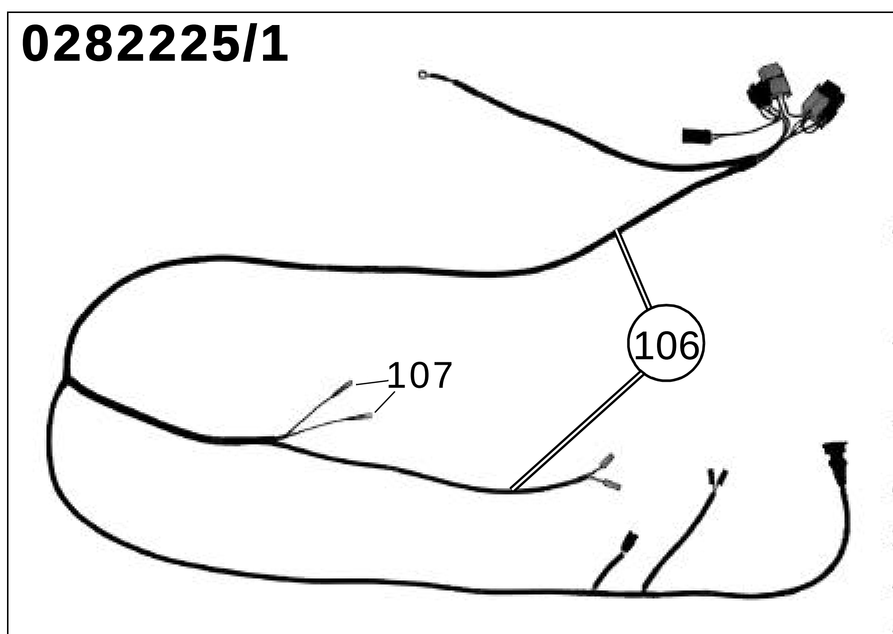


FIG.1.1E

(I)
Vista componenti Impianto Elettrico Elettroven-tole.

(F)
Vue des composants du faisceau électrique des ventilateur.

(GB)
View of the fans electric system components.

(D)
Ansicht der Einbauteile der elektrischen Anlage der Electrogebläse.

(E)
Vista de los componentes de la instalación elé-ctrica eléctroventiladores.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
34	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231515/1
38	Fermatubo / Fixation tuyau/ Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ 24	069637
39	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ 22	069636
43	Protezione a spirale / Protection en spirale / Spiral protection / Spiralförmige Ummantelung / Protección a espiral	070494
46	Sacchetto flangia / Sachet bride / Bag of flanges / Säckchen mit Flansch / Bolsita brida	043066/1
47	Assieme staffa tubo gas-fermatubo / Ensemble étrier du support tuyau gaz et fixation tuyau / Assemble gas pipe support and pipe clamp / Kältmittelschlauch-Haltebugel und Schlauchbindereinheit Conjunto abrazadera de soporto tubo gas y detiene tubo	0812232
48	Staffa tubo gas / Etrier tuyau gaz / Gas pipe bracket / Kältemittelschlauch-Bügel / Abrazadera tubo gas	008219
48.1	Fascetta in gomma / Collier en caoutchouc / Rubber clamp / Gummischelle / Banda de goma	069201
49	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ18	069635
50	Resistore / Résisteur / Resistor / Widerstand / Resistor	0681112/2
50.1	Graffetta a molla per vite autofilettante / Agrafe à ressort pour vis autotaradeuse / Spring clip for self-tapping screw / Federklammer für selbstschneidende Schraube / Grapa a muelle para tornillo autorroscante	062072
56	Raccordo per bulbo termostatico / Raccord pour bulbe thermostatique / Thermoswitch coupling / Thermostatkolbenverbindung / Récord bulbo termostático	007647
57	Bulbo termostatico / Bulbe thermostatique / Termoswitch / Thermostatschalter / Bulbo termostático	0681209
58	Rondella per bulbo termostatico / Rondelle pour bulbe thermostatique / Thermoswitch coupling / Scheibe für den Thermostatkolben / Arandela para bulbo termostático	007145
59	Fascetta / Collier / Clamp / Schelle / Banda	036059
60	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ9-ϕ10	069730
106	Impianto elettrico Elettroventole / Installation électrique electroventilateurs / Fans electric system / Elektrische Anlage Elektrolüfter / Instalación eléctrica eléctroventiladores	0282225/1
107	Giunzione RAYCHEM GIALLA / Raccord RAYCHEM JAUNE / YELLOW RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung GELB / Junta RAYCHEM AMARILLO	064272
MATERIALE FORNITO NON ILLUSTRATO / MATERIEL FOURNI NON ILLUSTRE / SUPPLIED MATERIAL NOT SHOWN GELIEFERTES,NICHT ILLUSTRIERTES MATERIAL / MATERIAL SUMMINISTRADO NO ILUSTRADO		
	Tubo gas 5/16"CF (condensatore-filtro) / Tuyau gaz 5/16"CF (condenseur-filtre) / 5/16"CF gas hose (condenser-filter) / 5/16"CF kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter) / Tubo gas 5/16"CF (condensador-filtro)	806GGC610
	Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporatore) / Tuyau gaz 5/16"FE (filtre-évaporateur) / 5/16"FE gas hose (filter-evaporator) / 5/16"FE kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter) / Tubo gas 5/16"FE (condensador-filtro)	806GGC611
	Tubo gas 13/32"CC (compressore-condensatore) / Tuyau gaz 13/32"CC (compresseur-condenseur) / 13/32"CC gas hose (compressor-condenser) / 13/32"CC kaeltemittelschlauch (Kompressor-Kondensator) / Tubo gas 13/32"CC (compresor-condensador)	808GGD126
	Tubo gas 1/2"EC (evaporatore-compressore) / Tuyau gaz 1/2"EC (évaporateur-compresseur) / 1/2"EC gas hose (evaporator-compressor) / 1/2"EC kaeltemittelschlauch (Verdampfer-Kompressor) / Tubo gas 1/2"EC (evaporador-compresor)	810GGD127/1

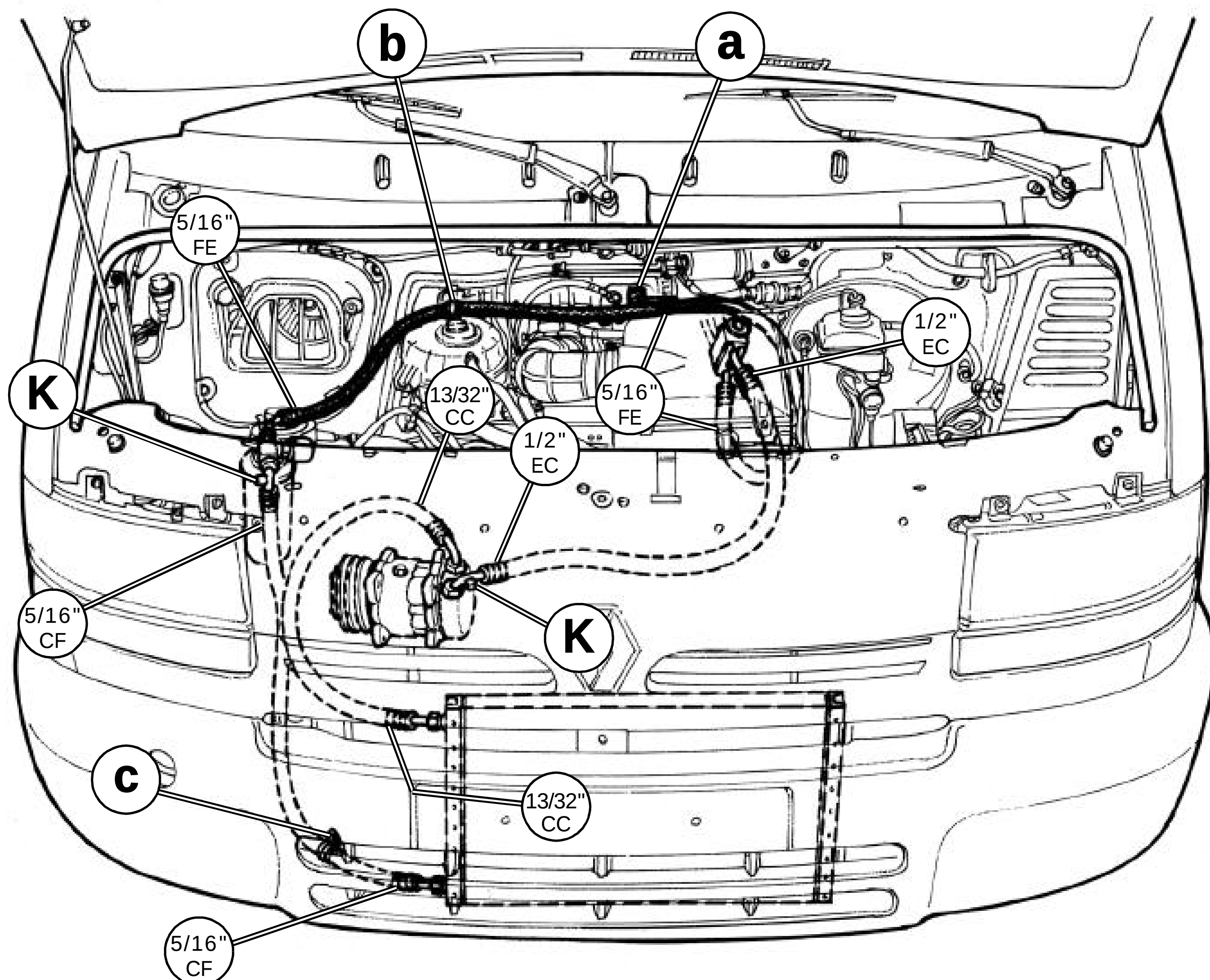


FIG.2E

(I)

Vista complessiva passaggio tubi gas nel vano motore.

Alle posizioni "a-b-c" sono evidenziati i punti di fissaggio tubi alla vettura, descritti in particolare nelle figure che seguono. Alle posizioni "K" sono evidenziate le valvole di carica dell'impianto aria condizionata predisposte sui raccordi tubi gas 1/2"EC e 5/16"CF.

(F)

Vue d'ensemble du passage des tuyaux gaz dans le compartiment moteur.

Les points de fixation des tuyaux à la voiture, décrits en détail sur les figures qui suivent, sont mis en évidence aux positions "a-b-c". Aux pos. "K" on a indiqué les soupapes de charge équipement A/C prévues sur les raccords des tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"CF.

(GB)

General view of the gas hoses in the engine compartment.

Positions "a-b-c" indicate the points for securing pipes to the vehicle, described in detail in the following figures. At the position "K", the A/C system charge valves prepared on the 1/2"EC and 5/16"CF gas hoses couplings are shown.

(D)

Gesamtansicht des Durchgangs der Kältemittelschläuche im Motorraum.

Bei den Positionen "a-b-c" sind die Befestigungspunkte der Schläuche am Fahrzeug hervorgehoben. An den Positionen "K" sind die Füllventile der Klimaanlage an den Anschlüssen der 1/2"EC und 5/16"CF-Kältemittelschläuchen hervorgehoben.

(E)

Vista total paso tubos gas en el compartimiento motor.

En las posición "a-b-c" se evidencian los puntos de sujeción de los tubos al coche, descriptos detalladamente en las figuras que siguen. En las posiciones "K" están evidenciadas las válvulas de carga de la instalación aire acondicionado preparados en los racord tubos gas 1/2"EC y 5/16"CF.

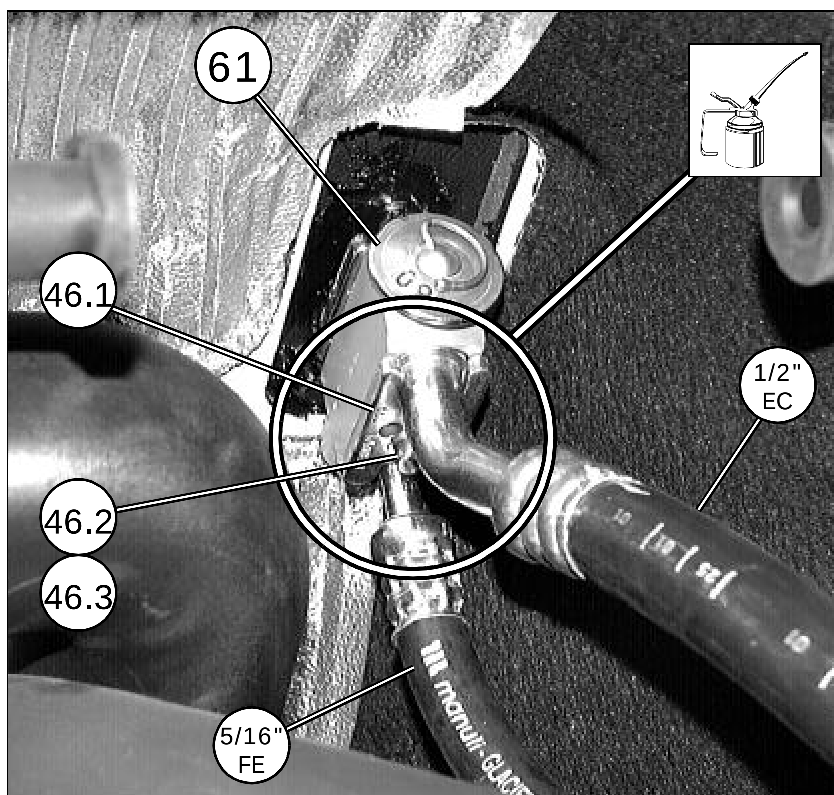


FIG.3E

(I)
Vista dei tubi gas 1/2"EC e 5/16"FE collegati alla valvola d'espansione mediante flangia "46.1" vite e rondella.

(F)
Vues des tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"FE connectés à la soupape d'expansion à l'aide de la bride "46.1", de la vis et de la rondelle.

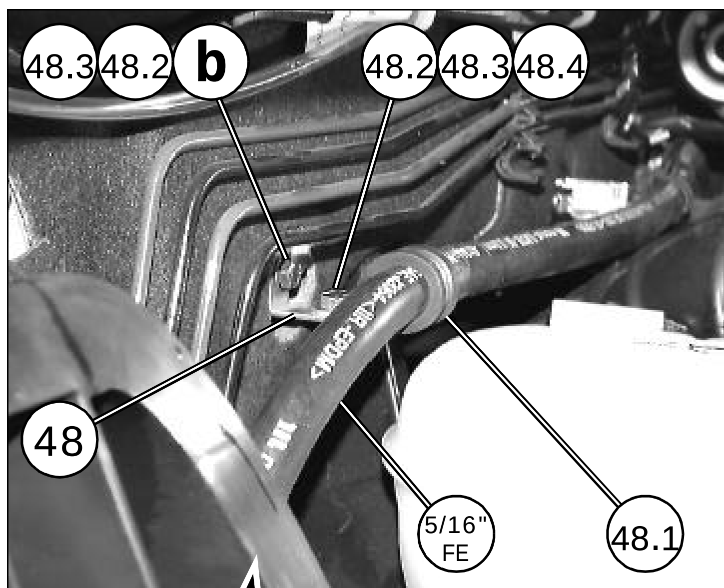
(GB)
View of the 1/2"EC and 5/16"FE gas pipes connected to the expansion valve using flange "46.1" plus screw and washer.

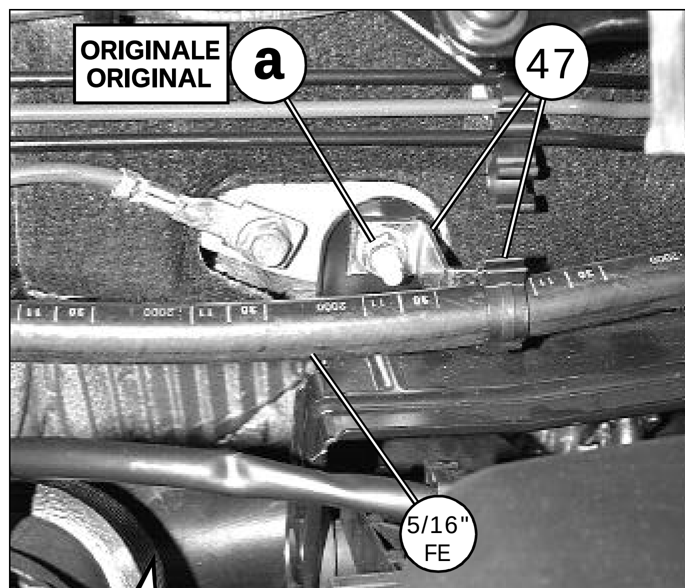
(D)
Ansicht der an das Expansionsventil angeschlossenen 1/2"EC und 5/16"FE Kältemittelschläuche mit Flansch "46.1", Schraube und U-Scheibe.

(E)
Vista de los tubos gas 1/2"EC y 5/16"FE conectados a la válvula de expansión mediante brida "46.1" tornillo y arandela.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS
BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
46.1	Flangia tubi gas / Bride tuyaux gaz / Gas pipe flange / Kältemittelschlauchflansch / brida tubos gas	043061/1
46.2	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M6x16	-
46.3	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ 6	-





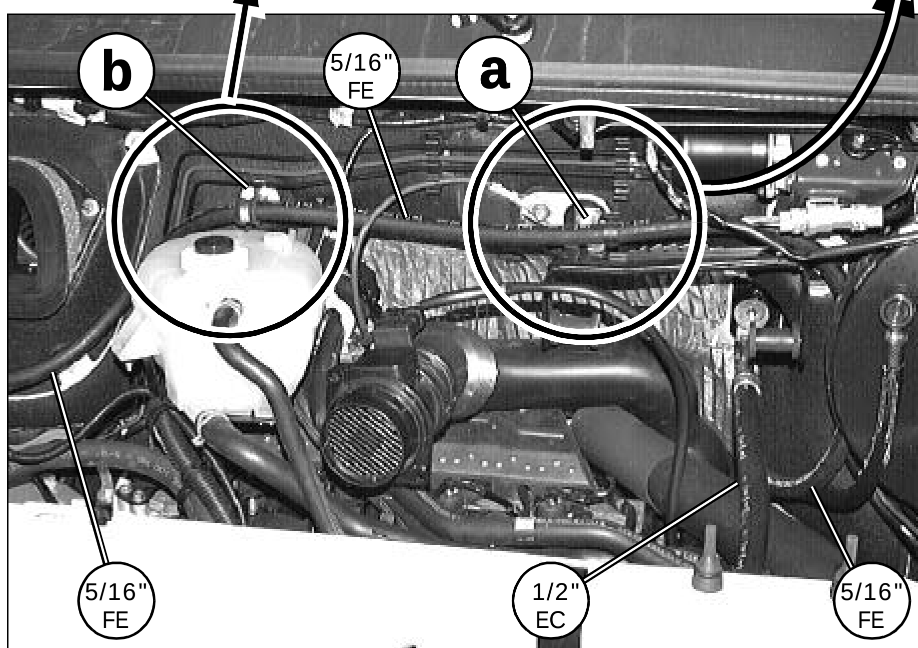


FIG.4E

(I)
Dirigere i tubi gas 1/2"EC e 5/16"FE rispettivamente verso il compressore e verso il filtro essiccatore. Bloccare il tubo gas 5/16"FE in corrispondenza del prigioniero esistente al punto "a" utilizzando: staffa "47" (completa di fermatubo) e dado originale; ed in corrispondenza del foro filettato esistente al punto "b", utilizzando staffa "48" e fascetta "48.1".

(F)
Diriger les tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"FE respectivément vers le compresseur et le filtre déshydrateur. Fixer le tuyau gaz 5/16"FE au prisonnier en "a" à l'aide de l'étrier "47" (pourvu de collier) et de l'écrou d'origine; en "b" au trou filété à l'aide de l'étrier "48" et du collier "48.1".

(GB)
Take the 1/2"EC and 5/16"FE gas hoses to the compressor and to the dehydrator receiver respectively. Secure the 5/16"FE gas hose to the stud bolt at point "a" by means of bracket "47" (with clamp) and original nut; to the threaded hole at point "b" by means of bracket "48" and clamp "48.1".



ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
48.2	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x16
48.3	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 6
48.4	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M6

FIG.4E

(D)

Die Kältemittelschläuche 1/2"EC und 5/16"FE dementsprechend in Richtung Kompressor und Trockenfilter leiten. Den Kältemittelschlauch 5/16"FE wie folgt blockieren: mittels Bügel "47" (komplet mit Schlauchbinder) und Originalmutter, in Übereinstimmung mit dem vorhandenen Stift am Punkt "a" und mittels Bügel "48" und Schelle "48.1", in Übereinstimmung mit der am Punkt "b" vorhandenen Gewindebohrung.

(E)

Dirigir los tubos del gas 1/2"EC y 5/16"FE respectivamente hacia el compresor y hacia el filtro secador. Bloquear el tubo del gas 5/16"FE en correspondencia con el prisionero existente en el punto "a" utilizando: soporte "47" (que contiene detiene tubo), tuerca original; y en correspondencia con el orificio roscado existente en el punto "b", utilizando soporte "48" y abrazadera "48.1".

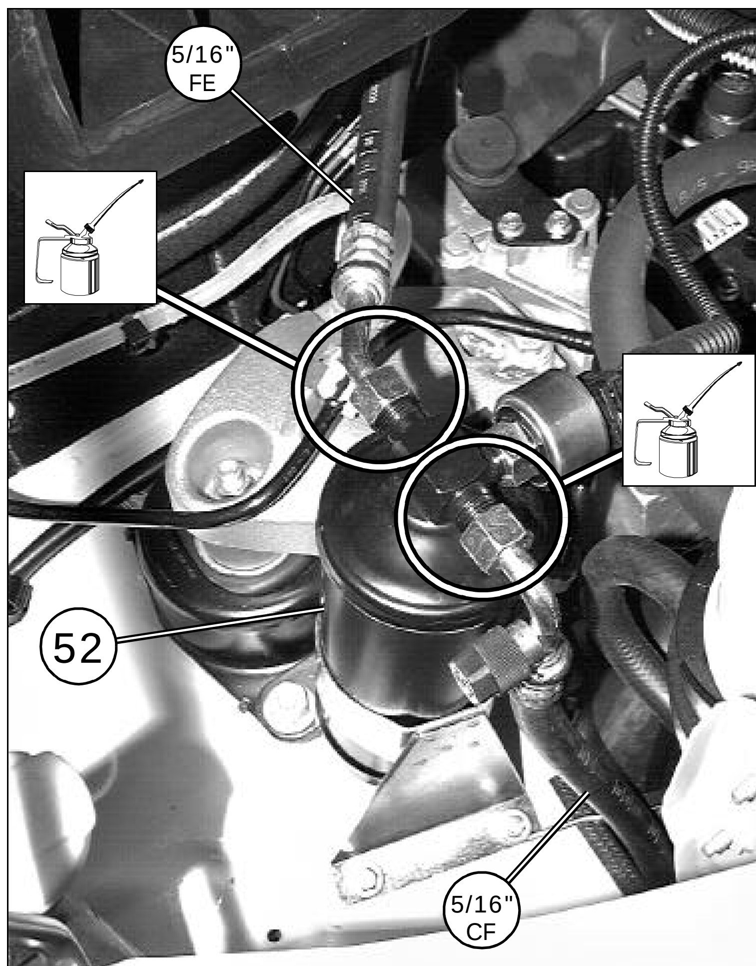


FIG.5E

(I)

Vista dei tubi gas 5/16"FE e 5/16"CF collegati al filtro essiccatre "52".

(F)

Vue des tuyaux gaz 5/16"FE et 5/16"CF raccordés au filtre déshydrateur "52".

(GB)

View of the 5/16"FE and 5/16"CF gas hoses connected to the dehydrator receiver "52".

(D)

Ansicht der am Trocknenfilter angeschlossenen Kältemittelschläuche 5/16"FE und 5/16"CF.

(E)

Vista de los tubos del gas 5/16"FE y 5/16"CF conectados al filtro secador "52".

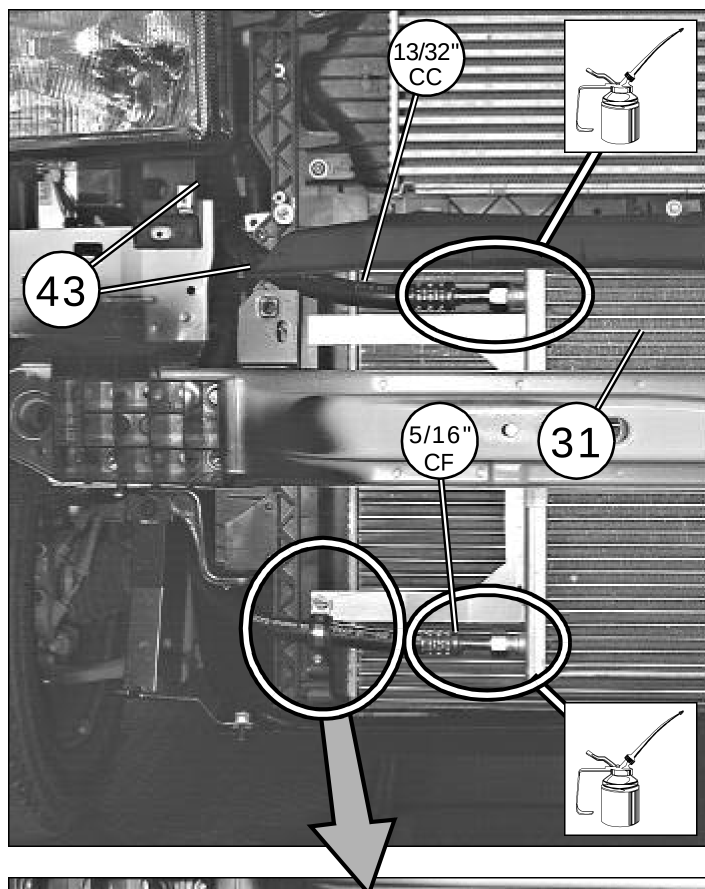
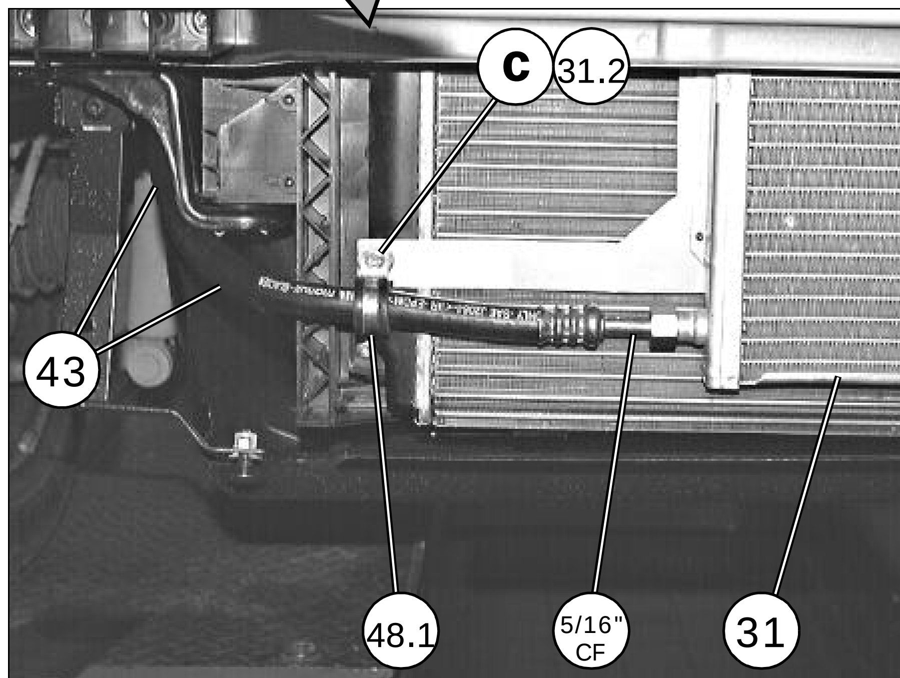


FIG.6E

(I)
Vista dei tubi gas 13/32"CC e 5/16"CF collegati al condensatore "31". Bloccare il tubo gas 5/16"CF in corrispondenza del foro esistente al punto "c", sulla spalla destra del radiatore, mediante fascetta "48.1". Rivestire i tubi gas in esame mediante protezione a spirale "43", nelle zone indicate in figura (vedi anche figura seguente).

(F)
Vue des tuyaux gaz 13/32"CC et 5/16"CF connectés au condenseur "31". Fixer le tuyau gaz 5/16"CF au trou situé en "c", sur l'arrière droit du radiateur, à l'aide du collier "48.1". Revêtir les tuyaux gaz en question, à l'aide de la protection en spiral "43", dans les zones indiquées sur la figure (voir aussi la figure suivante).

(GB)
View of the 13/32"CC and 5/16"CF gas pipes connected to the condenser "31". Lock the 5/16"CF gas pipe to the hole at point "c" on the upper right corner of the radiatorusing clamp "48.1". In the area indicated in the figure, cover these hoses with the spiral protection "43" (also see the following figure).



(D)
Ansicht der an den Kondensator "31" angeschlossenen 13/32"CC und 5/16"CF Kältemittelschläuche. Den 5/16"CF Kältemittelschlauch an die am Punkt "c" vorhandene Bohrung auf dem rechten Kühlerrücken mit Bügel, Mit Schelle "48.1" festziehen. Die genannten Kältemittelschläuche mit spiralförmiger Ummantelung "43" in dem in der Abbildung gezeigten Bereich verkleiden (siehe auch folgende Abbildung).

(E)
Vista de los tubos gas 13/32"CC y 5/16"CF conectados al condensador "31". Bloquear el tubo de gas 5/16"CF en correspondencia con el orificio existente en el punto "c", en la barra de cigueña derecha del radiador, mediante banda "48.1". Revestir los tubos de gas en cuestión mediante protección a espiral "43", en las zonas indicadas en la figura (vèase también la figura siguiente).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS
BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
31.2	Vite autofilettante TEI / Vis autotaradeuse à six pans fendue / Self-tapping hexagonal slotted screw / Sechskant-Blechschraube mit Schlitz / Tornillo autoenroscante cabeza hexagonal encajonada 4,8x19

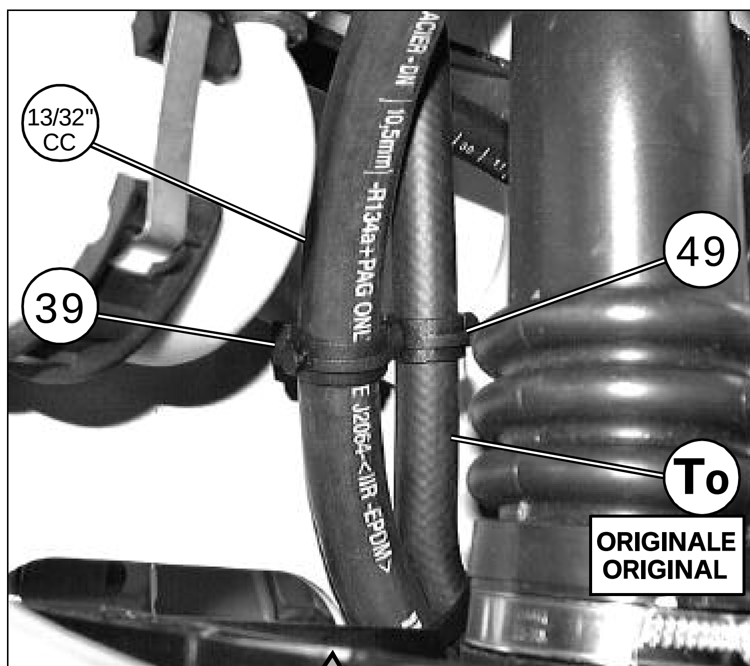


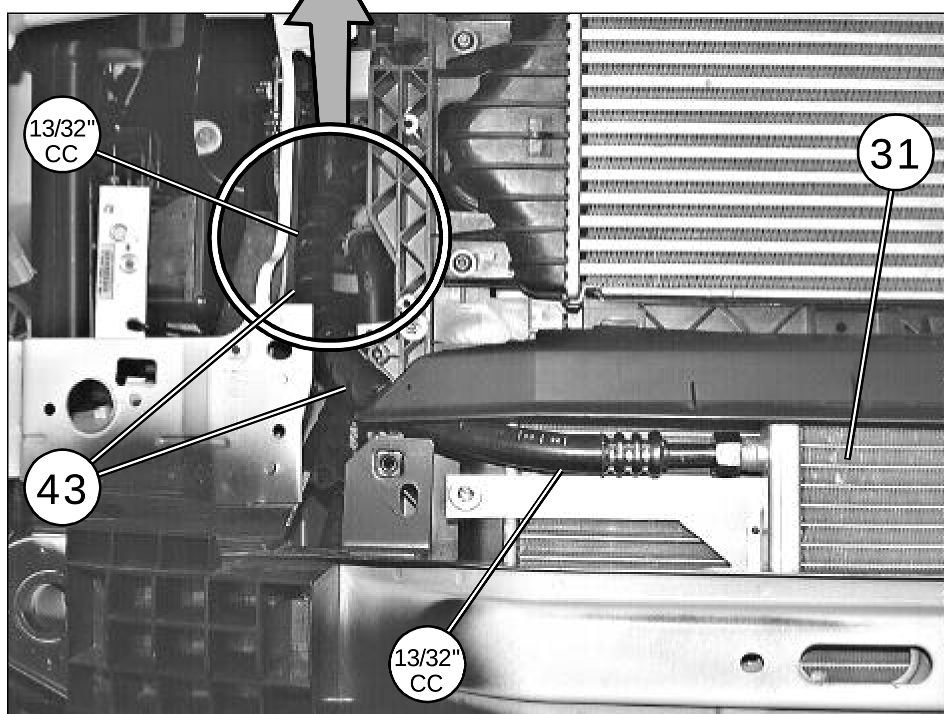
FIG.7E

(I)
Bloccare il tubo gas 13/32"CC al tubo olio idroguida originale "To", mediante fermatubi "39-49".

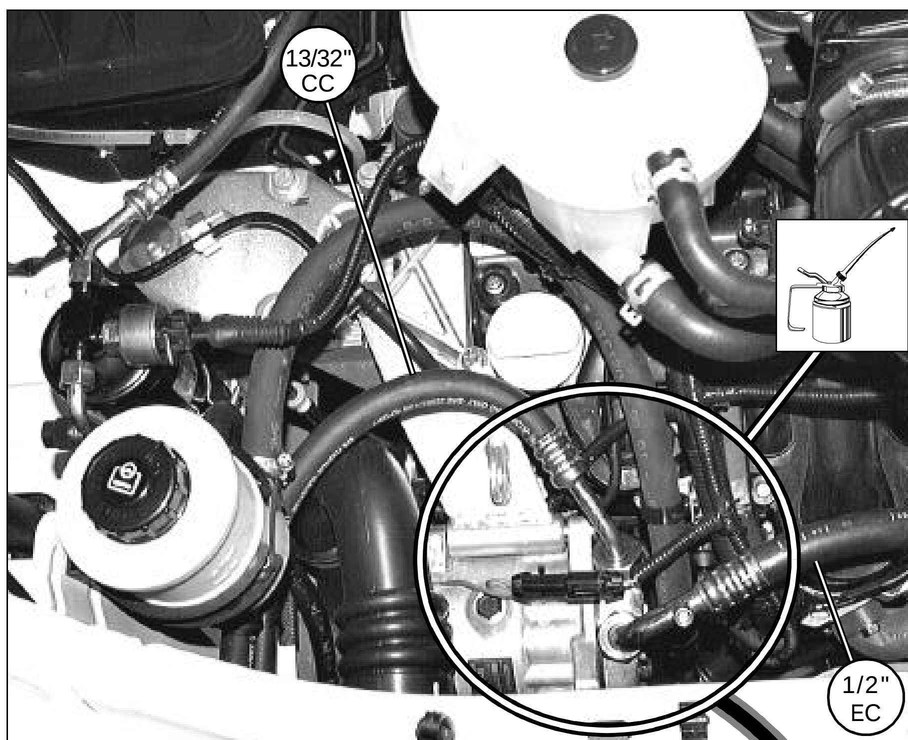
(F)
Fixer le tuyau gaz 13/32"CC au tuyau de l'huile de direction assistée d'origine "To", à l'aide des fixations-tuyaux "39-49".

(GB)
Lock the 13/32"CC gas hose to the original hydraulic power steering oil hose "To", using hose clamps "39-49".

(D)
Den 13/32"CC Kältemittelschlauch an Original-Servolenkungsölschlauch "To" mit Schlauchbindern "39-49" festziehen.



(E)
Bloquear el tubo de gas 13/32"CC al tubo de aceite servodirección original "To", mediante detiene tubos "39-49".



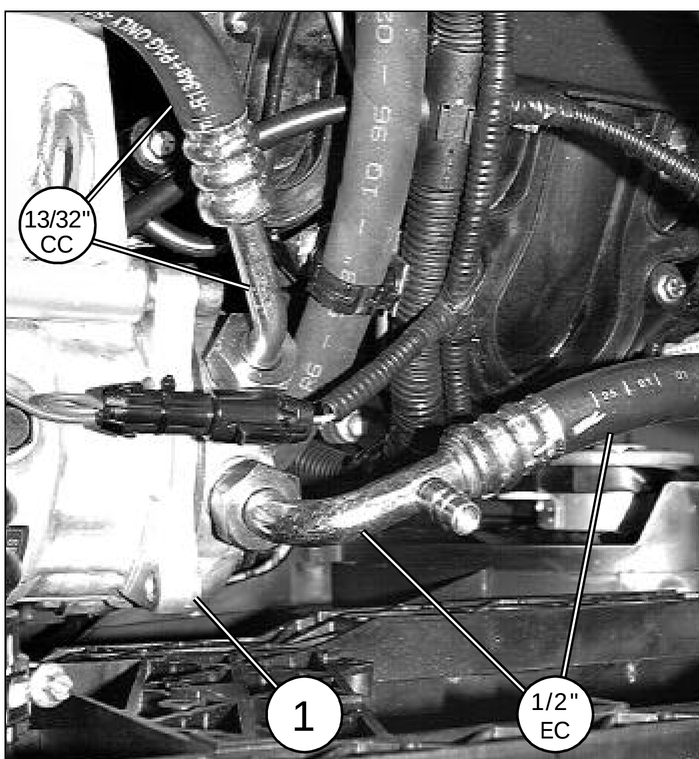


FIG.8E

(I)
Collegare i tubi gas 1/2"EC e 13/32"CC al compressore "1".

(F)
Raccorder les tuyaux gaz 1/2"EC et 13/32"CC au compresseur "1".

(GB)
Connect the 1/2"EC and 13/32"CC gas pipes to the compressor "1".

(D)
Die 1/2"EC und 13/32"CC Kältemittelschläuch an Kompressor anschließen.

(E)
Conectar los tubos gas 1/2"EC y 13/32"CC al compresor "1".

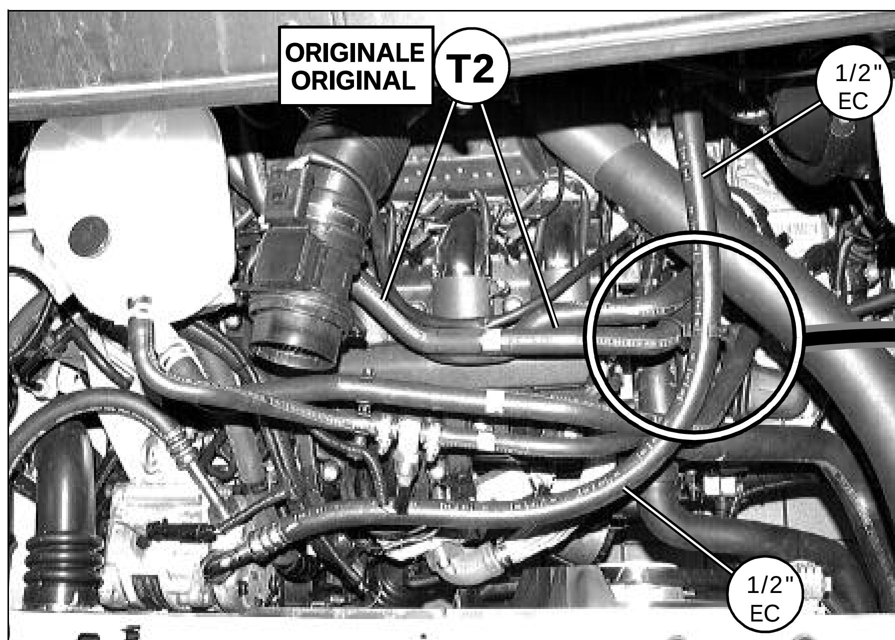
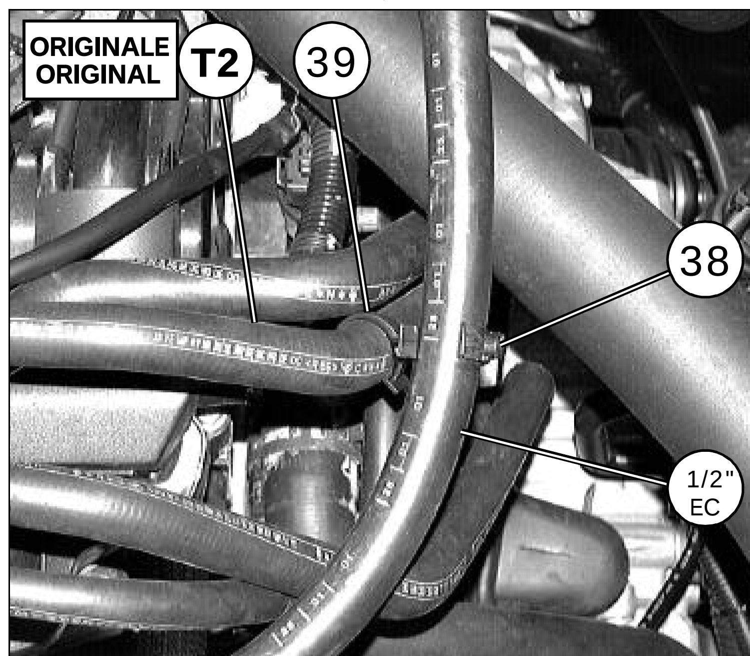


FIG.9E



(I)
Bloccare il tubo gas 1/2"EC al tubo originale "T2" mediante fermatubi "38-39".

(F)
Fixer le tuyau gaz 1/2"EC au tuyau d'origine "T2", à l'aide des fixations tuyaux "38-39".

(GB)
Secure the 1/2"EC gas pipe to the origiaìnal pipa "T2" by means of the pipe clamps "38-39".

(D)
Den 1/2"EC Kältemittelschlauch mit Schlauchbinder "38-39" festziehen.

(E)
Bloquear el tubo gas 1/2"EC al tubo original "T2" mediante detiene tubos "38-39".

FIG.10E

(I)

Rappresentazione schematica riassuntiva del posizionamento cavi impianto elettrico fornito nel vano motore, con indicazione dei relativi collegamenti da effettuare (confrontare con figure seguenti e con schema elettrico allegato):

A) Gruppo rele-fusibili; **B)** Collegamento impianto elettrico comandi con impianto elettrico elettroventole (connettore PACKARD 3 vie); **C)** Collegamento al morsetto positivo della batteria (terminale ad occhiello); **D)** Collegamento al cavo originale elettroventola (terminali di giunzione RAYCHEM); **E)** Collegamento al resistore (connettori a 1 via); **F)** Collegamento al bulbo termostatico (connettori a 1 via); **G)** Collegamento all'elettropuleggia compressore (connettore PACKARD 1 via); **H)** Collegamento al pressostato (connettore a 4 vie).

(F)

Represésentation schématique rècapitulative du positionnement des cables de l'installation èlectrique fournie dans le compartiment moteur, avec indications des relatifs raccordements à effectuer (comparer avec les figures suivantes et avec le schéma électrique ci-joint):

A) Groupe relais-fusibles; **B)** Connexion du faisceau électrique des commandes au faisceau électrique des électroventilateurs (connecteur PACKARD à 3 voies); **C)** Connexion à la borne positive de la batterie (borne en boutonnière); **D)** Connexion au fil d'origine de l'électroventilateur (bornes de raccord RAYCHEM); **E)** Connexion à la résistance (connecteurs PACKARD à une voie); **F)** Connexion au bulbe thermostatique (connecteurs à 1 voie); **G)** Connexion á l'électropoulie du compresseur (connecteur PACKARD 1 voie); **H)** Connexion au pressostat (connecteur à 4 voies).



FIG.10E

(GB)

Diagram summarizing the positioning of the supplied electrical system wires in the engine compartment. Indication is given of the connections to be made (compare this figure with the enclosed wiring diagram):

A) Relay-fuse assembly; **B)** Control wiring connection to the electric fan wiring (3-pin PACKARD connector); **C)** Connection to the positive battery terminal (ring terminal); **D)** Connection to the original electric fan wire (RAYCHEM terminals); **E)** Connection to the resistor (1-pin connectors); **F)** Connection to the thermoswitch (1-pin connectors); **G)** Connection to the electric compressor; **H)** Connection to the pressure switch (4-pin connector).

(D)

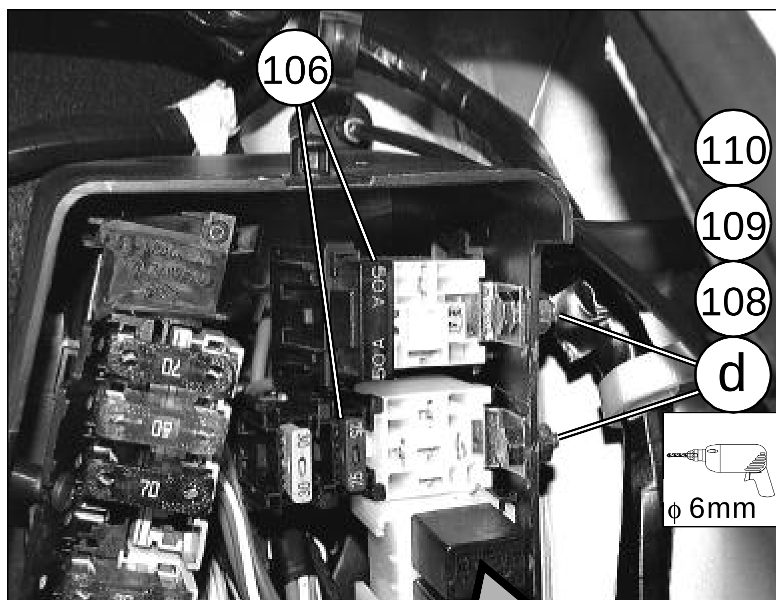
Zusammenfassende Darstellung der Positionierung der Kabel der elektrischen Anlage, mit Anleitungen der entsprechenden auszuführenden Anschlüsse (mit den folgenden Abbildungen und dem Schltschema im Anhang vergleichen):

A) Relais-Schmelzsicherungseinheit; **B)** Anschluß an der elektrischen Anlage der Steuerung mit elektrischer Anlage des Elektrogebläses (PACKARD 3-weg Steckverbinder); **C)** Anschluß an Plus-Klemme der Batterie (Ösenstecker); **D)** Anschluß an Original-Kabel des Elektrogebläses (RAYCHEM Quetschverbinder); **E)** Anschluß an Widerstand (1-weg Steckverbinder); **F)** Anschluß an Thermostatschalter (1-weg Steckverbinder); **G)** Anschluß an Elektroriemenscheibe des Kompressors (PACKARD 1-weg Steckverbinder); **H)** Anschluß an Druckwächter (4-weg Steckverbinder).

(E)

Representaciòn esquemàtica resumida del posicionamiento cables instalaciòn elèctrica abastecida en el espacio motor, con indicationes de las relativas conexiones a efectuar (comparar con figuras siguientes y con esquema eléctrico adjunto):

A) Grupo relé-fusibles; **B)** Conexión instalación eléctrica mandos con instalación eléctrica electroventiladores (conector PACKARD 3 vías); **C)** Conexión al borne positivo de la batería (terminal a ojillo); **D)** Conexión al cable original electroventilador (terminal de junta RAYCHEM); **E)** Conexión al resistor (conectores a 1 vía); **F)** Conexión al bulbo termostático (conectores a 1 vía); **G)** Conexión a la electropolea compresor(conector PACKARD a 1 vía); **H)** Conexión al presostato (conectores a 4 vías).



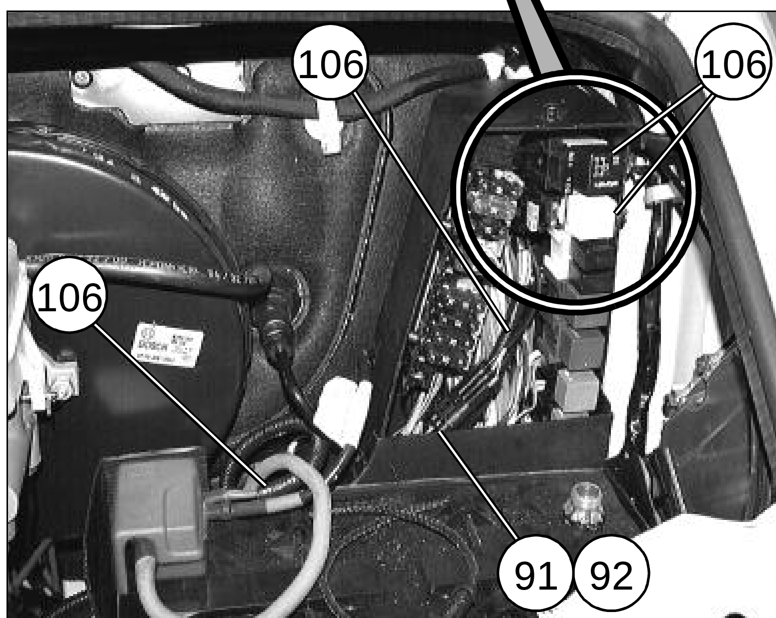


FIG.11E

(I)
Togliere momentaneamente il coperchio della scatola relè-fusibili originale. Fissare le staffe di supporto gruppi relè-fusibili dell'impianto elettrico "106" in corrispondenza dei punti "d" (forare in opera ϕ6mm, togliendo momentaneamente i relè dalle proprie sedi). Collegare, tra loro, l'impianto elettrico "91" e l'impianto elettrico "106", utilizzando connettore PACKARD fornito "92" (vedi pos.29 dello schema elettrico allegato). Collegare i cavi "ROSSO" dell'impianto elettrico "106" al polo positivo della batteria (vedi pos.21 dello schema elettrico allegato).

(F)
Enlever momentanément le couvercle du boîtier relais-fusibles d'origine. Fixer les étriers support des groupes-fusibles du faisceau électrique "106" aux points "d" (percer sur place les trous de ϕ6mm en enlevant momentanément les relais de leur logement). Connecter, entre eux, le faisceau électrique "91" et le faisceau électrique "106", à l'aide du connecteur PACKARD fourni "92" (voir pos.29 du schéma électrique ci-joint). Connecter les fils "ROUGE" du faisceau électrique "106" au pôle positif de la batterie (voir pos.21 du schéma électrique ci-joint).

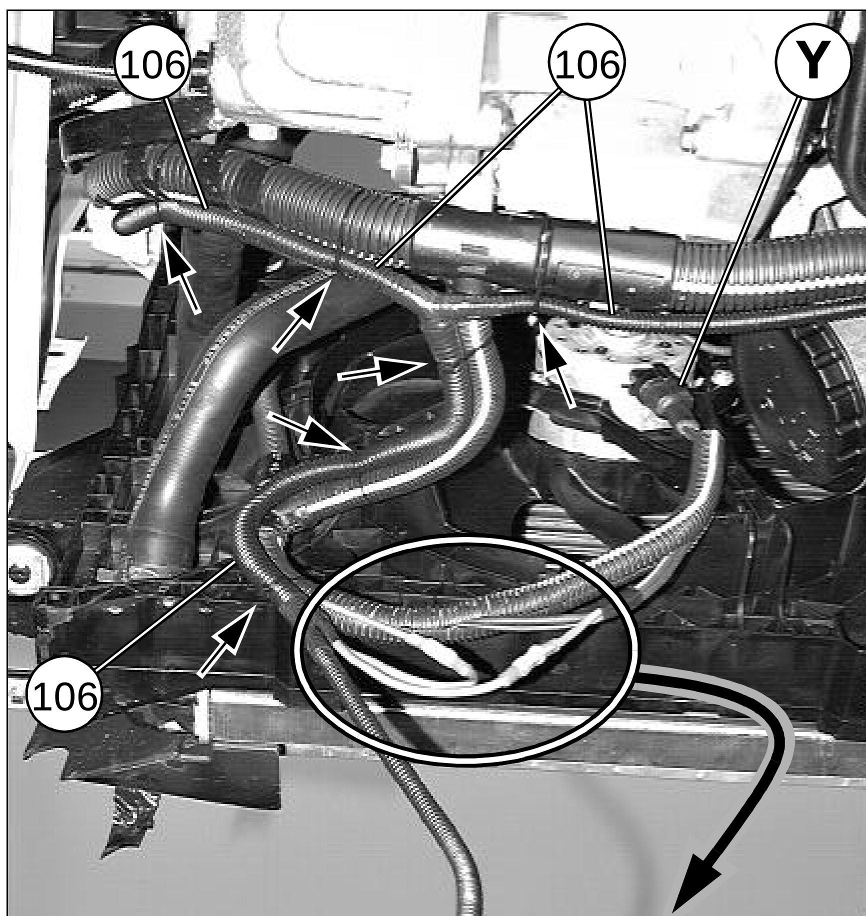
(GB)
Temporarily remove the lid of the original relay-fuse box. Secure the support bracket for the relay-fuse assembly of the supplied wiring system "106" at points "d" (drill ϕ6mm on site) and temporarily remove the relays from their housing. Connect supplied electrical system "91" to supplied electrical system "106" using the supplied Packard connector "92" (see the enclosed wiring diagram, pos. 28). Hook up the "RED" wire of the supplied electrical system "106" to the positive pole of the battery (see the enclosed wiring diagram, pos. 21).

(D)
Für kurze Zeit den Deckel des Relais-Original-Schmelzsicherungen-Kastens abheben, Die Halterbügel der Relais-Schmelzsicherungengruppe der elektrischen Anlage "106" an den Punkten "d" ϕ6mm bohrend befestigen und das Relais für kurze Zeit aus dem Sitz nehmen. Untereinander die elektrische Anlage "91" und elektrische Anlage "92" (siehe Pos. 29 des Schaltschemas im Anhang) anschließen. Die Kabel "ROT" der elektrischen Anlage "106" an Plus-Pol der Batterie anschließen (siehe Pos. 21 des Schaltschemas im Anhang).

(E)
Quitar momentaneamente la tapa de la caja relé-fusibles originales. Fijar las abrazaderas de soporte grupos relé-fusibles de la instalación eléctrica "106" en correspondencia con los puntos "d" (perforar en obra ϕ6mm, quitando momentaneamente los relé de las propias sedes). Conectar la instalación eléctrica "91" y la instalación eléctrica "106", utilizando conector PACKARD abastecido "92" (véase pos. 29 del esquema eléctrico adjunto). Conectar los cables "ROJO" de la instalación eléctrica "106" al polo positivo de la batería (vèase pos. 21 del esquema eléctrico adjunto).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
108	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x12
109	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6x ϕ18x2
110	Dado / Ecrou / Nut / Mutter / Tuerca M6



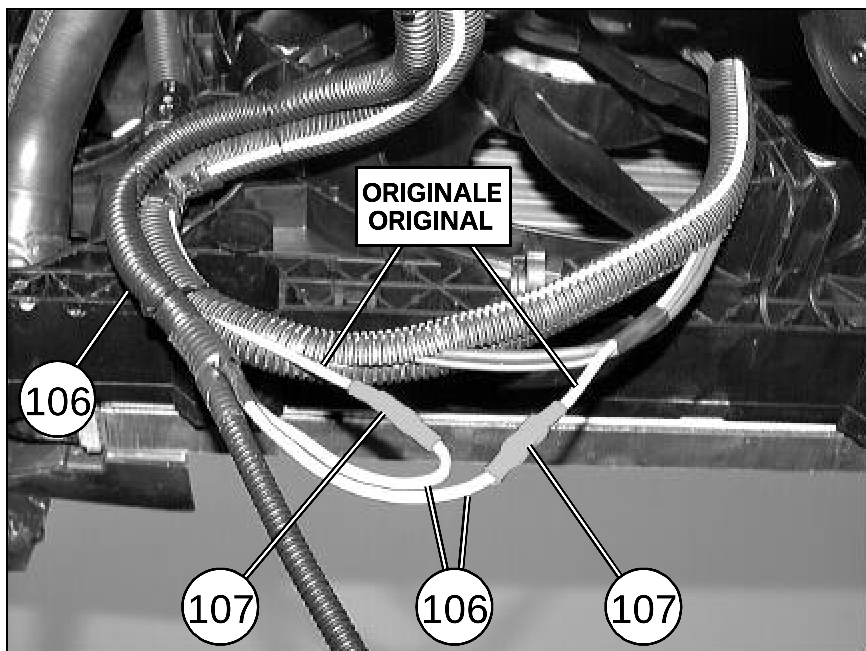


FIG.12E

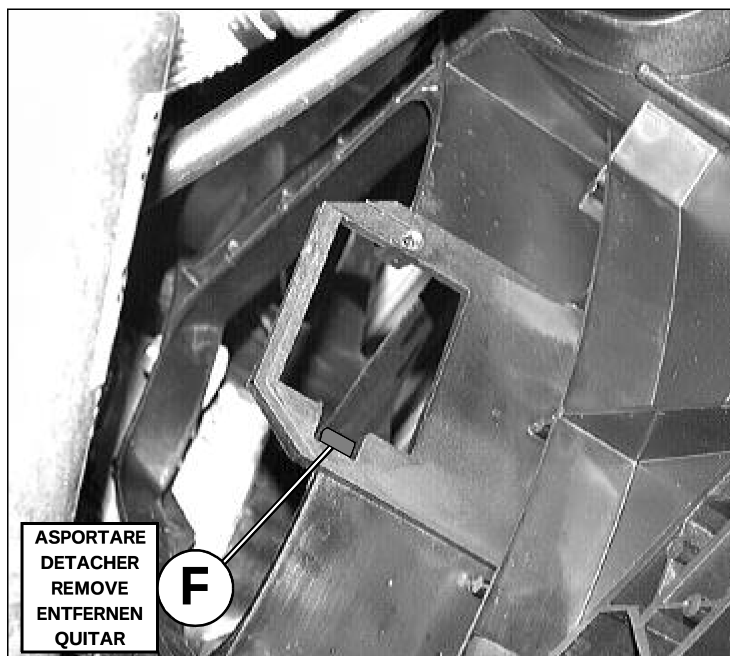
(I)
Particolare del passaggio dell'impianto elettrico "106" nel vano motore, fissato ai cavi originali mediante fascette a strappo, punti indicati da frecce in figura. Individuare il cavo "MARRONE" dell'impianto elettrico originale, cablato al connettore "Y" dell'elettroventola originale e collegarvi i cavi "BLU" dell'impianto elettrico "106", mediante terminali di giunzione RAYCHEM "107" (vedi pos. 24 dello schema elettrico allegato).

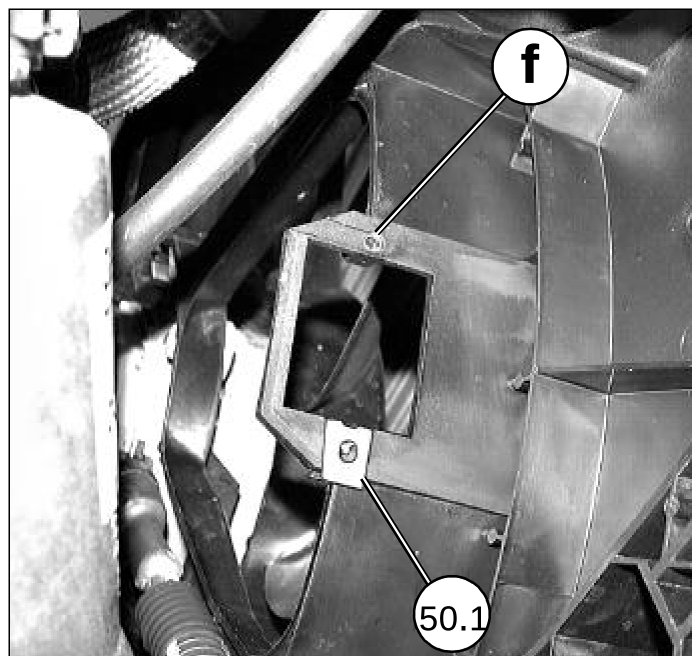
(F)
Détail du passage du faisceau électrique "106" dans le compartiment moteur, fixé aux fils d'origine au moyen des colliers velcro, points indiqués par des flèches sur la figure. Repérer le fil "MARRON" du faisceau électrique d'origine, câblé au connecteur "Y" de l'électroventilateur d'origine et y connecter les fils "BLEU" du faisceau électrique "106", à l'aide des bornes de raccord RAYCHEM "107" (voir pos.24 du schéma électrique ci-joint).

(GB)
Detail of the supplied electric system wiring "106" running through the engine compartment. These wires are secured to the original wires at the points indicated in the figure using the band clamps. Identify the original "BROWN" wire, connected to the original electric fan connector "Y", and hook it up to the "BLUE" wire of the supplied system "106". Use the RAYCHEM terminals "107" (see enclosed wiring diagram, pos. 24).

(D)
Teilansicht des Durchgangs der elektrischen Anlage "106" im Motorraum, die an die Original-Kabel mit Abreißschelle in den mit Pfeil in der Abbildung gezeigten Punkten befestigt ist. Kabel "BRAUN" der elektrischen Original-Anlage, das am Steckverbinder "Y" der Original-Elektrogebläses angeschlossen ist herausfinden und die Kabel "BLAU" der elektrischen Anlage "106" mit RAYCHEM Quetschverbindern "107" (siehe Pos. 24 des Schaltschemas im Anhang) anschließen.

(E)
Detalle del pasaje de la instalación eléctrica "106" en el espacio motor, fijado a los cables originales mediante bandas de arrancar, puntos indicados por flechas en la figura. Individuar el cable "MARRON" de la instalación eléctrica original, cableado al conector "Y" del electroventilador original y conectarles los cables "TURQUI" de la instalación eléctrica "106", mediante terminales de junta RAYCHEM "107" (véase pos. 24 del esquema eléctrico adjuntado).





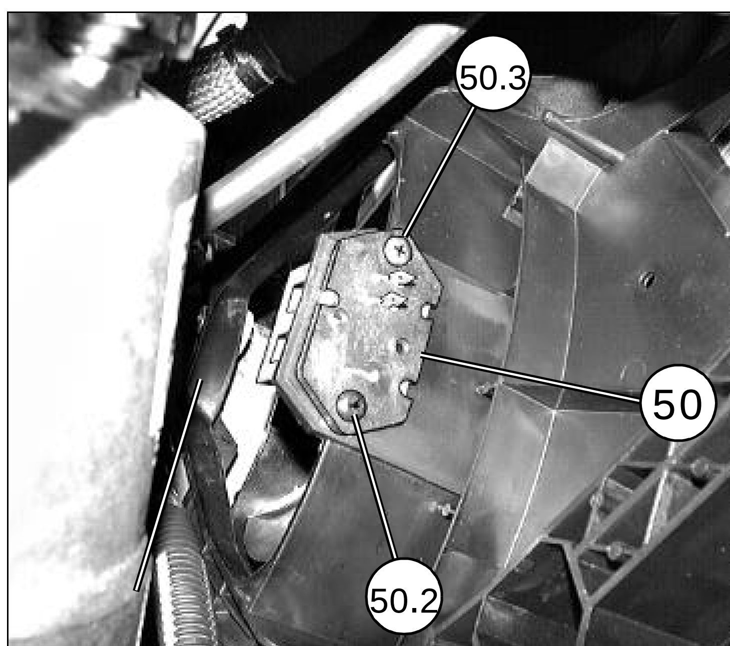


FIG.13E

(I)
Asportare le fusione "F" presente nella sede predisposta per il resistore nel convogliatore aria sull'elettroventola originale. Inserire la graffetta a molla "50.1" nella feritoia ricavata, come visibile in figura. Montare il resistore e fissarlo in corrispondenza del foro originale "f" e della graffetta "50.1".

(F)
Détacher la pièce de fusion "F" située dans le logement prévu pour la résistance, dans le convoyeur de l'air sur l'électroventilateur d'origine. Insérer l'agrafe à ressort "50.1" dans la fente obtenue, comme indiquée sur la figure. Poser la résistance et la fixer au trou d'origine "f" et à l'agrafe "50.1"

(GB)
Remove the rib "F" on the housing arranged for the resistor in the original electric fan air conveyor. Insert the spring clip "50.1" into the slit prepared, as shown in the figure. Install the resistor and secure it to the original hole "f" and to spring clip "50.1".



ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
50.2	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4,2x16
50.3	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4,8x19

FIG.13E

(D)

Das am werkseitig vorhandenen Sitz für den Widerstand im Luftförderer vorhandene Schmelzstück an Original-Elektrogebläse entfernen. Federklammern "50.1" in die entstandenen Schlitze-siehe Abbildung einführen Widerstand einbauen und an der Original-Bohrung "f" und der Klammer "50.1" befestigen.

(E)

Quitar la fusión "F" presente en la sede predispuesta para el resistor en el transformador de aire sobre el electroventilador original. Introducir la grapa a muelle "50.1" en la abertura, como se ve en la figura. Montar el resistor y fijarlo en correspondencia con el orificio original "f" y con la grapa "50.1".

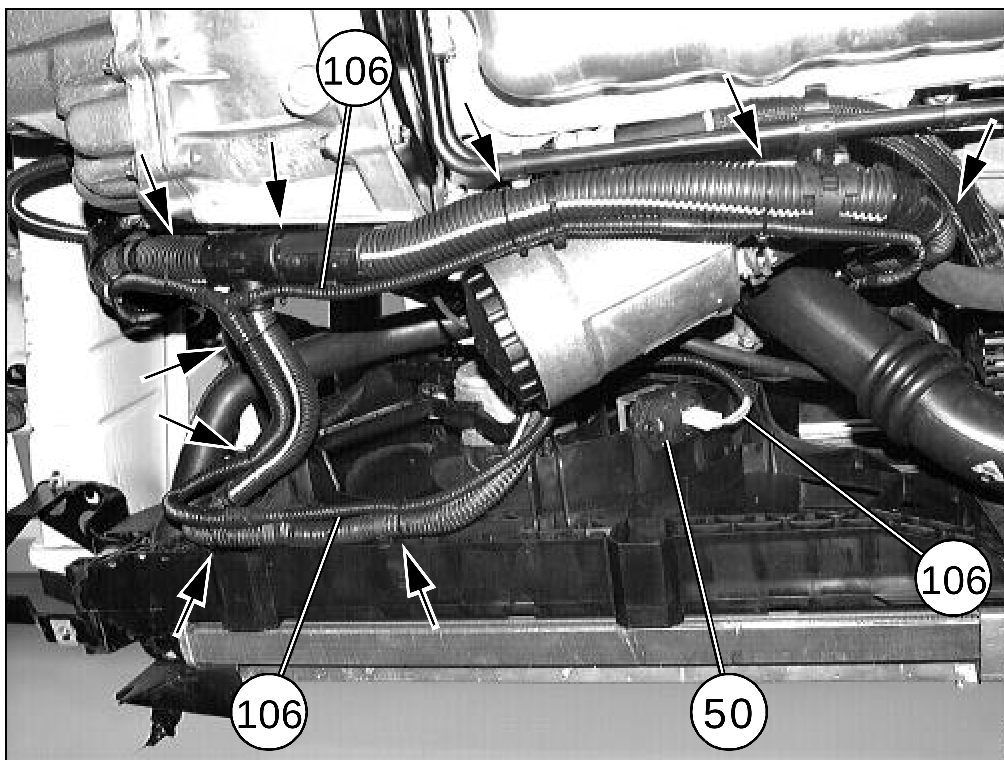


FIG.14E

(I)

Particolare del passaggio dell'impianto elettrico "106" nel vano motore, fissato ai cavi originali mediante fascette a strappo, punti indicati da frecce in figura. Collegare l'impianto elettrico "106" al resistore "50" (vedi pos. 22 dello schema elettrico allegato).

(F)

Détail du passage du faisceau électrique "106" dans le compartiment moteur, fixé aux fils d'origine au moyen des colliers velcro, points indiqués par des flèches sur la figure. Connecter le faisceau électrique "106" à la résistance "50" (voir pos.22 du schéma électrique ci-joint).

(GB)

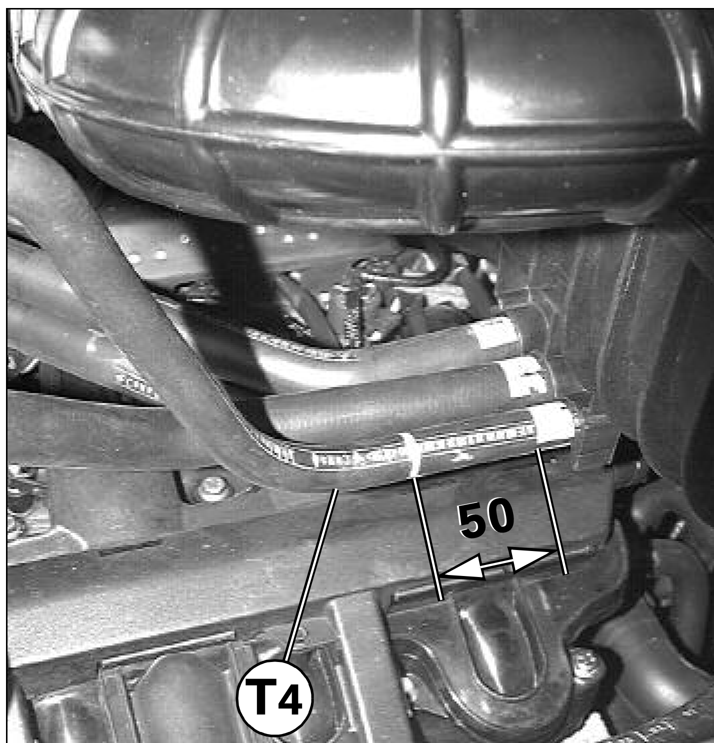
Detail of the supplied electrical wiring "106" running through the engine compartment. It is secured to the original wires at the points indicated in the figure using the band clamps. Hook up the supplied wiring system "106" to the resistor "50" (see enclosed wiring diagram, pos. 22).

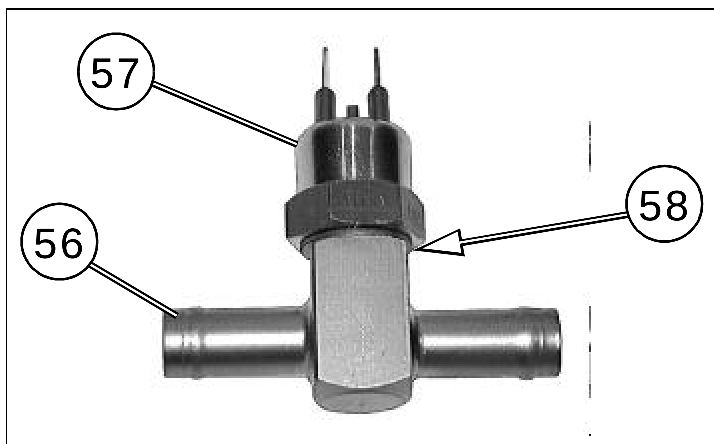
(D)

Teilansicht des Durchgangs der elektrischen Anlage "106" im Motorraum, die an den Original-Kabeln mit Abreißschellen in den mit Pfeile in der Abbildung angegebenen Punkten befestigt ist. Elektrische Anlage "106" an Widerstand "50" (siehe Pos, 22 des Schaltschemas im Anhang) anschließen

(E)

Detalle del pasaje de la instalación eléctrico "106" en el espacio motor, fijado a los cables originales mediante bandas de arrancar, puntos indicados por flechas en la figura. Conectar la instalación eléctrica "106" al resistor "50" (véase pos. 22 del esquema eléctrico adjunto).





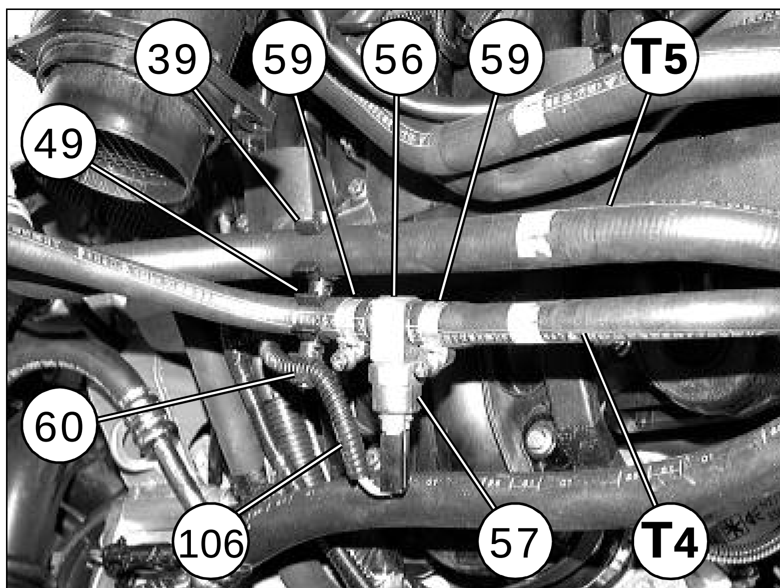


FIG.15E

(I)

Tagliare il manicotto acqua originale "T4", nella posizione di figura, rispettando la misura indicata (espressa in mm). Bloccare il bulbo termostatico "57" nel raccordo "56", utilizzando la rondella in rame "58". Inserire lungo il manicotto il raccordo "56", completo di bulbo "57" e bloccarlo mediante fascette "59". Collegare l'impianto elettrico "106" al bulbo "57" (vedi pos.32 dello schema elettrico allegato). Fissare il manicotto "T4" all'impianto elettrico "106" ed al manicotto "T5", mediante fermatubi "39-49-60", abbinati tra loro ad incastro.

(F)

Couper le manchon de l'eau "T4", comme sur la figure, selon la mesure indiquée (exprimée en mm). Fixer le bulbe thermostatique "57" dans le raccord "56", à l'aide de la rondelle en cuivre "58". Insérer le raccord "56" avec son bulbe "57" le long du manchon et le fixer à l'aide des colliers "59". Connecter le faisceau électrique "106" au bulbe "57" (voir pos.32 du schéma électrique ci-joint). Fixer le manchon "T4" au faisceau électrique "106" et au manchon "T5", à l'aide des fixations-tuyaux "39-49-60" qui s'assemblent par emboîtement.

(GB)

Cut the original water pipe "T4" in the position indicated in the figure and following the measurements given (in mm). Lock the thermoswitch "57" to connection "56" using the copper washer "58". Install connection "56", fit with thermoswitch "57", along the pipe (see enclosed wiring diagram, pos. 32). Secure pipe "T4" to the supplied wiring system "106" and to pipe "T5" using the hose clamps "39-49-60" which are snapped together.

(D)

Original-Wasserschlauch "T4" in Position der Abbildung unter Berücksichtigung der angegebenen Maße in mm schneiden. Den Thermostatschalter "57" an Verbindungsstück "56" mit Kupfer-U-Scheibe "58"befestigen. Entlang des Wasserschlauchs Verbindungsstück "59", mit Schalter "57" einsetzen und mit Schelle "59" festziehen. Elektrische Anlage "106" an Schalter "57" (siehe Schaltschema im Anhang Pos. 32) anschließen. Wasserschlauch "T4" an elektrische Anlage "106" und an Wasserschlauch "T5" mit Schlauchbinder "39-49-60" untereinander verbinden und festklemmen.

(E)

Cortar el manguito de agua original "T4", en la posición de la figura, respetando la medida indicada (expresada en mm.). Bloquear el bulbo termostático "57" en el racor "56", utilizando la arandela de cobre "58". Inserir a lo largo del manguito el racor "56", incluyendo el bulbo "57" y bloquearlo mediante banda "59". Conectar la instalación eléctrica "106" al bulbo "57" (véase pos. 32 del esquema eléctrico adjunto). Fijar el manguito "T4" a la instalación eléctrica "106" y al manguito "T5", mediante detiene tubos "39-49-60", acoplables ente ellos a encastre.

OPERAZIONI FINALI / OPERATIONS FINALES / FINAL OPERATIONS ABSCHLUßARBEITEN / OPERACIONES FINALES

Taratura del termostato (operazione da eseguire possibilmente con temperatura esterna di 18° ÷ 25° C)
Calibrage du thermostat (opération à effectuer avec température extérieure de 18° ÷ 25° C)
Thermostat calibration (operation to be effected, if possible, with outside temperature of 18° ÷ 25° C)
Thermostateichung (dieser Arbeitsvorgang sollte möglichst bei der Außentemperatur von 18° ÷ 25° C ausgeführt werden)
Taradura del termostato (operación a hacer con una temperatura exterior de 18° ÷ 25° C)

(I)
A montaggio ultimato dell'impianto aria condizionata procedere alla regolazione del termostato, seguendo la procedura sottoelencata:
- Avviare la vettura ed attivare il condizionatore;
- Inserire la 1 velocità di ventilazione in condizione di ricircolo aria;
- Portare il motore a ~2000 RPM;
- Controllare che il disinserimento dell'elettropuleggia compressore avvenga quando la temperatura rilevata alla bocchette aria centrali (mediante termometro digitale) sia 4° ÷ 8° C e non inferiore, per evitare la formazione di ghiaccio sulla batteria evaporante, con conseguente inefficienza dell'impianto aria condizionata.

(F)
Après le montage de l'équipement A/C, régler le thermostat selon les indications suivantes :
- Mettre en marche la voiture et l'équipement A/C
- Mettre la 1ere vitesse de ventilation avec recyclage de l'air en marche
- Faire tourner le moteur à ~2000 RPM
- Le déclenchement de l'embrayage du compresseur doit se produire lorsque la température relevée aux diffuseurs d'air centraux (à l'aide d'un thermomètre digital) est de 4° ÷ 8° C et pas inférieure, pour éviter laformation de givre sur la batterie évaporateur et par suite la manque d'efficacité de l'équipement A/C.

(GB)
After the A/C system assembly, adjust the thermostat according to the following procedure :
- Start the engine and switch the A/C system on.
- Ventilation 1st speed and recycling ON.
- Make the engine turn at ~2000 RPM.
- Check that the compressor clutch cuts out when the temperature at the central air outlets is 4° ÷ 8° C and not lower (use a digital thermometer) to avoid icing on the evaporator core which could cause working problems to the A/C system.

(D)
Nach erfolgtem Einbau der Klimaanlage, Einstellung des Thermostats wie folgt ausführen:
- Motor anlassen und Klimaanlage einschalten;
- Erste Geschwindigkeitsstufe der Umluftbelüftung einschalten;
- Motor auf ~2000 RPM bringen;
- Überprüfen, daß die Ausschaltung der Elektroriemenscheibe des Kompressors erfolgt,wenn die Temperatur an den zentralen Luftdüsen nicht unter 4° ÷ 8° C liegt (Messung mit Digital-Thermostat), um so das Vereisen der Verdampferbatterie zu vermeiden. Die Funktion der Klimaanlage würde sonst beeinträchtigt.

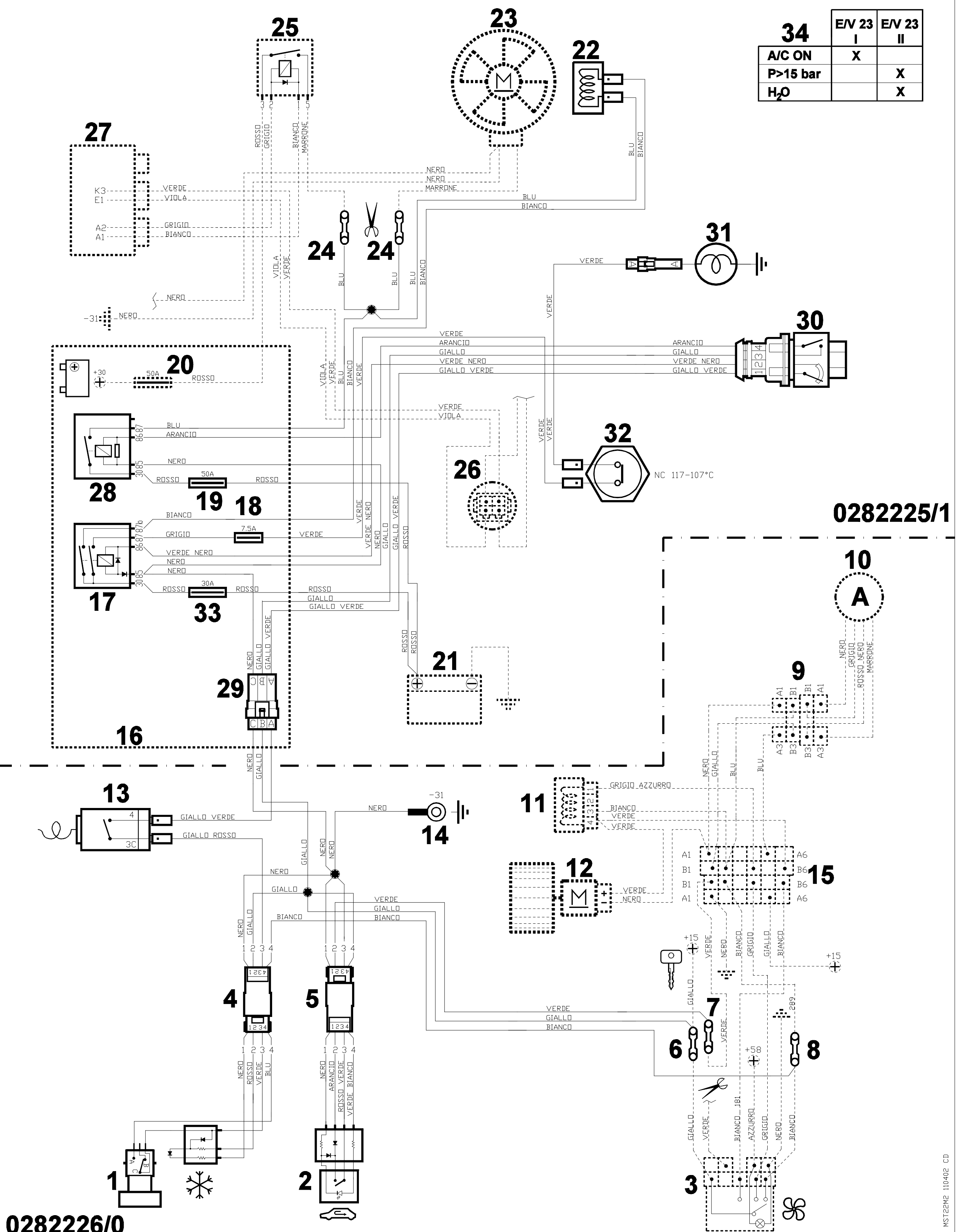
(E)
Después del montaje de la Instalación A/C regular el termostato siguiendo el procedimiento indicado:
- Poner en march el coche y activar el equipo de aire acondicionado.
- Inserir la 1° velocidad de ventilación en condición de recírculo de aire.
- Llevar el motor a ~2000 RPM.
- Controlar que la desinserción de la electropolea compresor ocurra cuando la temperatura tomada en las bocas de aire central (por medio de termómetro digital) sea de 4° ÷ 8° C y no inferior, para evitar la formación de hielo en la batería evaporante, con consiguiente ineficiencia del equipo de aire acondicionado.

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'ISTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM
SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA

OPEL MOVANO- RENAULT MASTER - NISSAN INTERSTAR 1.9 - 2.2 - 2.5 dci

11-04-02

34	E/V 23 I	E/V 23 II
A/C ON	X	
P>15 bar		X
H_2O		X



N.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Funzione / Fonction / Function / Funktion / Función
1	Interruttore A/C Interrupteur A/C A/C switch Klimaanlagen-Schalter Interruptor A/C	Comando relay n.17 Commande relais n.17 Controls relay no.17 Relais N. 17 Steuerung Comando realais n.17
2	Interruttore ricircolo Interrupteur du recyclage Recycling switch Umluft-Schalter Interruptor recírculo	Comando attuatore n.10 Commande actuateur n.10 Controls actuator n.10 Aktuator N.10 Steuerung Comando actuador n.10
3	Connettore 9 vie Connecteur à 9 voies 9-way connector 9-weg-Steckverbinder Conector 9 vías	Collegamento con plancia comandi Connexion avec partiel tableau commandes Connection to control panel Anschluß mit Instrumententafel-Steuerung Conexión con placa de los mandos
4	Connettore 4 vie / Connecteur à 4 voies / 4-way connector / 4-weg-Steckverbinder / Conector 4 vías	
5	Connettore 4 vie / Connecteur à 4 voies / 4-way connector / 4-weg-Steckverbinder / Conector 4 vías	
6	Giunzione Raychem (GIALLO) Raccord Raychem (JAUNE) Raychem splice (YELLOW) Raychem-Verbindung (GELB) Acoplamiento Raychem (AMARILLO)	Collegamento con +CHIAVE (+15) Connexion avec (+15) Connection with (+15) Anschluß mit (+15) Conexión con (+15)
7	Giunzione Raychem (ROSSO) Raccord Raychem (ROUGE) Raychem splice (RED) Raychem-Verbindung (ROT) Acoplamiento Raychem (ROJO)	
8	Giunzione Raychem (BLU) Raccord Raychem (BLEU) Raychem splice (BLUE) Raychem-Verbindung (BLAU) Acoplamiento Raychem (TURQUI)	Collegamento elettroventola abitacolo (1.velocità) Connexion au pulseur de l'habitacle (1e vitesse) Connection passenger compartment air blower (1st speed) Anschluß mit elektrolüfter im Fahrzeuginnenraum (1.Geschwindigkeitsstufe) Conexión electroventilador del habitáculo (1° velocidad)
9	Connettore 5 vie / Connecteur à 5 voies / 5-way connector / 5-weg-Steckverbinder / Conector 5 vías	
10	Attuatore Actuateur Actuator Aktuator Actuador	Comando ricircolo-aria dinamica Commande recyclage-air dynamique Recycling-ram air control Frischluft-Umluft Steuerung Comando recírculo-aire dinámico
11	Resistore / Résistance / Resistor / Widerstand / Resistor	
12	Elettroventola abitacolo Pulseur de l'habitacle Passenger compartment air blower Elektrolüfter im Fahrzeuginnenraum Electroventilador del habitáculo	
13	Termostato antighiaccio / Thermostat antigivrage / No frost thermostat Abtau-Thermostat / Termostato anti-escarcha	
14	Punto di massa / Point de masse / Ground point / Massepunkt / Punto de masa	
15	Connettore 12 vie / Connecteur à 12 voies / 12-way connector / 12-weg-Steckverbinder / Conector 12 vías	

16	Scatola porta fusibili (vano motore) Boîte à fusibles (logement moteur) Fuse box (engine compartment) Schmelzsicherungskasten (Motorraum) Caja porta-fusibles (sede del motor)	
17	Relay interruttore doppio contatto 20+20A Relais de coupure 20+20A Switch relay 20+20A Relais-Schalter 20+20A Doppelkontakt Realais interruptor 20+20A double contacto	Comando giunto elettromagnetico compressore e 1° velocità elettroventola n.23 Commande l'embrayage électromagnetique du compresseur et 1e vitesse du ventilateur n.23 Compressor electromagnetic clutch and fan no. 23 1st speed control Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors und Elektrolüftersteuerung N. 23 der 1.Geschwindigkeitsstufe Comando junta electromagnética compresor y 1° velocidad electroventilador n. 23
18	Fusibile 7.5A / Fusible 7.5A / 7.5A Fuse / Schmelzsicherung 7.5A / Fusible 7.5A	
19	Fusibile 50A MAXI / Fusible 50A MAXI / 50A MAXI Fuse / Schmelzsicherung 50A MAXI / Fusible 50A MAXI	
20	Fusibile 50A MAXI / Fusible 50A MAXI / 50A MAXI Fuse / Schmelzsicherung 50A MAXI / Fusible 50A MAXI	
21	Batteria / Batterie / Battery / Batterie / Batería	
22	Resistore / Résistance / Resistor / Widerstand / Resistor	
23	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento radiatore e condensatore Refroidissement radiateur et condenseur Radiator and condenser cooling Kühler- und Kondensatorkühlung Enfriamento radiator y condensador
24	Giunzione Raychem (GIALLO) Raccord Raychem (JAUNE) Raychem splice (YELLOW) Raychem-Verbindung (GELB) Acoplamiento Raychem (AMARILLO)	
25	Relay interruttore 60A Relais de coupure 60A 60A Switch Relay Relais-Schalter 60A Realais interruptor 60A	Comando elettroventola n.23 (2. velocità) Commande électroventilateur n.23 (2e vitesse) Controls electric fan no. 23 (2nd speed) Elektrolüftersteuerung N.23 (2. Geschwindigkeitsstufe) Comando electroventilador n.23 (2° velocidad)
26	Sensore temperatura acqua motore Capteur température de l'eau moteur Engine water temperature sensor Motor-Wassertemperature sensor Sensor temperatura agua motor	
27	Centralina IE Dispositif de contrôle à injection électronique Electronic injection box unit Elektronisches Einspritzgehäuse Centralita IE	Comando relay n.25 con temperatura acqua >90-95°C Commande relais n.25 avec température de l'eau >90-95°C Relays no.25 control with water temperature >90-95°C Relais Nr.25 Steuerung mit Wassertemperatur >90-95°C Comando realais n.25 con temperatura de agua >90-95°C
28	Relay interruttore 12V 70A Relais de coupure 12V 70A 12V 70A Switch Relay Relais-Schalter 12V 70A Realais interruptor 12V 70A	Comando elettroventola n. 23 (2. velocità) Commande électroventilateur n.23 (2e vitesse) Controls electric fan no.23 (2nd speed) Elektrolüftersteuerung Nr. 23 (2. Geschwindigkeitsstufe) Comando electroventilador n. 23 (2° velocidad)
29	Connettore 3 vie Connecteur à 3 voies 3-way connector 3-weg-Steckverbinder Conector 3 vías	Collegamento impianto elettrico vano motore con impianto elettrico interno vettura Connexion du faisceau électrique du logement moteur au faisceau électrique interne de la voiture Connection of the engine compartment electric wiring to the car inner electric wiring Anschluß der Elektroanlage im Motorraum mit Elektroanlage im Fahrzeuginneren Conexión de la instalación electrica de la sede del motor con la instalación electrica del interior del coche

30	Pressostato Pressostat Pressure switch Druckwächter Presostato	Protezione impianto A/C Protection équipement A/C A/C system safety device Klimaanlagen-Überlastungsschutz Protección de la instalación A/C
31	Giunto elettromagnetico compressore Embrayage électromagnetique du compresseur Compressor electromagnetic clutch Elektromagnetische Kupplung des Kompressors Junta electromagnética del compresor	
32	Bulbo termostatico normalmente chiuso Bulbe thermostatique normalement fermée Thermoswitch normally closed Thermostat-Schalter normal geschlossen Bulbo termostático normalmente cerrado	Comando disinserimento giunto elettromagnetico compressore con temperatura acqua >117°C Commande le déclenchement de l'embrayage électromagnetique du compresseur avec température de l'eau >117°C Cuts out the compressor electromagnetic clutch with water temperature >117°C Ausschaltung-Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors mit Wassertemperatur >117°C Comando desinserción junta electromagnética compresor con temperatura de agua >117°C
33	Fusibile 30A MAXI / Fusible 30A MAXI / 30A MAXI Fuse / Schmelzsicherung 30A MAXI / Fusible 30A MAXI	
34	Logica funzionamento elettroventola n.23 Logique fonctionnement électroventilateur n.23 Electric fan logic no.23 Betriebslogik der Elektrolüfter N.23 Logica funcionamiento electroventiladore n.23	

(I)
N.B.:
Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

(F)
N.B.:
Les parties hachurées représentent des composants du faisceau électrique d'origine.

(GB)
N.B.:
The dashed parts represent components of the original electric system.

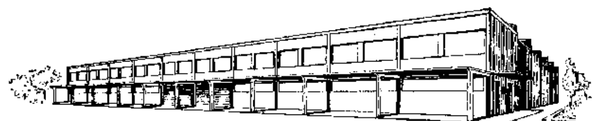
(D)
N.B.:
Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der urspruenglichen Anlage dar.

(E)
N.B.:
Les partes discontinuas rapresentan components de la instalaciòn eléctrica original.

ITALIANO	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPANOL
Arancio	Orange	Orange	Orange	Naranjado
Azzurro	D'azur	Light blue	Hellbrau	Azul
Bianco	Blanc	White	Weiss	Blanco
Blu	Bleu	Blue	Blau	Turqui
Giallo	Jaune	Yellow	Gelb	Amarillo
Grigio	Gris	Gray	Grau	Gris
Marrone	Marron	Brown	Braun	Marron
Nero	Noir	Black	Schwarz	Negro
Rosa	Rose	Pink	Rosa	Rosa
Rosso	Rouge	Red	Rot	Rojo
Verde	Vert	Green	Grun	Verde
Viola	Violet	Violet	Violett	Violado

VENDITA E SERVIZIO	VERKAUF UND SERVICE
VENTE ET SERVICE	SALE AND SERVICE

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella
Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy
Telefono (0039) 051.6906111
Fax (0039) 051.6906287



MOD. SCHRE193/1 VII / ’05
(2001)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella